MESDAMES !
Réduction de 20 à 50% sur toute la marchandise d'été.
Nous avons en magasin les patrons Advance
CHEZ
FERNAND GOUSSE
Beauceville-Est
Tél. 370

L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE — ST-GEORGES — RÉGION

Salle de Lecture
Parlement
10073 mai 59

CADEAUX
GRAND CHOIX
ROBERT PEPIN
ST-GEORGES-EST

Vol. 51 — No 47 Beauceville, jeudi, 20 août 1959

ROGER BOLDUC, *rédacteur-en-chef*
NOEL-A. RANCOURT, *Rédacteur-adjoint*

La Guadeloupe remporte les honneurs de l'expo

Trente-six cercles de fermières ont participé à cet événement annuel — Plus de 500 visiteuses à St-Georges à cette occasion — Messe, conférence et remise des prix.

Nouveau bureau de direction

L'exposition régionale 1959 des Cercles de Fermières de la région a remporte le succès qu'on prévoyait et pas moins de trente-six cercles ont participé activement à cette exposition en y apportant des exhibits.

Les travaux qui faisaient partie du concours cette année étaient les suivants : costume de fillette, catalogne, nappe, gilet d'enfant, tapis et robe de nuit.

Dès jeudi avant-midi, le jury fit connaître son verdict et décerna la première place au Cercle de Notre-Dame de la Guadeloupe pour l'ensemble des points recueillis par ses exposantes. Les quatre cercles suivants furent dans l'ordre : St-Ephrem, l'Assomption, St-Simon et St-Elzéar. Le jury était présidé par Mme L. Fortin, technicienne du ministère de l'Agriculture.

A l'occasion de cette exposition, St-Georges fut envahi par des dames et demoiselles venues de toute la région. Pas moins de 500 personnes ont défilé dans la salle paroissiale pour admirer les oeuvres réalisées par les concurrentes.

Au début de l'après-midi, M. Emile Gauthier, directeur provincial des Cercles de Fermières, a prononcé une intéressante causerie sur l'avenir des cercles dans la province. Il a manifesté l'espoir de voir bientôt les gouvernements et le grand public encourager davantage des expositions comme celle-là pour le plus grand bien de nos foyers et de notre industrie domestique.

On a aussi procédé à l'élection des nouveaux officiers régionnaux pour l'année 1959-60. Mme Norbert Pomerleau de St-Victor a été réélue présidente. Dans une autre page, on pourra voir une photographie du nouveau bureau de direction et les noms de ses membres.

Le Cercle La Guadeloupe, détenteur de la première place, a comme présidente Mme Jean-Auguste Morin, comme vice-présidente Mme Narcisse Bernard et comme secrétaire, Mlle Yvonne Vachon. Les exposantes de ce cercle étaient Mmes Narcisse Bernard et Roland Gendron ainsi que Mlles Marie-Paule Vachon et Yvonne Vachon.

Comme partie récréative, un groupe de jeunes filles de St-Georges interpréta "Les Moissonneuses" et quelques autres pièces de leur répertoire.

L'exposition était tenue sous les auspices du Cercle de St-Georges dont l'active présidente est Mme Ernest Catellier.

AUX ASPIRANTES INFIRMIÈRES

Pour répondre à des demandes réitérées, l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce continuera de donner la 11e année générale comme par les années 1955-56-57 pour favoriser les jeunes filles désireuses de s'inscrire au cours d'infirmières.

Les intéressées sont priées de s'inscrire d'ici le 23 août en s'adressant à la Directrice des Infirmières, C. P. 370, Saint-Georges-Ouest, Beauce.

Bienvenue dans la Beauce aux membres de la SSJB

Plus de 200 personnes participeront au voyage d'amitié 1959 — Dans notre région samedi et dimanche prochain — Messe au séminaire dimanche matin — Retour à Québec, via Ste-Germaine.

Le voyage d'Amitié '59 organisé par la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste du Québec, se déroulera dans la pittoresque région de la Beauce, les 22 et 23 août prochain. Ces randonnées annuelles permettent aux membres de notre Société nationale de connaître davantage leur province et de fraterniser entre voyageurs et avec les dirigeants des Sociétés St-Jean-Baptiste des régions visitées.

Pas moins de deux cents personnes s'inscriront à ce cinquième voyage, dont le ralliement officiel du départ s'effectuera sur la place de l'Hôtel de Ville de Victoriaville le samedi, 22 août, à 9 heures du matin.

La caravane d'automobiles se dirigera d'abord vers Thetford Mines, où il y aura visite d'une mine d'amiante, réception par les autorités municipales et dîner sous les auspices du Conseil régional de la Société St-Jean-Baptiste.

Les voyageurs sont attendus ensuite à Ste-Marie de Beauce où le programme-horaire tracé par les dirigeants locaux de la Société prévoit diverses réceptions, une visite de la Pâtisserie Vachon dont les propriétaires offriront gracieusement le souper à tout le groupe de visiteurs.

Dans la soirée, ils admireront plusieurs centres typiques de la Beauce : Vallée-Jonction, Beauceville, St-Georges, etc., sans oublier les nombreux ateliers d'artisanat qui caractérisent cette région.

Après une messe au Séminai-

(Suite à la page 4)

Soleil de minuit

Une énorme boule de feu se déplaçant dans le ciel en grondant a provoqué un véritable émoi parmi la population de Beauceville au cours de la nuit de lundi à mardi.

Des centaines de citoyens s'éveillèrent aux environs de 2h. 20 a.m. et aperçurent ce globe enflammé dont le diamètre était approximativement de 2½ pieds. Le phénomène fut visible pendant 27 minutes et les témoins vécurent un long moment d'angoisse avant de connaître les causes de ce spectacle inusité.

Le foudre venait de frapper une ligne à haute tension (60,000 volts) située sur les hauteurs de Beauceville-Est, provoquant le bris de certaines pièces essentielles. L'électricité se mit à sauter d'un fil à l'autre, donnant ainsi l'impression qu'une énorme boule de feu roulait librement sous les nuages.

En fait, le phénomène se déplaça sur une distance d'environ mille pieds. Le ciel de Beauceville en était tout illuminé et on parle même de certaines gens trop impressionnables qui crurent la fin du monde arrivée ! Il faut admettre que le spectacle était fort alarmant quoique peu dangereux, selon un porte-parole de la Cie Shawinigan.

A 2h. 47, on réussit à rejoindre les employés de la compagnie à Scott Jonction et ceux-ci s'empressèrent de supprimer le courant dans les fils. La fameuse boule disparut instantanément.

Une équipe d'électriciens dut réparer les dégâts le lendemain en remplaçant quelques isolateurs et les mille pieds de fils endommagés.

Désormais, Beauceville n'aura plus rien à envier aux villes sises près du cercle polaire, elle aura connu pendant quelques instants son soleil de minuit !

A Beauceville-Est

Bilan de la Commission scolaire

Revenus au 30 juin 1959 :

Evaluation imposable : $1,844,375.00

Taxe générale à $1.25	$23,054.69	
Taxe spéciale à $0.35	6,455.31	
		$29,510.00
Rétributions mensuelles		776.00
Subventions : primes traitement	$18,956.70	
Ecoles secondaires	800.00	
Ecole de garçons	13,436.22	
Pour professeurs	1,360.00	
Gratuité des livres	1,117.81	
Construction — chauffage	1,523.20	
Progrès scolaires	2,826.89	
		$40,020.82
Taxe de vente		7,445.91
Intérêts sur arrérages		395.69
Divers, loyers et autres		483.04
TOTAL des revenus :		$78,631.46

Dépenses au 30 juin 1959 :

Salaires des professeurs	$35,150.00
Salaire secrétaire, administration	1,740.63
Entretien, loyer de classe, assurances, eau	7,162.02
Rachat d'obligations et intérêts	18,932.50
Intérêts sur emprunts temporaires	277.71
Immobilisation par budget	7,240.84
Escompte sur taxe	907.21
Livres et matériel scolaire	2,502.63
Récompenses	620.75
Divers	529.81
TOTAL des dépenses :	$75,064.10
SURPLUS d'administration :	$ 3,567.36

Actif au 30 juin 1959 :

Ecole et terrain	$ 11,625.45
Ecole de garçons	123,768.56
Cour et pavage	36,617.41
Ameublements et laboratoire	15,298.09
Escompte sur obligations	3,034.60
Ameublement de bureau	582.77
TOTAL :	$190,926.88

Passif au 30 juin 1959 :

Obligations 1953 et 1954	$ 78,000.00
Capital immobilisé	112,926.88
TOTAL :	$190,926.88

BILAN

Actif :

Argent en caisse et en banque $7,016.89

(Suite à la page 5)

DANS LE MONDE

MONTREAL — La menace d'une épidémie de polio a poussé plus de 20,000 personnes à faire la queue afin d'obtenir gratuitement leur première injection de vaccin Salk. L'anxiété commençait à se faire sentir à la fin de la semaine alors qu'on signalait plus de 200 cas de polio dans la région de Montréal, où la maladie a fait 13 morts. Au Forum, on faisait aussi la queue, mais c'était pour voir Archie Moore remporter pour la huitième fois le championnat mi-lourd mondial, après avoir vaincu Yvon Durelle par knock-out au troisième round.

★

NEW YORK — Une gigantesque panne d'électricité, la pire de son genre dans l'histoire de New York, a plongé dans l'obscurité des maisons, des immeubles, des hôpitaux, des musées et des établissements commerciaux de 500 blocs environ. La panne était limitée à la région sur les deux côtés du Central Park où 500,000 personnes résident. Mais ses effets se sont étendus jusque dans les confins du Bronx, du Queens et de Brooklyn. La Consolidated Edison Company envoya 10,000 hommes dans la région pour les réparations.

★

OTTAWA — Le lieutenant Jean Lajeunesse, 27 ans, de Montréal, a été choisi comme précepteur du prince Charles pour les mois d'été. On dit que l'officier de l'Armée canadienne, qui est de langue française, a été choisi parce que la reine veut que son fils parle le français tel qu'on le parle au Québec et non avec l'accent parisien.



• NOUVELLE DIRECTION CHEZ LES FERMIERES — Voici le nouveau bureau de direction régional des Dames Fermières tel qu'élu jeudi dernier à St-Georges lors de l'exposition des Cercles. 1ère rangée : M. Emile Gauthier, de Québec, directeur provincial des Cercles de Fermieres; Mme Norbert Pomerleau, de St-Victor, réélue présidente; M. l'abbé Armand Germain, aumônier diocésain. Deuxième rangée : Mme Hugues Lacasse, de Beauceville, secrétaire; Mme Orpha Théberge, de St-Samuel, vice-présidente; Mme Bernard Paré, de East-Broughton, ex-présidente; Mme Ernest Catellier, présidente du cercle de St-Georges-Ouest; Mme Napoléon Roy, de St-Ephrem, directrice; Mme J.-B. Deschêneau, de Lac-Mégantic, directrice, et Mme L. Fortin, de Québec, technicienne et juge des exhibits.

(Photo Rosaire Gamache)

Choisis bien ta vocation

Prie — Communie
Consulte — Agis

Chère Jeanne,

Tu t'es peut-être déjà demandé : que faut-il pour devenir une religieuse ? Pour répondre en quelques mots, il te faut une piété solide, une âme ardente et droite, une volonté sincèrement résolue à tendre à la perfection, et dans plusieurs congrégations, on exige une bonne santé. Et voilà, c'est tout, mais c'est beaucoup demander. Il faut t'y préparer en essayant un peu tous les jours de réaliser tout de suite cet idéal :

Lis bien la monographie des



Soeurs Servantes du St-Coeur de Marie.

Fondation : La Congrégation des Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie a été fondée en 1860, par le Rév. Père François Delaplace des Pères du Saint-Esprit. L'extrême misère des enfants de Paris, à cette époque, toucha le coeur de ce prêtre pieux et fit naître chez lui un vif désir de donner un peu de bonheur à ces pauvres enfants orphelins ou délaissés. Il s'associa une auxiliaire aussi intrépide que pieuse et enthousiaste, Mlle Marie Moisan, qui devient la Très Rév. Mère Marie du St-Sacrement, co-fondatrice de l'Institut.

Extension : Restreinte à ces quelques orphelins de Paris, l'oeuvre naissante allait connaître un développement prodigieux. Le petit grain de Sénévé leva, grandit et devint un arbre dont les rameaux vigoureux s'étendirent jusqu'au delà de l'océan : d'abord, aux Etats-Unis où elles comptent des oeuvres florissantes; puis, sur le sol canadien, particulièrement propice à l'éclosion de fleurs et de fruits nombreux. Aujourd'hui, toute une phalange d'âmes, sous les auspices du St-Coeur de Marie, se consacrent spécialement à l'instruction et à l'éducation de la jeunesse ainsi qu'au soin des malades. Leur dévouement s'exerce aussi dans quelques séminaires et maisons de retraites fermées où elles pourvoient à l'entretien du personnel de ces diverses oeuvres de formation et de zèle. Il y a également des religieuses-missionnaires à Cuba et au Cameroun depuis quelques années.

Cor unum et anima mea. "Un seul coeur, une seule âme" : voilà la devise des Soeurs Servantes du St-Coeur de Marie. L'Institut ne comptant qu'une catégorie de membres, toutes les Soeurs vivent en famille et jouissent des mêmes privilèges.

Chaque jour, deux récréations viennent intensifier les liens fraternels en permettant aux soeurs de partager les expériences et les consolations glanées dans leurs divers champs d'apostolat.

Unies dans les mêmes sentiments d'amour ardent de Dieu et des âmes, toutes les religieuses travaillent dans la plus franche collaboration et par des moyens communs, à gagner les coeurs au Christ, leur Divin Epoux, et à la Vierge Marie, leur céleste patronne.

Une main qui travaille... un coeur qui se donne... une âme qui prie... Si la vie des Soeurs du St-Coeur de Marie est active et laborieuse, l'emploi de leur temps est réglé de telle sorte qu'à l'office de Marthe, corresponde celui de Marie, c'est ainsi que, outre la pratique des trois voeux de pauvreté, de chasteté et d'obéissance, les religieuses ont un certain nombre d'exercices de piété destinés à alimenter leur vie spirituelle et apostolique. Oraison, sainte messe, office de la Ste-Vierge, lectures spirituelles, retraites mensuelles et annuelles, etc... voilà autant de sources fécondes où chacune peut puiser les forces nécessaires pour aller, joyeusement, au devant des sacrifices et des renoncements qu'exige tout apostolat.

Pour tout renseignement, s'adresser à : Rév. Mère Supérieure Générale, SS. Servantes du St-Coeur de Marie, 37 avenue des Cascades, Beauport, Québec 5.

Vue du monde la vie de la religieuse intrigue et je dirai même, en fait sourire quelques-uns qui n'y connaissent rien. Ils ne savent que la religieuse, elle, réalise qu'elle possède le secret du vrai bonheur et que nul plaisir au monde ne peut égaler les joies profondes d'une vie toute consacrée au service de Dieu et des âmes. Je te souhaite un jour le bonheur de le comprendre par la réalisation d'un grand idéal.

Ton amie,

MARTHE,
C. P. 279,
"Progrès de St-Georges"
Ville St-Georges, Beauce

Confections Simonne — Salon de CHAPEAUX

Vous offre les services d'une couturière expérimentée.

SPECIALITE : Robes pour dames, vêtements d'enfants et réparations générales.

384 - 1re Ave - Tél. 1144 - Ville St-Georges-Est

SAINTE-ROSE

MARIAGES :

Le 6 août, en l'église de Ste-Germaine, a été bénit le mariage de M. Pierre Quirion, fils de M. et Mme Josaphat Quirion, de Ste-Rose, à Mlle Yolande Bizier, fille de M. et Mme Joseph Bizier, de Ste-Germaine. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Poulin.

—Samedi, le 8 août, M. l'abbé Chs-Aurèle Beaulieu, curé de Ste-Rose, a béni le mariage de Mlle Gabrielle Giroux, fille de M. et Mme Georges Giroux, de Ste-Rose, à M. Jérôme Auclair, fils de M. et Mme Théodore Auclair, également de Ste-Rose.

Nos voeux de bonheur.

COMME NEUVES

Plusieurs machines à coudre de seconde main remises à neuf. Prix de $17.00 à $35.00 chez

EMERY MATHIEU

Ville St-Georges-Est
Tél. 428

Un signe nouveau —

Dow

pour les gens à la page!



$5,000 EN PRIX au FESTIVAL D'APPAREILS ÉLECTRIQUES

DU 1ER AOUT AU 31 OCTOBRE



CHAQUE PRIX: $250

Tentez votre chance! Achetez l'appareil ménager dont vous rêvez depuis longtemps et vous pourrez gagner un prix au GRAND FESTIVAL organisé par la Shawinigan.

VOUS POUVEZ GAGNER:

1. Si vous achetez un appareil ménager—lessiveuse automatique, sécheuse, poêle, chauffe-eau, congélateur—entre le 1er août et le 31 octobre, chez un dépositaire du territoire desservi par la Shawinigan;
2. Si vous inscrivez votre achat à l'aide de la formule que vous remettra le dépositaire;
3. Si le tirage vous favorise et que vous répondez à une question très simple.

Les tirages auront lieu dans la première semaine de novembre et les noms des gagnants seront publiés dans les journaux locaux.

- Seuls les abonnés de la Shawinigan peuvent participer au concours.
- Personne ne peut gagner plus d'un prix en argent.
- Les employés de la Shawinigan, des dépositaires et les membres de leurs familles sont exclus du concours.

The Shawinigan WATER AND POWER CO. AU SERVICE DU QUÉBEC

Jolicoeur Electrique

APPAREILS ELECTRIQUES

2e Ave. — Tél. 322 — St-Georges Est

J. A. GAGNE

Le plus gros et le plus important magasin de MEUBLES ET APPAREILS ELECTRIQUES

TEL. 63 EN FACE DU PONT VILLE ST-GEORGES-EST

LE ROI DES BAS PRIX

ROBERT PEPIN

POELES — LAVEUSES — REFRIGERATEURS

VENTE — ECHANGE — ST-GEORGES EST

"L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908

Imprimé par
LA CIE DE L'ECLAIREUR LTEE
121

Edité par
Beauce Publications Enr.
Ville St-Georges de Beauce

Bureau à Québec : 1110 Ch. Ste-Foy — MU 3-7103

PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA :	6 mois	$1.50
	1 an	$2.50
	3 ans	$6.00
EN DEHORS :	1 an	$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 20 août 1959

La sérénité

En notre époque de bruits, de vitesse, où le sensationnel et le fantastique envahissent sans cesse notre vie intérieure, notre petit monde de réflexion, ne sommes-nous pas trop tiraillés de tous les côtés à la fois par un XXe siècle qui ne respecte plus la liberté humaine, la personne humaine ?

Certes, nous ne pouvons pas ne pas nous ressentir du milieu où nous vivons, et de cette trépidation qui agite sans fin la pauvre humanité; ses courses dans la vie, ses nécessaires batailles pour avancer toujours plus sur les routes de lumière et de joie. Mais précisément, ne nous trompons-nous pas de manettes ? Nous sommes dans le bon avion : mais c'est le jeu des manettes qu'il faudrait mettre en branle qui nous échappe. Ne soyons pas étonnés qu'il y ait autant de casses, de déséquilibres ! On ne parle partout que de psychiatrie : comme si le genre humain tout entier était devenu un laboratoire d'expérience à tous les étranges phénomènes sans cesse en ébullition en des cerveaux dérangés ? Que faisons-nous de la sérénité, cette grande force que Dieu a placée dans la volonté de tout homme qui veut s'en servir, pour la maîtrise de sa conduite ? On ne réfléchit plus; on parle à tort et à travers. L'Interlocuteur qui ne partage pas notre point de vue est un monstre, un retardataire, un quelque chose "qui n'a plus de nom dans aucune langue", selon le mot si heureux de Bossuet.

Pas si vite; nous sommes tous de pauvres humains en route vers Dieu, vers les cieux et le royaume éternel d'amour. Sachons donc reconnaître et accepter nos limites, une fois pour toutes, selon la belle pensée de Jean Guitton. Et le monde s'en portera mieux. Mais non : on veut arriver à tout prix, et vite, et cela au prix du sacrifice de toutes les réputations. L'ARRIVISME : le grand mal de notre époque où il y a si peu de pensée profonde, où les hommes vraiment libres sont rares. Tout le monde proclame son attachement à la liberté, à l'égalité, à la fraternité. Mais regardons les faits. Soyons réalistes : Dieu est-il plus aimé ? Cela seul compte. Ne nous leurrons pas.

ROGER BRIEN

SAINT-ODILON

ELECTROCUTE A SON TRAVAIL

Un jeune homme a été électrocuté jeudi le 23 juillet au cours de son travail à St-Odilon. Jacques Mailhot, 23 ans de St-Louis de Lotbinière, travaillait à la réfection d'une ligne de la Shawinigan Power. C'est en montant dans un poteau supportant un transformeur que l'accident s'est produit. M. Mailhot aurait touché de l'épaule à un fil de 6,900 volts et fut projeté au sol. Ses compagnons de travail se portèrent à son secours mais en vain. On tenta de le ranimer avec la respiration artificielle. Le Dr Bergeron, de Frampton, a été mandé sur les lieux, de même que le Vicaire Tanguay, de St-Odilon.

15e ANNIVERSAIRE DU CERCLE LACORDAIRE

Dimanche, le 26 juillet, marquait le 15e anniversaire du cercle Lacordaire. La grand'messe fut célébrée par l'abbé Blainville, vicaire en la paroisse St-Jean-Baptiste de Québec. C'est lui qui donna le sermon de circonstance.

Le soir, à la salle paroissiale, après l'initiation et changement de décorations, une magnifique conférence nous fut donnée par le Dr B. Poulin. M. Jean-Marc Labbé agissait comme maître de cérémonie. Quelques morceaux de piano furent interprétés par Mlles Micheline Duval et Edith Boivin. On pouvait remarquer parmi les invités, outre le Dr Poulin, M. Ezéchiel Tardif, président régional, l'abbé Tanguay, aumônier régional et vicaire de St-Joseph.

La soirée se termina par un délicieux goûter servi à tous les membres Lacordaires et Jeanne-d'Arc à la salle du couvent.

CHEZ LES FERMIERES

Lundi, le 1er août, avait lieu l'assemblée des Fermières chez Mme Odilon Bisson. Après la lecture du procès-verbal, Mme Hervé Turcotte souhaita la bienvenue aux nouvelles Fermières: Mmes Patrick Colgan, R. O'Connor, Wilfrid Pouliot et Mlle N. Cloutier.

Pour le concours du mois on demandait :

Culottes d'enfant

1er prix, Mme Henri Cloutier; 2e prix, Mme Marius Nolet; 3e prix, Mme Irenée Vachon.

Oreillers d'enfant

1er prix, Mme Odilon Bisson; 2e prix, Mme Roland Nolet.

La veillée se termina par un délicieux goûter servi par Mme Odilon Bisson. Félicitations Mme Bisson. Merci de votre hospitalité. Les Fermières garderont souvenance de leur soirée chez-vous et de vos "bonnes tartes aux fraises".

COURS DE TRICOT

Mlle Florence Hudon, technicienne, donna aux dames et jeunes filles de la paroisse un cours de tricot. Plusieurs en ont profité. Ce cours fut obtenu par l'entremise du cercle des Fermières.

DEPLACEMENTS

Sr Thérèse du Rosaire, St-Ls de France, de Black Lake, chez sa tante, Mme Clermont Mathieu.

—M. et Mme Benoît Cloutier, M. et Mme Aurèle Cloutier, M. et Mme Léo Côté, M. et Mme André Dignor chez M. et Mme Clermont Mathieu dernièrement.

—Mlle Marie-Anna Baillargeon, Mme Patrick Fitzgerald, Mlles Gilberte et Laurette Lessard, Mme Alias Rancourt, M. Raoul Couture passent quelques jours à Old Oorchard.

—M. et Mme Emile Sauvé, de Montréal, chez M. et Mme Adélard Cloutier.

—M. et Mme Clermont Mathieu à Québec en fin de semaine.

—M. et Mme Hervé Turcotte, M. et Mme Donat Bellavance à Old Orchard.

—Rév. Père Noël Lessard, rédemptoriste, M. Edouard Lessard, M. et Mme Léger Lessard, Mlle Simone Lessard à Mansonville la semaine dernière et à Newport, Vermont, chez M. et Mme Henry Lessard.

—M. et Mme Salvator Abatiello chez M. et Mme Joseph Fecteau.

—Mlle Micheline Ruel, de Montréal, chez M. et Mme Napoléon Ruel.

Soyez à la page achetez le nouveau format Super-King 16 onces

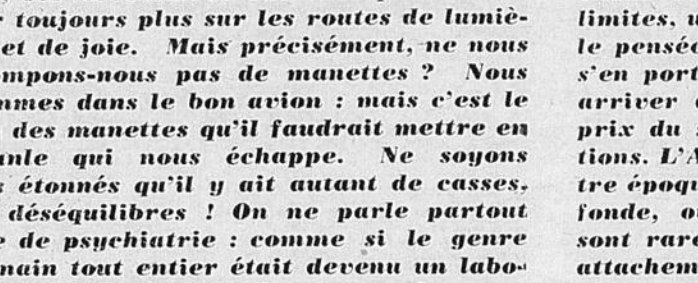


Chaque bouteille géante contient 3 verres

★ Plus fin en saveur
★ Plus rapide à stimuler
★ Plus bas en calorie

BINET & TURGEON LTEE - Beauceville, Qué.

SPECIALITES FAÇADES MODERNES



DEVANTURE, MAGASIN — METAL DE VITRINE — COMPTOIRS VITRES
BRIQUES DE VERRE — VERRE ISOLANT — VERRE A VITRE
VITROLITE — VERRE IMPRIME — GLACE POLIE
MIROIR — VITRE D'AUTOMOBILE — DESSUS DE MEUBLES
VERRE CATHEDRALE

vitrerie QUÉBEC glass LTÉE

223, Dorchester, Québec.
TELEPHONEZ A LA 2-8207
ET UN SPECIALISTE IRA VOUS RENCONTRER

SANS AUCUNE OBLIGATION DE MA PART, je serais intéressé à voir un plan d'une façade moderne pour mon magasin et connaître ce qu'il en coûterait.

NOM .....

ADRESSE .....

.....

Tonifiez-vous...



Messieurs, cette fatigue inexplicable qu'une nuit de sommeil ne parvient pas à surmonter, peut souvent être enrayée par un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles PILULES MORO, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués"

3-56R

DEUX MAISONS IDENTIQUES

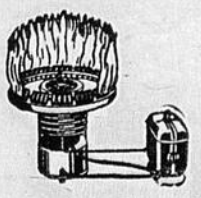
sous de mêmes conditions de température





1620 gallons d'huile consommés avec un ancien brûleur.

1215 gallons avec un brûleur TIMKEN



TIMKEN, le fameux brûleur à l'huile à "Flamme Murale", balaye les surfaces de chauffe d'une flamme bleuâtre intense, assurant un chauffage économique. Voyez-le à notre salle de montre. Facilités de paiement. — Tél. : LA 9-3351

J.A.Y. BOUCHARD INC.
765 CÔTE D'ABRAHAM-QUÉBEC

VENTE - INSTALLATION - SERVICE - REPARATION

Representant :

ROBERT PEPIN

2e AVENUE — VILLE ST-GEORGES

AUTREFOIS
COOPERATIVE D'ELECTRICITE DE ST GEORGES

La VIE Sociale



M. et Mme Maurice Mercier, Mlle Louise Neil et M. Jean-Louis Ouellet, tous de Québec, visitaient M. et Mme Raymond Lachance, en fin de semaine.

—M. et Mme Henri-Louis Gagné et leur fils, de Montréal, chez M. et Mme Jean-Pierre Gagné, récemment.

—M. et Mme Roger Fournier, de Hartford, et leur fillette, ont passé quelques jours chez M. et Mme Omer Mathieu.

—M. Pierre-E. Nadeau, de Montréal, a passé une quinzaine chez sa mère, Mme Joseph Nadeau.

—Mme Pierre Raymond et M. Elphège Bolduc, de Québec, ainsi que Mme Lionel Doyon, de Montréal, rendaient visite à M. et Mme Gaspard Grondin, en fin de semaine.

—Mme Ephrem Poulin, ainsi que ses deux enfants, est revenue d'un voyage à Amos, où elle a passé quelques semaines l'invitée de ses soeurs.

—Mlle Claudette Fortin est de retour de Québec où elle a passé une huitaine de jours l'invitée de Mlle Lisette Quirion.

—Mlle Eva Turgeon, de New York, en promenade chez M. et Mme Viateur Turgeon.

—Mme Léo Guimont, de Hartford, Conn., en visite dans notre ville, chez Mlles Blanche et Germaine Poulin.

—M. Léo Thibodeau a passé quelque temps à New York chez ses frères, MM. Odilon et Lucien Thibodeau, et à Hartford chez des amis.

—MM. Paul Thibodeau, de Montréal, et Lucien Thibodeau, de New York, en vacances chez Mme Gédéon Thibodeau et chez M. Léo Thibodeau.

—Mmes François Fortin et Maurice Duval, à Québec au début de la semaine.

—M. et Mme Jos. Gilbert, à Montréal pour quelque temps.

—M. et Mme Harry Hansen, d'Ottawa, M. et Mme Georges-Henri Gagnon, de Chicoutimi, M. Wilfrid Laflamme et sa fille, Clotilde, de St-Pamphile, en visite chez M. et Mme Emmanuel Laflamme, de notre ville.

—M. et Mme Valère Toulouse, M. et Mme Roland Toulouse, M. et Mme Denis Toulouse, de Montréal, étaient à Beauceville à l'occasion du double mariage de M. et Mme Germain Roy (Céline Toulouse) et de M. et Mme Benoit Roy (Doris Toulouse).

—M. et Mme Ernest Bernard et leurs enfants, Raymond et Paul, de New York, passent une quinzaine à Beauceville, chez Mlle Marie-Jeanne Bernard.

—M. et Mme Josaphat Royer, de Loretteville, ont passé quelque temps à Beauceville.

—M. et Mme Ernest Parent, de Hartford, ont passé une quinzaine de jours chez leurs parents de Beauceville.

—Mlle Nicole Fortin, M. Yvan Nadeau, Mlle Murielle Auclair et son ami, de Québec, de passage à Beauceville, samedi dernier, à l'occasion du double mariage Roy-Toulouse.

—Le Magasin de Coupons chez Mme WILBROD LACASSE, 2e Avenue, est toujours en opération et offre actuellement un magnifique lot de tous les nouveaux tissus d'automne. Une invitation pressante est faite à toutes les dames et demoiselles de Beauceville et des environs. Pour communications téléphoniques, appelez 127. Bienvenue !

—M. le notaire Jean-Marie Bonin et Mme Bonin, de Montréal, à Beauceville en fin de semaine.

—M. et Mme Raymond Landry et leur fillette, de Montréal, en visite chez M. et Mme Roméo Lachance et autres parents de notre ville.

—Mlles Jacqueline Dumas et Marie-Jeanne Pierre-Louis, de Port-au-Prince, Haïti, ont séjourné quelque temps chez M. et Mme Raymond Roy, de Beauceville.

ROLAND FONTAINE
HUILE A CHAUFFAGE
BEAUCEVILLE-EST TEL. : Rés. 169-j Bur. : 169-w

BIENVENUE DANS...

(suite de la première page)

re de St-Georges à l'intention spéciale des voyageurs, l'itinéraire se poursuivra le dimanche par les routes 24, 53 et 23, avec arrêt spécial de midi à 2 heures au Manoir du Lac Etchemin pour un dîner-buffet et détente sur les bords du magnifique lac. Le retour se fera par la route 3 qui longe le fleuve St-Laurent.

Au début du voyage, un historien décrira l'arrière-plan géographique et historique de la Beauce.

PROGRAMME - HORAIRE

Samedi, 22 août

8h. 30 — VICTORIAVILLE : Ralliement sur la place de l'Hôtel de Ville. M. le maire Roland Provencher et nos amis des Bois-Francs nous souhaitent bon voyage.

9 h. — DEPART : route 5 jusqu'à Plessisville, route 49 jusqu'au Lac Noir.

10h. 30 — RALLIEMENT à l'intersection des routes 49 et 1 pour se diriger vers la mine KING BEAVER de Thetford pour une intéressante visite.

12h. 15 — RECEPTION civique à l'Hôtel de Ville pour tous les voyageurs par Son Honneur le maire Rodolphe Caouette et ses collègues du Conseil municipal de Thetford.

1 h. — DINER en commun au Chalet des Sports, 9e rue ouest, sous les auspices du Conseil régional de la Société Saint-Jean-Baptiste de Thetford, dont M. Roland Genest est le président. Conférence sur "la Beauce" par M. l'abbé Laurent Lacoursière, curé de Robertsonville.

2h. 30 — DEPART pour Ste-Marie de Beauce (routes 1 et 23).

3h. 30 — RASSEMBLEMENT à la Pâtisserie Vachon & Fils. Le programme-horaire dans cette ville est sous la responsabilité de M. Claude Boulay, directeur du personnel de la Pâtisserie Vachon en collaboration avec la Société St-Jean-Baptiste de l'endroit.

7h.30 — DEPART vers Saint-Georges avec arrêts facultatifs à Vallée-Jonction, Saint-Joseph et Beauceville. Visites de centres d'artisanat, etc. Coucher à Saint-Georges ou dans les environs.

DIMANCHE, 23 AOUT

9h.00 — MESSE au Séminaire St-Georges par l'aumônier de la Fédération. Les dirigeants des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de la région nous accompagnent.

9h.45 — DEJEUNER libre.

10h.30 — DEPART pour le Lac Etchemin (routes 24 et 53).

12h.30 — BUFFET froid au Manoir. Rencontre avec les dirigeants des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de la région de Dorchester.

2h.00 — VISITE au Sanctuaire Notre-Dame d'Etchemin, sur les bords du lac, face à l'Eglise paroissiale et du côté opposé du lac.

2h.30 — DEPART vers Lévis avec arrêts facultatifs le long de la route 53. De Lévis, retour par la route 3.

OBSÈQUES DU...

(suite de la page 5)

Georges-Ouest, les RR. SS. du couvent, congrégation Servantes de Marie de St-Alfred, Mgr Alphonse Fortin Vicaire Général de Ste-Anne-de-la-Pocatière, M. l'abbé Louis-Philippe Caron curé de St-Damien, M. le chanoine Horace Labrecque curé de St-Gervais, les RR. SS. de la Charité de l'Ecole Normale de Thetford, les RR SS. Servantes du St-Coeur de Marie de St-Benoît Labre, les RR. SS. de la Charité de l'hôpital St-Joseph de Beauceville, M. l'abbé A. Bégin curé de Courcelles, M. l'abbé L.-P. Hallé vicaire à Beauceville, la Rév. Mère Assunta de la congrégation des Petites Filles de St-François de Pointe-aux-Tremble, Montréal, M. l'abbé Roland Pelletier de l'Oratoire St-Joseph de Québec, M. l'abbé Henri Labrecque curé de St-Jean de la Lande, M. l'abbé Joseph Lapierre vicaire à Beauceville, M. l'abbé Robert Lessard, Ecc., d'Ottawa, M. l'abbé Jean-Guy Fontaine, Ecc. du Séminaire de Québec. M. l'abbé Jean-Paul Quesnel, Ecc. de St-Benoît.

Dans l'église on remarquait les parents du défunt, ses nombreux amis et tous ses paroissiens.

LE DÉSIR DE PARADER

Cette habitude de parader est la base même de la structure de la société contemporaine. Plus on est riche, plus on est élevé dans l'échelle sociale. Plus on s'élève sur cette échelle, plus on a besoin de sauvegarder les apparences. On ne peut plus habiter un quartier en-dessous de son rang, il faut s'établir dans un endroit plus chic, acheter une maison plus luxueuse et une plus grosse voiture.

Les plus riches occupent le sommet de l'échelle sociale et les moins riches, les échelons inférieurs suivant l'importance de leur fortune. Les membres de la haute société n'épargnent pas les dépenses pour étaler leur opulence d'une façon digne de leur rang. Très snobs, ils considèrent comme leurs inférieurs tous ceux qui ne sont pas de la même classe sociale.

Pourtant, c'est de la pure folie de faire des richesses matérielles le critère du mérite. Cette habitude encourage la cupidité, la goïsme, l'envie et la haine. Elle incite de nombreuses personnes à vivre au-dessus de leurs moyens afin de sauvegarder les apparences. En outre elle rend les gens aveugles sur les buts vraiment dignes de leurs meilleurs efforts.

Même à l'église, la messe devient une occasion de parader. Bien des gens y vont pour montrer leur dernière toilette plutôt que pour prier et se preoccupent davantage des vêtements du voisin que de leur missel. Etrange façon d'aller rendre hommage au Seigneur...

D'ici que l'on revienne aux mêmes folies du temps de la Renaissance, il n'y a qu'un pas. Je pense à "l'entrevue du camp du drap d'or" en 1520 par François Ier. Je crois qu'il est plus important de s'efforcer de connaître et de servir Dieu que d'essayer d'impressionner autrui.

L'opinion des hommes est de peu de valeur à côté de l'opinion de Dieu car son approbation signifie la vie. Comparés à la vie, que sont le prestige, la faveur et les flagorneries des hommes?.. DAN POULEUR

SOUMISSIONS DEMANDEES

La Corporation Scolaire de St-Robert Bellarmin demande des soumissions pour le déménagement de l'école No 3 du rang 11 au village.

Ces soumissions devront être déposées sur la table de l'assemblée le 30 août prochain ou encore adressées avant cette date au secrétaire Léo Nadeau, St-Robert Bellarmin, Cté Frontenac, P.Q.

SOUMISSIONS DEMANDEES

Proposé par Ephrem Maheu, secondé par Marcel Poulin. Résolu que le Conseil de la Municipalité de la paroisse St-Joseph de Beauce demande des soumissions pour l'entretien des chemins d'hiver 1959-60 pour les voitures automobiles à tant par mille de chemin pour une longueur de 19 milles environ.

Le dit Conseil ne s'engage à accepter ni la plus haute ni la plus basse de ces soumissions. Ces dites soumissions devront être parvenue au bureau du sec.-trés. de la municipalité de la paroisse St-Joseph de Beauce pour le 20 septembre 1959.

Adopté unanimement.

Ls-P. CLOUTIER
Sec.-trés.

Province de Québec,
Corporation Municipale du Village St-Ephrem de Tring, Cté Beauce.

Copie du règlement No 151 concernant la vente de liqueurs alcooliques, adopté à la séance ordinaire du Conseil tenue le premier jour de juin 1959.

Attendu qu'avis de motion a été régulièrement donné.

Attendu que de l'avis du Conseil il est opportun de passer un règlement demandant l'émission d'un permis de vente de liqueurs alcooliques.

En conséquence il est proposé par M. le Conseiller Roland Roy et résolu à l'unanimité que le règlement suivant portant le No 151, soit adopté, et qu'il soit statué et décrété par le dit règlement ce qui suit :

1. Que la vente de liqueurs alcooliques soit permise dans les limites de cette Municipalité.

2. Que la Commission des Liqueurs de Québec soit autorisée à émettre un permis pour la vente des liqueurs alcooliques dans les limites de la Municipalité de St-Ephrem Village, Cté Beauce.

3. Que le dit règlement soit soumis au vote secret des électeurs municipaux pour approbation.

4. Que tous règlements antérieurs de prohibition pouvant exister dans la susdite Municipalité soient abrogés par le présent règlement No 151.

5. Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Le présent règlement est adopté à l'unanimité par les cinq conseillers présents.
Vraie copie certifiée.
Rosaire Pépin, sec-trés.
Jean-Paul BERGERON, maire
ROSAIRE PEPIN, sec-trés.

Collège Notre-Dame de Bellevue

1605 Chemin Ste-Foy, Québec

demande des jeunes filles de 16 à 18 ans pour travail de cuisine et refectoire.

Veuillez vous adresser à l'Econome

Dr Chs-E. Cliche
BEAUCEVILLE
AMYGDALES
VEGETATIONS - VARICES
HEMORROIDES

Dr ARSÈNE ROY
Bureau et résidence
MEDECIN-CHIRURGIEN
1ère Ave - Beauceville-Est
Tél. 787

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321
Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Chs Rioux.

L'HÔTEL BEAUCEVILLE
— RENOVE —
L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste.
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles.
Une magnifique salle ultra-moderne le "DAMIER ROSE"
Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes.
PRIX RAISONNABLES
Beaudoin POULIN, prop.
Jean-Ls LESSARD, Gérant
Beauceville-Est, Tél. 314 Beauce

Alcooliques Anonymes
Si vous voulez boire, c'est votre affaire.
Si vous voulez arrêter de boire et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.
Ecrivez à Case Postale 204
Beauceville-Est
321-2ème Ave. - C. P. 572
Tél. 824
Représentant : M. DAVE G.
Tél. 160, Ville St-Georges, Bce

"PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE... ALLEZ AU CINÉMA"

Poulin & Rodrigue
Fer Ornemental - Soudure
Beauceville-Ouest,
Cté Beauce, Tél. 201-J

M. Théodore Poulin
M. THEODORE POULIN, entrepreneur dans tous les genres de travaux de ciment, sera absent du 23 août au 6 septembre. Cependant il sera possible d'obtenir les mêmes services de cette maison en s'adressant à : Ls-O. VEILLEUX, tél. 486-w-2, ou à FREDONIA DENIS, tél. 486-J-2 à Beauceville.

ATTENTION :
Marchands, Colporteurs, Jobbers. Achetez votre stock d'automne et d'hiver au prix du manufacturier.
Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupevent, chemises de toilette et de sport, chaussures etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.
Notre assortiment est au complet.
LA CIE ASSH INC.
842, rue St-Joseph, Est
Québec.

Dr LOUIS VOYER
MEDECIN-CHIRURGIEN
Bureau et domicile : 1ère Avenue
BEAUCEVILLE-OUEST TEL. 179

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

L'ECLAIREUR

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Vol. 51 — No 47 Beauceville, jeudi, 20 août 1959 Page 5



ACTIVITÉS DE LA LIGUE DE BALLE-MOLLE DE BEAUCEVILLE

Le rideau est tombé sur la cédule de la balle-molle pour l'année 1959, mercredi soir dernier, avec la partie qui mettait aux prises le Moore et L'Eclaireur.

Les "imprimeurs", affaiblis par l'absence de trois de leurs joueurs réguliers, ont subi une humiliante défaite au compte de 18-2 aux mains de leurs adversaires qui jouèrent en vrais professionnels.

Pierre-Marie Poulin fut la grande étoile de la partie et remporta ainsi sa quatrième victoire de l'année en douze parties au monticule, tandis que Gilbert Dionne subissait sa troisième défaite en onze rencontres.

Les séries éliminatoires débuteront très bientôt, mais nous ignorons la date exacte de l'ouverture de ces séries qui coïncideront, je l'espère, à l'installation des projecteurs sur le terrain de balle-molle.

La vente des billets de rafle au profit de l'organisation du système d'éclairage se poursuit toujours et nous demandons aux amateurs d'encourager le plus possible les joueurs qui leur offriront des billets. L'installation des réflecteurs est devenue essentielle à la poursuite des activités de la balle-molle pour cette année, et il serait très regrettable pour nos jeunes de les priver de leur sport favori. Donnons-nous la main et aidons notre jeunesse à se récréer sainement en leur procurant le montant nécessaire à l'installation du système d'éclairage.

BILL

Bilan de la Commission scolaire

(Suite de la première page)

Arrérages de taxes et de rétributions	6,476.70	
TOTAL :		$13,493.59
Passif :		
Fonds de pension	$1,287.50	
Billet J.-P. Fortin	2,800.00	
Comptes payables	132.42	
Croix Bleue	28.90	
Retenue syndicale	144.25	
Intérêts accrus	795.00	
TOTAL :	$ 5,188.07	
Surplus :		
Solde au 30 juin 1958	$ 4,778.16	
Arrérages annulés	40.00	
Surplus d'administration	3,567.36	
TOTAL :	$ 8,305.52	
GRAND TOTAL :		$13,493.59

Le secrétaire-trésorier de cette Commission scolaire est M. Josaphat Genest et l'audition des livres a été effectuée par M. Grégoire Poulin, vérificateur, classe "A".



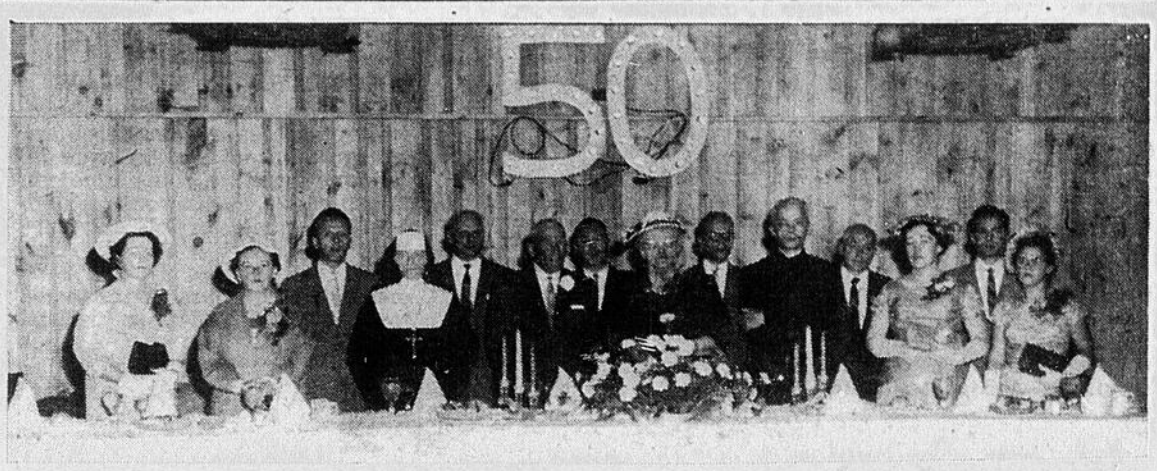
TRIOMPHE DU MAIRE — Le premier membre à féliciter le maire du Terrain de Jeux de St-Prosper était nul autre que le maire de Saint-Prosper. On voit ici M. Lucien Larochelle en train de proclamer Lévis Tanguay, 13 ans, comme premier maire du Terrain de Jeux. Les copains de Lévis se préparent à le porter en triomphe.

La Météo

(D'après l'Almanach Eclair)

15 AU 22 — Agréable et chaud mais les nuits un peu plus fraiches. Ondées en soirées ici et là, puis du vent. Evoluant au beau puis sec en fin de semaine. Rosées et brumes le matin. Tonnerre en soirées à certains endroits mais généralement ensoleillé. Pêche bonne.

22 AU 29 AOUT — Quelques pluies puis évoluant au beau et doux. Une tempête tropicale longeant les côtes nous donnera quelques orages mais le temps restera généralement au beau jusqu'à la fin de la semaine. Bruines et gelées matinales probables.



JUBILE D'OR — Cette photo de la famille Hormisdas Poulin a été prise à l'occasion du cinquantième anniversaire de mariage de M. et Mme Hormisdas Poulin, de St-Zacharie. De gauche à droite, sur la première rangée, nous reconnaissons Raymonde, Cécile, Gabrielle, Sr Yves de Jésus, M. Poulin, Mme Poulin, le Rév. Fr. Goupil, Jean-Marie, Rita et Laurette. Deuxième rangée : Marc, Paul, Charles, Yvon, Alonzo et Jean-Guy. (Studio Fortin, St-Côme)

Avis

Soyez informé que depuis le 4 du mois d'août, je tiens mon bureau dans l'édifice de la Compagnie de Téléphone, à Beauceville-Ouest.

A l'avenir, vous devrez payer votre service de téléphone et vos messages à ce bureau. Il n'y aura plus de collection de messages à domicile par les opératrices.

Les abonnés qui n'acquitteront pas leurs comptes chaque mois se verront refuser le service sans autre avis.

Je profite également de l'occasion pour aviser ceux qui n'ont pas encore payé leur abonnement pour l'année finissant le 30 septembre, de bien vouloir le faire d'ici le 1er septembre, car après cette date, toutes communications seront refusées.

Par ordre du Bureau des Directeurs
J.-Ernest LANDRY,
Secrétaire-gérant

Culture physique pour ces dames

M. Patry, professeur de culture physique de Québec, vient de commencer une série de cours à Beauceville, pour le bénéfice des dames et demoiselles de notre ville.

Le premier cours eut lieu hier soir, mercredi, à la salle paroissiale, et les séances se poursuivront chaque mercredi durant plusieurs semaines.

Seules les personnes du sexe féminin, de 17 ans et plus, peuvent s'inscrire. Il est entendu que les cours du professeur Patry sont adaptés à la constitution de ses élèves féminins.

Nous souhaitons bonne chance à nos compagnes, tout en espérant qu'elles retireront grand profit de ces exercices.

NAISSANCE DE MICHEL

M. et Mme Clermont Poulin (Henriette Mathieu) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'un fils né le 13 juillet à l'hôpital St-Joseph de Beauceville et baptisé sous les prénoms de Paul, Michel. Parrain et marraine : M. et Mme Odilon Poulin, grands-parents du bébé. Porteuse : Mme Jean Bernard, arrière-grand-maman de l'enfant.

Nos félicitations.

Tél. LA. 2-4064

PAUL GODBOUT INC.

Moulées balancées
CASTOR

CARRE PARENT, QUEBEC

Obsèques du curé H. Fortin

Le 10 août en l'église de St-Alfred avaient lieu les obsèques de M. le curé Henri Fortin, décédé le 6, à l'hôpital Saint-Sacrement de Québec à l'âge de 49 ans.

C'est Mgr Rosaire Nadeau, P.D., Supérieur du Séminaire de St-Victor, qui fit la levée du corps.

Mgr Georges-Etienne Grandbois, Vicaire Général du diocèse, a chanté le service funèbre, assisté des abbés' Germain, curé des Sts-Anges et Adrien Bernier, du Collège de Ste-Anne, deux confrères du défunt.

La croix était portée par Son Hon. le maire Oram Gilbert.

Les restes mortels de M. le curé Fortin étaient portés par MM. Adélard Poulin, Lucien Poulin, Marius Thibaudeau, L.-Philippe Boldue, Robert et Oram Veilleux.

L'inhumation se fit au cimetière de St-Jean Port-Joli.

Au choeur on remarquait : Mgr Odina Roy curé de Saint-Joseph, Mgr Edouard Beaudoin curé de St-Georges, Mgr Robert Lacroix supérieur du Séminaire de St-Georges, le chanoine Alphonse Labbé curé de Saint-Ephrem, M. l'abbé Marcel Bernard vicaire à St-Ephrem, M. l'abbé Nelson Lévesque curé de St-Victor, M. l'abbé Benoît Boucher vicaire à St-Victor, M. l'abbé Florian Jolicoeur professeur au Séminaire de St-Victor, M. l'abbé Laurent Lacoursière curé de Robertsonville, M. l'abbé F.-X. Leclerc curé d'Armagh, M. l'abbé Goderic Blanchet curé de Ste-Marthe de Thetford, M. l'abbé Joseph Fortin du Séminaire de St-Georges, M. l'abbé André Poitras aumônier de Montmagny, les RR. Frères Maristes du Collège de Beauceville, M. l'abbé Eusèbe Labbé aumônier au Foyer Valin de St-Méthode, M. l'abbé J.-L. Bernard curé de St-Benoit Labre, M. l'abbé Fernand Doyon curé de St-Sévérin, M. l'abbé Antoine Gilbert vicaire à Saint-Honoré, M. l'abbé Isidore Pelletier curé de St-Luc de Dorchester, M. l'abbé D. Morin curé de St-Méthode, M. l'abbé Evariste Roy curé de Notre-Dame de la Guadeloupe, M. l'abbé Philippe Duclos Principal de l'Ecole Normale de Thetford, M. l'abbé Charles-Eugène Langelier curé de Ste-Bernadette, M. l'abbé Jean Duval curé de l'Assomption de St-Georges, M. l'abbé Armand Nadeau curé de St-Hilaire de Dorset, M. l'abbé P.-Emile Bégin vicaire à l'Assomption, M. l'abbé Adrien Bernier du Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière, M. l'abbé Gilbert Beaudet de Ste-Anne-de-la-Pocatière, M. l'abbé Philippe Bégin curé de Ste-Martine de Courcelles, M. l'abbé Maurice Martineau curé de Pont-Brillant, M. l'abbé Patrice Roy curé de St-Robert Bellarmin, M. l'abbé Léon des Troismaisons du Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière, le Rév. Père Lucien Campeau, jésuite de Montréal, M. l'abbé Léo Duval Principal de l'Ecole Normale de Beauceville, M. l'abbé Henri Laterger curé de St-Cyprien, M. l'abbé Odina Roy de St-Denis, M. l'abbé Antonio Boulet du Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière, le R. Père Phydime Roy, o.m.i., missionnaire, M. l'abbé Régis Lessard, Ecc, M. Aimé Groleau, Ecc., Philippe Boutin, Ecc., M. l'abbé Omer Aubé vicaire à St-

(suite a la page 4)

DEMANDE D'INSTITUTRICES

La Commission Scolaire de St-Zacharie demande un professeur pour enseigner au collège. Aussi, institutrices pour écoles de rang, école de une classe et de deux classes. Bon salaire. S'adresser au secrétaire, M. Alonzo Poulin, St-Zacharie, tél. 2-2811.

Bart School

751, Côte d'Abraham - Québec

ADMISSION

Cours d'Eté et de Septembre - Jour et Soir
Cours Commercial complet - Conversation anglaise

Le matin de 9 h. 30 à 11 h. 30
l'après-midi 1 h. à 4 h.
le soir, lundi, mercredi
et jeudi de 7 h. 30 à 9 h. 30

Tels LA 2-5889
LA 2-6160
CL 3-1853

La PAGE AGRICOLE



Marché de Montréal

SOMMAIRE

Les prix des bovins $0.50 à $1.00 de plus. Veaux $0.50 à $1.00 plus cher. Porcs stables; truies généralement stables. Agneaux stables, moutons $1.00 de plus.

BOVINS

Les offres de bovins cette semaine se chiffraient à environ 342 têtes de plus que la semaine dernière et à quelque 622 sujets de moins que la semaine correspondante l'an dernier. De la Saskatchewan, nous avons reçu 20 taures et vaches et 6 taureaux. De l'Ontario, 177 bouvillons, 95 taures et vaches et 27 taureaux. Des Maritimes, 5 bouvillons, 19 taures et vaches et 2 taureaux. Total des bouvillons offerts : 284, la plupart de qualité bonne et choix.

Cette semaine, à la suite d'un changement appréciable de la température, la demande était meilleure et les prix plus élevés sur les deux marchés de Montréal. Les bouvillons et les taureaux valaient $1.00 de plus, les taures un bon dollar plus cher tandis que les vaches s'échangeaient à environ $0.50 de plus que la semaine dernière.

BOUVILLONS

Choix	$24.75-$25.75
Quelques-uns jusqu'à	26.25
Bons	23.75- 24.60
Moyens	22,50- 23.50
Communs	19.75- 22.00
Quelques légers aussi bas que	14.75

TAURES

Bonnes	$20.50-$21.75
Quelques-unes de choix	23.00
Moyennes	19.25- 20.25
Communes	17.50- 19.00
Quelques-unes aussi bas que	13.00

VACHES

Bonnes	$17.75-$18.50
Quelques-unes	19.50
Moyennes	17.00- 17.50
Communes	15.00- 16.75
Très communes	11.00- 14.75
Quelques-unes aussi bas que	9.50

TAUREAUX

Bons	$19.00-$20.50
Quelques-uns	21.75
Communs et moyens	14.75- 18.75

— — —

VEAUX

Cette semaine la demande était meilleure pour les veaux. Les veaux de lait rapportaient $1.00 de plus. Les veaux de chaudière, veaux d'un an et veaux d'herbe se vendaient $0.50 de plus. Veaux de lait bons et choix $28.00 à $30.00, quelques ventes au début jusqu'à $31.00, les communs et moyens variaient de $17.00 à $27.50, quelques-uns aussi bas que $14.00. Veaux d'herbe $14.00 à $15.00, quelques-uns jusqu'à $17.00, veaux d'un an et veaux de chaudière $15.00 à $18.00, quelques-uns pour être engraissés jusqu'à $22.00.

— — —

PORCS

Les porcs et truies étaient stables sur le Marché de l'Ouest. Les porcs étaient également stables sur le Marché de l'Est tandis que les truies étaient généralement stables à $0.50 de plus.

MARCHE DE POINTE ST-CHARLES

Réceptions : 1,100 porcs et truies Catégorie "A" : $25.25; Truies : $15.00; Dix-neuf porcs d'engrais: $20.00 le 100 livres.

MARCHE DE L'EST

Réceptions : 431 porcs et truies	
Catégorie "A"	$25.00
Vingt-cinq à	25.25
Truies	15.50
Quelques légères	16.00

— — —

AGNEAUX ET MOUTONS

La demande pour cette classe était passablement bonne et les agneaux étaient stables avec la semaine dernière. Bons agneaux $19.55 et $20.00, communs $17.00 à $18.00, quelques lots de qualités mélangées à $19.00. Les prix des moutons étaient fermes à $1.00 de plus. Bons moutons $7.00 à $8.00, communs $4.00 à $6.00.

DÉCÈS

A Beauceville, le 7 août, à l'âge de 76 ans et 2 mois, décédait M. Joseph Roy (Damase), époux de feu dame Amanda Poulin.

Il laisse dans le deuil, ses fils : Philippe, Roméo, Clermont, P.-Emile, Marcel, René et Armand, tous de Beauceville; ses filles : la Rév. Sr Marie-Noëlla, de la Présentation de Marie, Mme Fernand Loubier (Madeleine), Mme Gérard Roy (Marie-Paule), Mme Jean-Paul Nadeau (Laurette), Mme Roland Roy (Noëlla); ses gendres : MM. Fernand Loubier, Gérard Roy, Jean-Paul Nadeau et Roland Roy; ses belles-filles : Mmes Paul-Emile, Roméo, Clermont, Marcel, René et Armand Roy; ses soeurs : la Rév. Mère Marie-Claire, la Rév. Sr Marie-Reine, la Rév. Sr Marie-Juliette, toutes trois de la Présentation de Marie; ses frères et belles-soeurs : M. et Mme Philippe Roy, M. et Mme Danville Roy, M. et Mme St-Jean Roy, Mme Vve Auguste Roy, de Beauceville, ainsi que cinquante petits-enfants.

Ses funérailles eurent lieu mardi, à 10 heures, en l'église de Beauceville. C'est M. le curé Léonidas Castonguay qui fit la levée du corps, et le service fut chanté par M. l'abbé Louis-Philippe Hallé, assisté de MM. les abbés Joseph Lapierre et Jean-Guy Fontaine.

Portait la croix, M. Joseph Rodrigue, accompagné de M. Wilfrid Quirion.

Le cercueil était porté par MM. Damien Veilleux, Maurice Roy, Marcel Gagné, Napoléon Roy, Paul-Henri Rodrigue et Germain Boucher.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Giguère & Frère de Beauceville.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

SAINT-BENOIT

VA-ET-VIENT

M. et Mme Emile Poulin, de Valleyfield, visitaient leurs parents M. et Mme Ls-Philippe Poulin.

—M. et Mme Donald Bilodeau, de Montréal, en visite chez M. et Mme Germain Lessard.

—M. Joseph Cloutier est revenu dans sa famille après un séjour à l'hôpital.

—M. Paul-Emile Poulin est parti pour travailler quelque temps à La Tuque.

—M. et Mme Emery Bilodeau, M. et Mme Réal Bilodeau, de St-Hyacinthe, M. et Mme Xavier Bilodeau, de St-Honoré, tous en visite chez M. et Mme Germain Lessard.

—MM. Paul et Laval Vallée, Mlle Annette Vallée de retour parmi nous après un voyage dans les provinces maritimes.

—M. Laval Vallée est de retour d'un voyage à travers le Canada.

—M. et Mme Armand Poulin, de Ville Jacques-Cartier, en visite chez M. et Mme Raoul Breton la semaine dernière.

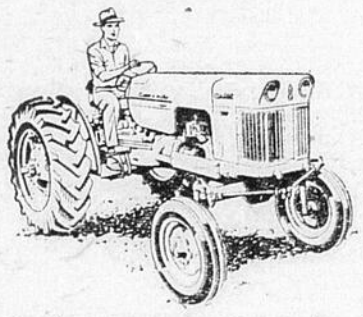
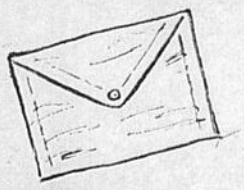
POUR VOS TOILES... DE CAMIONS, TENTES, SACS

TARPAULINS
COUVERTURES pour ENTREPRENEURS
RÉPARATION
Voyez J. ALLEYN LTEE
AUVENTS
225, RUE ST-PAUL QUEBEC
tél: La 2-1889
75 ANS AU SERVICE DU PUBLIC

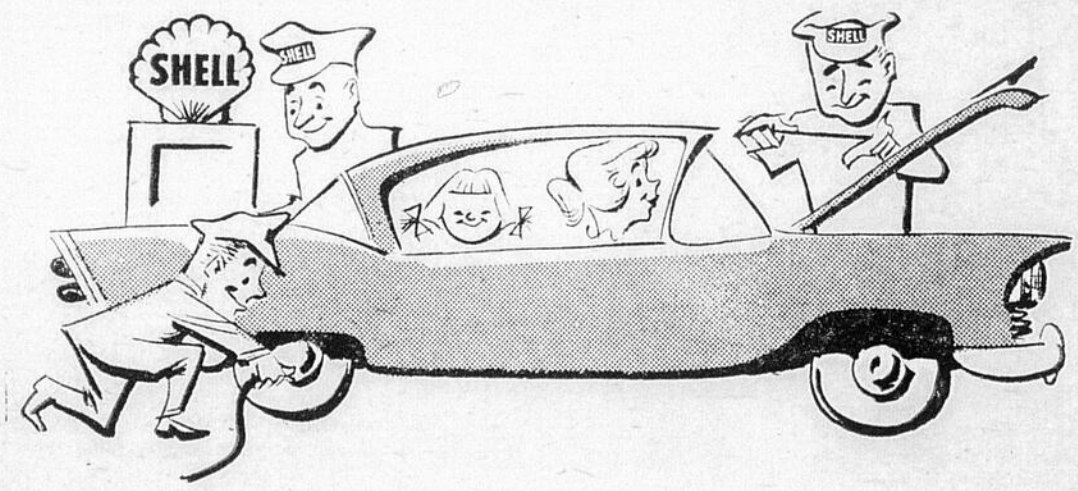


Satisfaction depuis au-delà d'un quart de siècle
Dans toutes les pharmacies

VOTRE AMBITION
était peut-être de devenir opérateur de 'bulldozers', 'loaders', pelles mécaniques, électriques et diésel, etc. Ceci peut maintenant se réaliser en venant à notre Ecole pour apprendre, par la pratique, l'opération de ces machines, ainsi que la maintenance préventive, à un prix très raisonnable. Nous enseignons aussi la soudure et la mécanique complète sur la grosse machinerie. La seule Ecole du genre qui se spécialise dans ce domaine. Ecrivez, téléphonez, ou venez le constater par vous-même.
ECOLE D'OPERATEURS DE MACHINERIE LOURDE
380, DES LAURENTIDES,
PONT VIAU, MONTREAL, QUEBEC

UNE DÉMONSTRATION CONVAINCANTE D'UN Case-o-matic®
400-600-800
vous fera constater la différence de puissance.

Informez-vous de notre allocation d'échange spéciale. Vous serez assurés que c'est maintenant le temps d'acheter.

GRATUIT
Un magnifique imperméable avec votre démonstration.
TÉLÉPHONEZ-NOUS AUJOURD'HUI!
Raoul Bourque
R. R. 1 St-Benoît Labre, Comté de Beauce, P.Q.

LOCATION DE MACHINERIES
EXCAVATIONS DE TOUTES SORTES
— PELLES —
MECANIQUES
- BULLDOZERS -
- NIVELEUSES -
COMPRESSEURS
À L'HEURE ou au CONTRAT
KENNEBEC CONSTRUCTION LTEE
TÉL. 402

Laissez-vous gâter par le personnel de notre poste d'essence


Dès que vous arrivez à notre station de service, il n'y a plus que vous qui comptez—et "nous nous mettons en quatre" pour vous rendre service.
En quelques secondes nous remplissons de Super Shell votre réservoir d'essence. Nous vérifions le niveau de l'huile, la batterie, le radiateur et rendons à votre pare-brise sa transparence totale.
Passez nous voir dès aujourd'hui!
GARAGE DUMAS
SAINT-COME
ROMÉO JOLICOEUR
BEAUCEVILLE
SHELL

VOTRE HOROSCOPE



DE LA SEMAINE

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril) :
Vous êtes charmé par les circonstances.

Taureau (20 avril au 20 mai) :
La patience est toujours récompensée.

Gémeaux (21 mai au 21 juin) :
Ne vous alarmez pas à son sujet.

Cancer (22 juin au 22 juillet) :
Rencontre imprévue.

Lion (23 juillet au 22 août) :
Une nouvelle saisissante.

Vierge (23 août au 22 sep-
Soyez plus courageux dans vos démarches.

Balance (23 septembre au 23 octobre) :
Un danger vous cause des ennuis.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) :
Vous changerez peut-être d'occupations.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) :
Visite inopportune.

Capricorne (22 décembre au 20 janvier) :
On attend beaucoup de votre intelligence.

Verseau (20 janvier au 18 février) :
Vous surprenez une conversation.

Poissons (19 février au 20 mars)
Vous tirez le diable par la queue.

LES COUPE-FROID
St-Georges
POUR PORTES ET CHASSIS

- Encadrement d'aluminium "Properal" pour double vitre.
- Moustiquaire d'aluminium
- Balance de châssis "Spirale".
- Seuils de portes en aluminium et bronze.

Pour informations, voyez :
Berchmans Rodrigue
549, 1ère Avenue
C. P. 938 - Tél. 169
VILLE ST-GEORGES-EST

SAINT-MARTIN

MARIAGE :

Samedi, le 1er août, a été bénit le mariage de Mlle Gisèle Boucher, fille de M. et Mme Philippe Boucher, à M. Gerry Cliche, fils de M. et Mme Pierre Cliche, de Saint-Gédéon. La bénédiction nuptiale leur fut donnée en l'église de St-Martin. Après la cérémonie religieuse, une réception et un banquet furent offerts à l'Hôtel Grondin.

Les nouveaux époux partirent ensuite pour leur voyage de noces à Old Orchard Beach. A leur retour, ils demeureront à St-Jérôme.

Nos meilleurs voeux les accompagnent.

NAISSANCE :

M. et Mme Réjean Boucher font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 9 août et baptisée le 10, sous les prénoms de Marie, Branda, Mireille. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Boucher, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Thérèse Boucher, tante du bébé.

Nos félicitations.

Des fournitures et secours en nature, l'une valeur de $400,000. ont été expédiés l'an dernier, en 30 pays d'outre-mer, par la Croix-Rouge canadienne.

BILLET



Réminiscence !

Je venais de quitter le bureau et lentement je regagnais le foyer, m'attardant ici et là pour mieux jouir de cette fin de jour magnifique.

La rivière si bleue reflétait l'azur incomparable d'un ciel sans nuages. Je regardais les gracieux pigeons qui voltigeaient autour du clocher d'argent et ce soir-là en passant près de cette chère maison qui fut nôtre déjà, j'ai vainement tenté de me défendre contre d'envahissants souvenirs.

Je revoyais le petit "balcon" là-haut perché — tout près du ciel — où tant de fois j'ai rêvé au prince charmant. Je n'avais alors d'autre horizon que la voûte étoilée et mon rêve partait, vagabond, à la découverte de l'être aimé. Parfois aussi, aux heures nocturnes, j'allais chercher l'oubli dans la solitude.

Oh oui ! cette chère maison avait une âme... par ses grandes fenêtres entrait pleinement la joie de vivre et chacun et chacune apportaient le matériau d'une souffrance allégrement acceptée... quelques fleurs d'amour s'ajoutaient aux fleurs du beau parterre de maman.

Chaque heure du jour parait cette chère demeure d'une beauté différente. Je l'aimais surtout au matin, alors que les brouillards légers l'enveloppaient, mais il y avait aussi l'heure enivrante où le soleil dorait ses vieux murs... et celle romantique où l'ombre de la nuit lui donnait un aspect particulier.

Ce qui frappait mes regards jadis, n'existe plus mais le charme est resté.

Comme l'âme frissonne et s'attendrit tout à la fois en se trouvant seule avec de vieux souvenirs... !

Ce 16 août '59,
Quai des Brumes.

FLEUR DE LYS

VIENT DE PARAÎTRE

UN LIVRE DE JEAN DRAPEAU

Au Canada français, les hommes politiques font des discours, des déclarations, parfois des conférences, mais il est assez rare qu'ils prennent le temps de publier un livre.

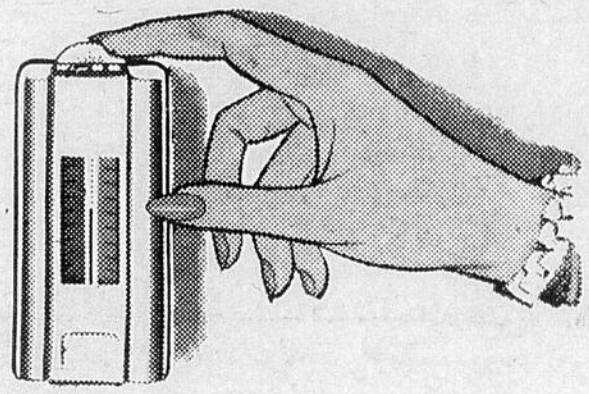
Me Jean Drapeau, ex-maire de Montréal et président honoraire de l'Action Civique, crée peut-être un précédent chez nous en exprimant dans un livre ses opinions sur deux des problèmes politiques qui lui tiennent le plus à coeur.

La première partie de son ouvrage intitulé "Jean Drapeau vous parle..." est consacrée au problème constitutionnel : "Abattre le régime et changer le système". La deuxième partie traite du problème économique : "Prendre conscience de nos richesses et en reprendre possession."

En vente partout dans la province et chez le distributeur : L'Agence de Distribution Populaire Enr., 1130 Est, Lagauchetière, Montréal, Tél. LA. 3-1182. (Prix : $1.00 l'exemplaire.

POUR TOUT LE MOIS D'AOUT
20% DE RÉDUCTION
SUR TOUT LE STOCK D'ETE EN MAGASIN
"SPORT JACKET"
"CHEMISES SPORTS"
"COUPE-VENT"
"PANTALONS"
etc., etc.
GRAND CHOIX D'HABITS TOUS LES PRIX
HABITS SUR MESURE
VOTRE VISITE SERA APPRECIEE
Chez CLOTHING Enr.
1re Ave. VILLE ST-GEORGES-EST

Encouragez nos annonceurs



SHELL VOUS OFFRE
chaleur-éclair

Votre commande d'huile à chauffage Shell vous assure un service-éclair. Que ce soit pour une chaleur instantanée au toucher du doigt, ou pour un approvisionnement d'huile immédiat, nous vous fournissons un service complet à domicile 24 heures par jour.

De plus, vous bénéficiez des avantages supplémentaires suivants sans frais additionnels.

Approvisionnement: Nous faisons le plein de votre réservoir dès que nos fiches indiquent que votre provision d'huile baisse trop.

Système exempt d'ennuis: Shell vous offre le Sonitor, ainsi qu'un additif spécial qui permet à votre système de chauffage de donner son rendement maximum.

Service d'entretien complet: Nous fournissons un service *complet* d'entretien, 24 heures par jour!

Assurez-vous un service vraiment avantageux—exigez la chaleur-éclair!

REPRESENTANT
LOUIS DROUIN
ème Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 120

Hôtel NATIONAL
VILLE DE SAINT-GEORGES
SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.
SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations
RESERVATION
Tél. : 102 - 104 - 650 - 649

ATTENTION
MEDECINS — HOMMES D'AFFAIRES
PARTICULIERS — PROFESSIONNELS
Avez-vous des
PROBLEMES DE PERCEPTION ?

Laissez le Bureau de Crédit et Collection de Thetford-Mines vous aider à solutionner vos problèmes de perception.

Qu'il s'agisse d'un compte unique ou de millions de comptes à percevoir, nous avons l'organisation pour vous assurer un service rapide et satisfaisant.

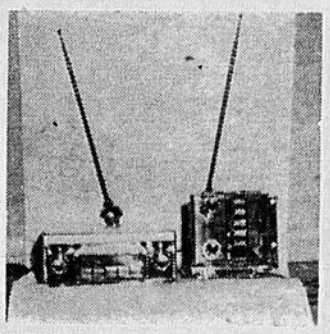
Des arrangements peuvent être pris pour l'achat de vos comptes recevables ou pour la perception sur une base de commission.

Achat d'hypothèques, de successions et de balances de ventes.

Liquidez vos actifs immobilisés. Téléphonez pour un service rapide et confidentiel ou voyez :

LE BUREAU DE CREDIT ET COLLECTION DE THETFORD MINES
Gilles ROUTHIER, gérant
Tél : FE. 5-2907 FE. 5-2908
919 Notre-Dame Thetford-Mines

RADIOS D'AUTOS



VENTE
REPARATION
INSTALLATION
Toutes marques
GILBERT
Radios et TV Service Enr.
407, 2e Avenue - Tél. 444
Ville St-Georges-Est



MARIAGE VEILLEUX-BRETON — Le Dr Gabriel Veilleux et Mme Veilleux (Denise Breton), de St-Gédéon, dont le mariage a été bénit samedi, le 15 août, en l'église de St-Gédéon.
(Photo Studio Beauce)

SAINT-EPHREM

NOTES SOCIALES

Sur demande de Mgr Lussier, M. l'abbé Grondin a quitté le Séminaire de St-Boniface pour le temps des vacances, pour surveiller les terrains de jeux, enseigner le catéchisme et donner des conférences aux étudaints de Saint-Paul, Alberta. M. l'abbé reviendra en septembre au Manitoba.

—Le Rév. Père Victor Grondin, c.s.c., en visite chez ses parents, M. et Mme Majorique Grondin de St-Ephrem. Le Père Grondin enseignera cette année au collège de Plessisville.

—Le Rév. Père Eloi Grondin, Père d'Afrique, est revenu dans sa paroisse après plusieurs années de ministère en Afrique. Il nous donna quelques films sur les endroits où il exerça ce ministère. Il nous dit toute la reconnaissance d'être revenu dans son beau pays le Canada, surtout sa paroisse natale. Le Rév. Père était revenu d'Afrique pour cause de maladie. Après quelques mois de repos, le Père Eloi retournera à son poste. Il partira à la fin d'août pour sa mission.

—Mlles Jocelyne et Cécile Poulin, filles de M. et Mme Fernand Poulin, de St-Ephrem, en voyage à Montréal pour rendre visite à M. et Mme Claude Beaudry.

—Mme Emile Audet, M. et Mme Arthur Audet, Mlle Anita Audet, M. Gaétan Audet, ainsi que M. Ephrem Poulin de St-Joseph, en voyage à Montréal.

—M. et Mme Fernand Fournier, de Farroll, Ontario, en visite chez M. et Mme, Arthur Audet.

—Mlle Mariette Rodrigue de Montréal, en vacances chez ses parents, M. et Mme Ferdinand Rodrigue de St-Ephrem.

—M. Yves Hamel de retour dans sa famille après un bref séjour à Plattsburg.

—Mlle Thérèse Hamel, étudiante en puériculture, en vacances chez ses parents, M. et Mme Fernand Hamel.

—Mlle Yolande Bélanger de retour chez ses parents après plusieurs mois d'absence.

—Mlle Yolande Rodrigue de Sherbrooke, en vacances chez son père, M. Béliam Rodrigue.

—Nous souhaitons un bon succès à M. Gaétan Audet qui travaille présentement à Granby.

—M. et Mme Jean-Paul Loignon de St-Césaire ainsi que M. et Mme Henri St-Pierre de Géralton, Ontario, en visite chez M. et Mme Arthur Audet.

—Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à Mlle Ghislaine Bélanger, g.b.g., revenue chez ses parents, M. et Mme Albert Bélanger.

SAINT-ALFRED

Mlles Julienne et Aline Veilleux, toutes deux filles de M. et Mme Victor Veilleux, de St-Alfred, ont fait récemment leur entrée au Postulat des Soeurs de St-François d'Assise, à Pointe-au-Tremble, Montréal.

Nos voeux de persévérance.

VA-ET-VIENT

M. Victor Veilleux de passage à Montréal, la semaine dernière.

—M. Paul-Emile Bilodeau en visite chez des parents à Waterville, Maine.

—Mme Josaphat Fortin a passé une semaine à Waterville, Maine, chez sa mère, Mme Napoléon Bolduc, et autres parents.

—M. et Mme Wallace Veilleux et leurs enfants ainsi que M. et Mme Wilbrod Veilleux, tous de Lewiston, Maine, en visite chez M. et Mme Rémi Poulin.

—Mme Honorius Fecteau a passé quelque temps à Waterville, Maine, où elle a visité des parents.

—M. et Mme Victor Nadeau, Mlles Louisette et Léonette Nadeau nous ont quittés pour aller travailler en Ontario à la récolte du tabac.

—Mlle Marguerite Bilodeau de Hartford, Conn., a passé ses vacances chez sa mère, Mme Philippe Bilodeau.

—M. et Mme Gérard Bilodeau et leurs enfants, Patrick, Yvan et Marlyne, étaient à St-Alfred dimanche dernier.

—M. et Mme Hector Boisvert, et leurs enfants, Richard, Johanne et Sylvie, de Sherbrooke, étaient en visite chez M. et Mme Charles Poulin au début de la semaine.

—M. et Mme Antoine Poulin, et leurs enfants, de Boston, en visite chez M. et Mme Ernest Boucher.

—La Révérende Soeur Marie Assunta, des Soeurs St-François d'Assise, à Pointe-au-Tremble, à Montréal, a rendu visite à ses frères à St-Alfred, la semaine dernière.

On dit que l'excellent comédien Paul Hébert a quitté le Canada à destination de l'Europe où il restera pendant tout près de trois mois.

SAINT-HONORE

—Mme Roméo Vaillancourt est allée la semaine dernière à Québec rendre visite à sa fille Soeur Madeleine de la Passion, et à Mme Armand Laperrière qui est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—M. et Mme Hormidas Pinsonneault de Montréal ont passé quelques jours chez M. et Mme Napoléon Lambert.

—M. et Mme Josaphat Busque, Mme Eugène Poulin sont allés la semaine dernière à Ste-Claire aux funérailles de M. Alfred Dulac.

—Mlle Denise Carrier de l'hôpital de Beauceville a passé quelques jours en visite chez des parents et amis.

—Mme Auguste Poulin passe trois semaine à Montréal chez MM. et Mmes Hervé et Félix Poulin, M. et Mme Léopold Bégin.



Tous les nouveaux mariés peuvent recevoir

GRATUITEMENT POUR 3 MOIS

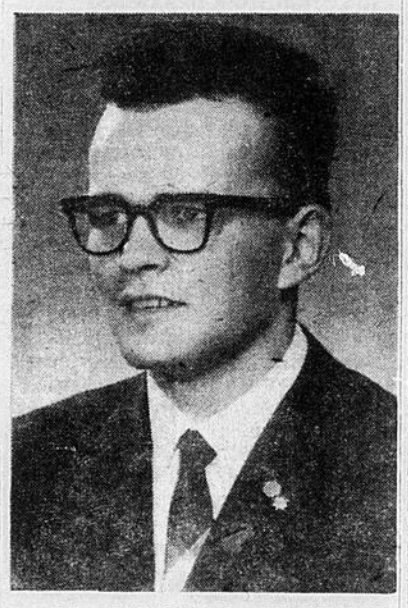
L'ECLAIREUR

en nous envoyant leurs nom et adresse plus leur date de mariage.

NOM .....

ADRESSE .....

DATE DE MARIAGE .....



M. HERMAN MATHIEU, comptable de St-Ephrem, vient d'être élu président du Comité de la Ligue d'Action Civique pour le comté de Beauce. M. Mathieu succède à M. Lionel Morin de St-Georges qui fut le premier président de cet organisme. Cette élection eut lieu mardi dernier au cours d'une assemblée des directeurs de la L.A.C. dans notre comté.

Plage Vallée

Dimanche, le 23 août

FINALE : 2 de 3 à finir

Johnny Rougeau vs Maurice Vachon

SEMI-FINALE : 2 de 3, 90 minutes

The Chief Geronimo vs Paul Vachon

PRELIMINAIRE : 20 minutes ou une chute

Ovila Asselin vs Jacques Rougeau



À de tels prix, vous en désirerez deux paires



OXFORD POUR LES JEUNES par Hewetson pour un usage ardu. Garantie de semelle pour 3 mois. Point 8½ à 3.

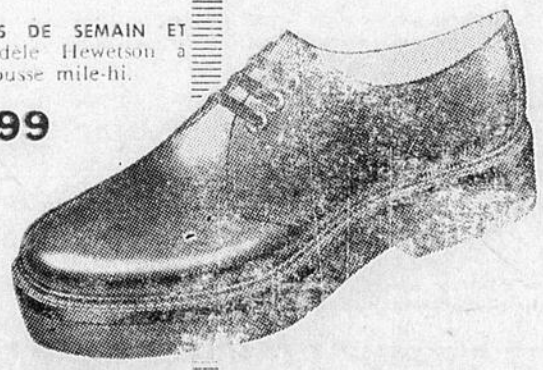
$5.50

SOULIER CASUEL HABILLÉ par Lady Hewerson. Noir et poinçs gris

$5.99

POUR LES JOUEURS DE QUILLES spécialement semelle mée et talon Une spécialité de sport Hewerson.

$4.99

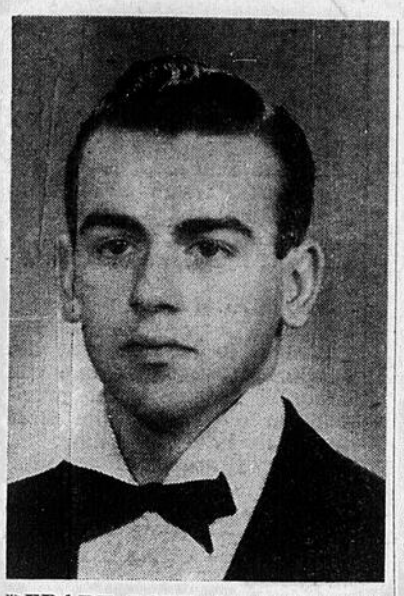


POUR FINS DE SEMAIN ET loisir. Modèle Hewetson à semelle mousse mile-hi.

$7.99

Salon de Chaussures Gilbert

Beauceville-Ouest — — Tél. 20



DEPART POUR LE MEXIQUE — M. Gilles Lamontagne, de St-Côme, étudiant à la Faculté des Lettres de l'Université Laval (section géographie) s'embarquait le 18 août à Dorval, à bord d'un avion du Canadian Pacific Airlines pour Mexico. Le but de ce voyage consiste en une étude régionale sur les aspects physique, humain et économique de ce pays. Meilleurs voeux de succès dans ce voyage d'étude.

Cinéma PERRO
EAST BROUGHTON

Jeu.-Ven.-Sam. — 20-21-22 août
"LA TOILE D'ARAIGNEE"
Charles Boyer, Laureen Bacall

"UNE ARME POUR UN LACHE"
Fred MacMu ray, Janice Rule

Dim.-Mar. — 23-25 août
"DU SANG DANS LE SOLEIL"
Mel Ferrer, Amedeo Nazzari

"L'ARMADA SAUVAGE"
George Montgomery, Mona Freeman

SHUFFLEBOARD

Résultat du tournoi annuel pour le championnat de shuffleboard au Lac-Poulin, au chalet du Dr R. Desjardins le 16 août dernier.

Devant une assemblée d'experts venus de l'étranger, de distingués personnages et d'une jeunesse frétillante, les Marabouts, représentés par François Dubé, furent défaits par les Bourrus, représentés par Germain Dubé et René Desjardins. Le compte fut de 2 à 1.

La victoire est attribuable à la performance impeccable des Bourrus qui détruisirent bien vite le trop grand optimisme des géants du Shuffleboard, et au fait que François Dubé a tenté de combiner le patinage de fantaisie aux exigences du jeu.

Les Marabouts très fatigués subirent la défaite dans un découragement profond et dans une déception accablante. Le trophée offert gracieusement par la garage F. Dubé fut présenté aux vainqueurs par les notables de la municipalité en l'absence... du lieutenant-gouverneur. (Comm.)

SAINT-JOSEPH

BLESSE

Un jeune homme de St-Joseph, M. Henri-Paul Bernard, travaillant à Sanmaur, Laviolette, pour une compagnie forestière, a été blessé à son travail. L'accident est survenu mercredi dernier lorsqu'un arbre est tombé sur lui. Il a été transporté par avion à l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec et souffre de nombreuses fractures et blessures. Il est le fils de M. et Mme Joseph Bernard de notre paroisse.

EN RETRAITE

Notre dévoué Curé, Mgr J. Od. Roy, suivra cette semaine les exercices d'une retraite à Québec.

MARIAGES

Samedi le 22 août sera bénit le mariage de Mlle Ginette Giguère, fille de M. et Mme Jean-Thomas Giguère de St-Joseph, avec M. Jean-Paul Savoie de Ste-Marie.

—En l'église de St-Joseph samedi le 22 août sera bénit le mariage de Mlle Gisèle Grondin, fille de feu M. et Mme Nérée Grondin, avec M. Joachim Bernard, fils de M. et Mme Joseph Bernard.

—Le 22 août aura lieu le mariage de Mlle Louisiane Drouin, fille de M. et Mme Louis Drouin, avec M. Yvon Cloutier, de St-Odilon, fils de M. et Mme Joseph Cloutier.

Nos voeux de bonheur.

NOCES D'ARGENT

M. et Mme Albert Poulin de St-Joseph ont été les héros d'une magnifique fête de famille à l'occasion de la célébration de leur 25e anniversaire de mariage. La fête eut lieu samedi le 8 août. Les nombreux parents et amis des jubilaires ont été conviés pour un banquet à l'hôtel Lessard de Tring-Jocntion. Au dessert, M. Jacquelin Poulin lut une adresse à ses parents et la petite Claire-Hélène offrit une magnifique gerbe de fleurs à sa maman tandis que le jeune Denis remettait à M. Poulin une bourse bien garnie. M. Raymond-Marcel Poulin agissait comme maître de cérémonie. On s'amusa ferme au son d'un orchestre et la soirée fut des plus agréables. A cette occasion M. et Mme Albert Poulin étaient entourés de leurs 14 enfants : Mme Rémi Plante (Jeannine), Carmelle, Réal, Jacquelin, Jean-Léo, Gilles, Lucien, Norbert, Claire-Hélène, Denis, Lorraine, Lise, Anne et Guy.



ADIEU AU MONDE — Mlle Agathe Jacques, fille de M. et Mme Florian Jacques, de Saint-Théophile, a quitté sa famille pour entrer au Postulat des SS. Missionnaires de l'Immaculée-Conception, à Pont-Viau. Nos voeux de persévérance l'accompagnent.



MARIAGE MATHIEU-BERNARD — Mlle Monique Bernard de St-Ephrem et M. Jacques Mathieu, dont le mariage a été célébré le 8 août en l'église de St-Ephrem. La mariée est la fille de M. et Mme Omer Bernard et le marié est le fils de M. et Mme Napoléon Mathieu et le fils adoptif de M. et Mme Victor Grondin également de St-Ephrem. (Photo F. Doyon)

CINEMA REX
AIR CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT
LE CINEMA DES PRIMEURS

Ven.-Sam.-Dim.-Lun. 21-22-23-24-Août
GRAND SPECIAL EN PRIMEUR DANS LA BEAUCE



Brigand bien-aimé, grand film d'action de la Twentieth Century Fox. Parmi les plus légendaires des bandits, il y en a des plus grands que les autres. Brigand Bien-Aimé vous raconte l'histoire véritable, la plus extraordinaire de l'Ouest Américain. Les plus célèbres des hors-la-loi, leurs noms seuls frappaient de terreur. Attendez-vous à voir de l'action dans "Le Brigand Bien-Aimé".

— AUSSI —

La Haute Societé, une histoire d'amour dramatique comique à la fois, avec trois grandes vedettes : Bing Crosby, Grace Kelly et Frank Sinatra. Vous aurez le plaisir d'entendre "True Love", avec un décor romantique à faire perdre le souffle.

Mar.-Mer. 25-26-Août



ATTENTION ! ATTENTION !

A la demande générale et pour permettre à tous nos clients de revoir le meilleur film de l'année, en français, LES DIX COMMANDEMENTS seront à l'affiche les 28-29-30-31-août-1-2-3-septembre.

THEATRE JACOB
STE-MARIE, Bce

Ven.-Sam. — 21-22 août
"LA POLICE ETAIT AU RENDEZ-VOUS"
Tony Curtis, Georges Nader
Le plus formidable vol de tous les temps

Dim.-Lun.-Mar. — 23-24-25 août
GRAND SPECIAL EN COULEURS ET EN CINEMASCOPE
"LA BELLE DES BELLES"
Gina Lollobrigida, Robert Ala
Un film à ne pas manquer.



Théâtre Beauceville
VOTRE THEATRE

Sam.-Dim.-Lun. 22-23-24-Août

Une des meilleures comédies de l'année. Les plus folles situations créées par le plus joli bébé de l'écran. Un film d'un comique irrésistible qui vous plaira, nous en sommes sûrs.

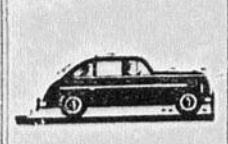


ET, N'OUBLIEZ PAS : La semaine prochaine, le meilleur film de l'année.

LE PONT DE LA RIVIERE KWAI

pour 5 jours seulement à compter de vendredi le 28 août au mardi le 1er septembre. Un film que vous devez voir, si vous ne l'avez pas vu et que vous devez revoir, si vous l'avez vu.

C'est un film unique au monde. Un film comme vous n'en avez jamais vu.



ANNONCES CLASSIFIEES

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59



À LOUER

BUREAUX et SALON de coiffure, situés dans l'Edifice Central, voisin du Bureau de Postes, à Ville St-Georges. S'adresser à **Gérard et Andréa Thibaudeau, Ville St-Georges-Est.** (J.N.O.)

BUREAU ou LOGEMENT pour une personne, avec entrée particulière. En plein centre des affaires à St-Georges. S'adresser à **J.-A. Gagné, tél. 63.**

LOGEMENT de 3 pièces, plus chambre de bain, grande cave finie ciment, situé rue du Cimetière, à Beauceville-Ouest. Prix : $22.00 par mois. S'adresser à : **Paul-E. Deschênes, tél. 218 ou 479, Beauceville.** (J.N.O)

MAISON de 5 pièces plus chambre de bain. S'adresser à **Gaston Roy, Beauceville-Ouest, tél. 675.** (23-juil.-4-f.)

MAISON située sur la 2e Avenue, à Beauceville-Est, 4 pièces. S'adresser à : **Wilfrid Poulin, tél. 254, Beauceville-Est.** (13 août, 2 fs)

CHAMBRE à louer. Pour de plus amples informations s'adresser à : **Jean-Paul Drouin, 630 rue du collège, St-Georges-Ouest, Beauce.** (20-août-1-f.)

NOUVEAU LOCAL pour magasin situé au centre du boulevard Dionne. Pour informations : **Armand Roy, 1335 Blvd Dionne, tél. 616, St-Georges-Ouest.** (20-août-3-f.)

À VENDRE

CAMION FARGO en bon ordre ainsi que deux emplacements dans le haut de la rue St-Charles, à Beauceville-Ouest. Très beau site. S'adresser à : **Napoléon Loubier, tél.83, Beauceville.** (6 août, 3 fs)

CHALET au Lac Fortin, près du grand chemin. Pour informations, communiquer avec : **Philippe Doyon, tél. 238, St-Victor, Beauce.** (jno-g)

MAISON en brique, 8 pièces, garage, site idéal, dominant la rivière. S'adresser à **Joseph Aubé, i.é., Beauceville-Ouest, tél. 112.** (j.n.o.)

MAISON neuve de 10 pièces, beau garage avec emplacement de 72 pi. par 132, située sur l'avenue Fortin, à Beauceville-Ouest, à 2 arpents de l'église. S'adresser à : **Alphonse Veilleux, St-Alfred Bce tél. 196-W-3** (13-août-3-f.-v.)

1 set de dinette neuf, lits, tapis, couverture, sommiers, matelas. Le tout à très bonnes conditions, aussi set de chambre à coucher et autres articles. S'adresser à : **J.-P. Jolicoeur, tél. 130, Beauceville-Est.** (J.N.O.)

MAISON sur la 28e rue, Boulevard Lacroix, à l'Assomption, St-Georges-Est, située à trois arpents de l'église, terrain 62 x 56, maison 25 x 25, 9 pièces. Prix raisonnable. S'adresser à : **Pierre Poulin, 529 Blvd Lacroix, tél : 1076, St-Georges-Est.** (6-août-3-f.)

DEUX terrains de 60 x 75 situés dans la 31e rue, à Ville St-Georges-Est, près du Boulevard Lacroix, dans une rue entièrement construite de maisons neuves; prix raisonnables. S'adresser à : **C. P. 72, Ville St-Georges-Est, Beauce, ou Tél. 348, St-Georges.** (jno)

VENTE

TROUVEREZ lingerie, ferronnerie, outillage, peinture, parties d'autos neuves usagées, parties de radio tout pour bricoler. Surplus de guerre. Nouveau toutes les semaines. MORIN AUTO PARTS reg'd, 1ere Ave St-Georges-Est. Tél. 884w.

COMMERCE manufacture de portes et châssis, complète, avec bâtisse, machinerie, terrain et pouvoir d'eau, 15,000 pieds de pin; bouleau et épinette, à Marbleton. Aussi 200 âcres en bois et pâturage, à Dudswell. S'adresser à : **R. E. Weston, Marbleton, Qué.** (1-f.)

7 EMPLACEMENTS dans la rue de Kenebec Wood Product à vendre rapidement et à des prix intéressants et avantageux. La rue est asphaltée et l'eau est installée. S'adresser à **Léopold Rancourt, tél. 553, St-Georges-Ouest.** (1-f.)

SET DE DINETTE, lits, tapis, couverture, sommiers, matelas, le tout à très bonnes conditions. Aussi set de chambre à coucher et autres articles. Aussi poêle à bois en fonte "Bélanger", le tout à sacrifier pour cause de départ. S'adresser à **J.-P. Jolicoeur, tél. 130, Beauceville-Est.** (J.N.O.)

BEAU LOT de pantalons de soldats. Aussi pantalons pour hommes et enfants, de toutes grandeurs. A très bas prix. Lot de gilets pour dames et fillettes. Manteau d'automne et d'hiver pour fillettes de 6 à 16 ans. Coupe-vent pour hommes et enfants. Beau choix de jupes, jupons, sous-vêtements, etc.... Une visite vous convaincra. Rendez-vous chez **Emile Laflamme, St-Georges-Station.** (3-f.-20-août)

SERTISSEUSE en très bon ordre avec une table, à prix de sacrifice. S'adresser à : **H.-Ls Latulippe, tél. 783-J, Beauceville-E.** (1-f.)

MAISON en briques, de 6 pièces au 1er étage et de 7 au 2e plus chambre de bain neuve; comprenant aussi autre logement de 5 pièces avec chambre de bain à l'étage supérieur. Chauffage central à eau chaude (huile). Planchers de bois franc. Couverture asphaltée. Garage de 22 pieds par 20, chauffé à même la maison, système à l'eau chaude. Autre dépendance pour débarras. Grandeur du terrain, 2 emplacements de 60 pieds, 120 pieds de front par environ 125' de profondeur. Terrain amélioré: gazon, jardin potager, 20 érables de parterre plantés depuis 16 ans. Prix raisonnable. Cause de vente: départ. Libre à l'acheteur le 1er juillet 1959. S'adresser à **J.-P. Jolicoeur, commerçant de bois, 628, 2ème Avenue, Beauceville-Est, tél. 130. C.P. 35.** (j.n.o.)

MAISON, très bon état, située route 23, proximité St-Georges, 4 chambres, chambre de bain complète, salon, boudoir, cuisine d'été et d'hiver, garage, écurie, grand emplacement 2 acres, sur le bord de la rivière du Loup, terrain pour subdivision emplacements, chalets. Prix d'aubaine $3,950.00. Conviendrait à cultivateur pour se rapprocher ville, instruction ou emploi de ses enfants. S'adresser à **C. P. 540, Ville St-Georges.** (j.n.o.)

MAISON à vendre au centre de Ville St-Georges-Ouest. S'adresser à **Benoit Turcotte, 660 rue de l'Hôpital, St-Georges-Ouest, tél. 953-W.** (J.N.O.)

MAISON de 6 pièces avec terrain de 120 x 60, située sur la 2e Ave. à St-Georges-Est. S'adresser à : **Henry Bélanger, St-Georges-Est, Tél. 854-w.** (6 août, 4 fs)

RESTAURANT à vendre à Saint-Georges Station. S'adresser à : **Tél. 647, St-Georges.** (6 août, 4 fs d.)

TERRE à Skowhegan, Maine, 165 acres de terrain, 800 cordes de bois, 35 bêtes à cornes. Tout l'équipement de ferme avec bonnes bâtisses. Marché pour le lait vendu au 100 livres. Pour informations, s'adresser à **JOS CHAMBERLAND, Jersey Mills, St-Georges, tél. 850-w-3.** (6 août, 4 fs)

3 EMPLACEMENTS à Beauceville-Ouest dont un avec maison en brique de 9 appartements plus chambre de bain. Prix raisonnable; succession Charles Fortin. S'adresser à **Mme Philippe Paquet, St-Georges-Ouest, tél. 300.** (j.n.o.)

MEUBLES neufs et usagés, laveuses, bains, toilettes, lavabos, poêles, lits, matelas, moteurs électriques, linges de seconde main etc... Prix sans compétition. **Magasin Des Aubaines, Jos Chamberland, prop. Jersey Mills, St-Georges, tél. 850-w-3.**

150 cordes de bois sec de 18 à 20 pouces. Pour plus d'informations s'adresser à : **Pavage de Beauce Ltée. tél : 684 ou 777, Beauceville.** (J.N.O.)

TERRE à 4 milles de Lévis, 150 arpents dont 110 en culture, balance boisée; très bonne construction, contrat de lait aux laiteries troupeau choisi. Outillage : 2 tracteurs, presse à foin, élévateur et tous les instruments nécessaires à la culture. Très bon revenu. Prix demandé $25,000. Conditions ordinaires. Aussi plusieurs autres fermes à vendre dont les prix varient de $5,000. à $30,000. Informations fournies sur demande. S'adresser à : **J.-E. Lachance, 77 St-Louis, Lévis.** (20-août-3-f.)

MAISON de deux logements dans le centre de St-Georges-Ouest, grande cour. Prix d'occasion pour acheteur sérieux. Pour informations: **tél. 718-W, St-Georges, Bce,** entre 6 et 7 heures le soir. (1-f.-v.)

LA PROPRIETE de Mme Vve Pierre Morin, située près de l'église de St-Georges. S'adresser à **M. Lorenzo Morin, St-Côme, Bce, tél. 20.** (1-f.)

BELLE TERRE de 300 âcres, 2 maisons, 2 granges à comble français, 150 tonnes de foin, 40 vaches, 10 guinnes 1½, 6 veaux de 6 mois, 2 chevaux, un tracteur neuf, moins de 100 heures, toute la machinerie à chevaux et à tracteur revenu des vaches : $8,000. par année. Prêt agricole de $7,500. S'adresser à : **Robert Girardis, R. R. 2, Windsor Mills.** (20-août-5-f.)

MATERIEL agricole pouvant faire 12 ruches de 4 hausses, extracteur, cuve à miel, couteau à vapeur. Le tout à vendre à bon marché. S'adresser à : **Mme L.-P. Baril, 99 16e rue, tél. 240, St-Georges-Est, Beauce.** (20-août-3-f.)

ATTENTION : réduction chez Mme Aurèle Bisson. Coton pour robe à partir de .35 la verge, balance de jolie jupe à .75 la verge. Aussi Alpine bleu marine et gris pour uniforme de couvent. Flanellette blanche 3 verges pour $1.00. Ratine 3 verges pour $1.00. Balance de coupon à très bas prix. Aussi autres draps de coton et flanellette réduits. Voyez : **Mme Aurèle Bisson ,St-Georges-Station,** près du garage Rodolphe Poulin. (20-août-2-f.)

PETITE TERRE à vendre située à 1¼ mille de la route d'asphalte dans le rang Ste-Marguerite à St-Georges-Est. Très bas prix. S'adresser à : **tél. 868, St-Georges.** (JNO-v.)

POELE et FRIGIDAIRE en parfaite condition. A vendre à bas prix. S'adresser à **Magasin A. Sévigny, 2ème Avenue, Ville Saint-Georges-Est, tél. 75.** (j.n.o. G.)

UTILITÉS

BUREAU DE PRETS

Prêts hypothécaires (1re et 2e hypothèque) aux cultivateurs, aux commerçants, aux propriétaires. Prêts personnels et domestiques. Prêts sur automobiles. Achat de créances.

Bureau ouvert tous les jours de 9 à 5 hres, excepté le samedi après-midi.

Louis Bolduc, gérant. Edifice Léonidas Veilleux, Avenue Lambert, tél : 639. (J.N.O.)

Vous PAYEZ comptant; alors payez moins cher en achetant à bas prix. Faites venir la liste des prix des radios-transitors, rasoirs électriques, argenterie, lampes T. V., poupées, jouets, musique et menus articles. Ecrire à : **The Canadian Specialties, C. P. 125, Courcelles, Cté Frontenac.**

ATTENTION à ceux qui font du porte en porte : 200% de profit avec territoires. (6 août, 3 fs L.)



À VENDRE OU À LOUER

MAISON située au numéro 187, 1re avenue, St-Georges-Est. Fournaise à l'huile. Peut servir pour commerce et logement si désiré, ou à échanger pour un lot à bois. S'adresser à **Clermont Rodrigue, St-Benjamin, tél. Ste-Rose 5-3448.** j.n.o.)

MAISON située sur la route St-Antoine, près de la Manufacture de Laine, à St-Georges-Est. Conditions intéressantes. S'adresser à: **Edouard Poulin, tél : 409, Saint-Georges-Est.** (13-août-3-f.)

ON DEMANDE

GERANTE ET CONSEILLERE DEMANDEE, pour territoire de Beauce et région environnante. Pour vente des produits de beauté français Jean D'Orly. S'adresser à **Mme Irène Gaudreau, gérante régionale, 79 rue St-Louis, Appt 20, Québec, P. Q.** (9 juil., 6 fois)

CHALOUPE à rames demandée à très bon marché. Communiquez avec : **tél. 5, St-Georges** (J.N.O.)

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT? Vendez notre ligne de 250 produits garantis dans territoire protégé. Expérience non requise, travail plaisant et payant. Généreuse commission, période d'essai de 30 jours, aucun risque. Informations sur demande. **Familex Dépt. A-7. 1600 Délorimier Montréal.**

..VENDEUSES demandées pour ..Beauce, .Dorchester, Frontenac. Expérience non nécessaire. ..Nous .donnons l'entraînement voulu. Très bon salaire pour les personnes qualifiées. Propreté, discrétion, éducation sont les seules qualités nécessaires. S'adresser à **Mme Maurice Houde, représentante-gérante, 13e rue, St-Georges-Est. C.P. 933, tél : 98**

(13-août-3-f.)

INSTITUTRICES DEMANDEES

Les commissaires d'écoles de St-Théophile, comté de Beauce demandent quatre institutrices pour écoles de rang. Il y a logement pour l'institutrice dans chaque école. Les salaires de $1200 à $1800 d'après années d'expérience. Cette demande est pour institutrices diplômées. S'adresser à M. Eugène Genest, président.

LISEZ NOTRE JOURNAL

SAINT-PROSPER

NAISSANCE

M. et Mme Eleucippe Gilbert font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Joseph, Alzire, Normand. Parrain et marraine : M. et Mme Alzire Paquet, oncle et tante du bébé. Porteuse : Mme Alfred Paquet, grand-maman de l'enfant.

Nos félicitations.

SOIREES

Samedi le 15 août, eut lieu à l'Auberge St-Georges, une soirée-mixte à l'occasion du prochain mariage de M. Camille Bernier avec Mlle Louiselle Dulac.

—Le 15 août, les parents et amis de M. Clermont Roy à l'occasion de son prochain mariage avec Mlle Madeleine Talbot, ont organisé une soirée-mixte.

MARIAGE

Samedi a été bénit le mariage de Mlle Julie Larochelle, fille de M. et Mme Alphonse Larochelle avec M. Lorenzo Paquet, fils de M. et Mme Alfred Paquet. Après la cérémonie religieuse la réception a eu lieu à la plage Bélanger de Ste-Aurélie.

Nos voeux de bonheur.

VA-ET-VIENT

M. et Hme Serge-Paul Morin à Montréal en fin de semaine.

—M. et Mme Marcel Morin sont de retour d'un voyage à la Malbaie.

—M. et Mme Arnold Ste-Croix, de la Gaspésie, en promenade chez M. Alphonse Morin à Saint-Prosper.

—M. Roger Drapeau, de Hartford, Conn., rendait visite à ses parents dernièrement, M. et Mme Lucien Drapeau.

—Mlle Micheline Drapeau, de Québec, dans sa famille en fin de semaine.

—M. et Mme Julien Drapeau, et leur fillette, Lynda, de Holyoke, Mass., passent quelque temps dans leur famille chez M. Alphonse Larochelle et M. Lucien Drapeau.

—M. et Mme Gilles Couillard, et leur fils Richard, de New-Britain, Conn., en visite chez leurs parents à St-Prosper et à St-Martin. Ils se sont rendus à Montréal ces jours derniers accompagnés de M. et Mme Camille Larochelle et Bertrand Langelier où ils ont visité M. Gilles Larochelle de Montréal et Mlle Suzanne Drapeau de Repentigny.

BEAUCE MÉTAL ENRG.

Pour tous vos besoins de fer, fer à ciment, fer angle, fer plat, fer en H "beams", fer en U "channel" et tuyaux de toutes les grosseurs, voyez ou téléphonez à :

BEAUCE METAL ENRG.

152 - 19e rue, Tél. 520-s-2
Ville St-Georges-Est

Demande de soumissions

La Commission Scolaire de St-François de Beauce demande des soumissions fermées pour le transport des élèves qui fréquenteront en septembre soit le collège soit le couvent de Beauceville. Des informations concernant ce transport peuvent être obtenues au bureau du secrétaire-trésorier.

L'ouverture de ces soumissions aura lieu le 22 août, à 8 hres p.m. à la salle des Chevaliers de Colomb à Beauceville. La Commission Scolaire ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

MARCEL VEILLEUX, secrétaire



GATEAUX DE NOCES A LOUER

Magnifiques GATEAUX de noces à louer à très bas prix.

Informations :
Téls ST-GEORGES 1008 ou 792

Succès scolaires

Mlle Louisette Couture, fille de M. et Mme Thomas Couture, a obtenu son certificat de 7e année avec la note "distinction" (77%), et Mlle Liette Tardif, fille de M. et Mme Fernando Tardif, avec la note "distinction" (75%). Sincères félicitations à ces élèves de l'école No 4 de St-Victor, Bce, ainsi qu'à leur institutrice, Mme Ernest Boucher, de St-Alfred, Bce.

SAINT-COME

VA-ET-VIENT

M. et Mme Arthur Lavallée et leur famille, de retour, à la suite d'un voyage effectué en Abitibi, visitant à cette occasion des parents.

SAINT-ZACHARIE

VA ET VIENT

M. et Mme Marius Gagné ainsi que Mlle Anita, de Montréal, de passage à St-Zacharie à l'occasion du mariage de leur soeur, Mlle Charlotte.

—Mme Joseph Gosselin de Québec ainsi que la Rév. Soeur Marie de l'Assomption, soeur de Mme Gosselin, en visite chez son fils Lucien.

—M. et Mme Léopold Drouin se sont rendus à Bienville assister aux derniers voeux de profession religieuse de leur nièce.

—M. Marc Alyre Fortin de Montréal en visite shez son père Arthur.

—M. Jean-Marie Provost de Montréal en visite chez son père Alphonse.

—M. et Mme Philippe Faucher, professeur à St-Thimoté, en visite chez leur père Emile.

—M. et Mme Welly Cameron, M. et Mme Félix Fournier, et leur fillette Lise, en promenade chez M. et Mme Harry Shaw, de Portland, Maine.

NAISSANCE

Le 9 août a été baptisé Joseph, Jacques, Martin, enfant de Lauréat Drolet et de Aldéa Simoneau. Parrain et marraine : Emilien Drolet, oncle de l'enfant, et Mme Adrienne Nolet, grand-mère de l'enfant, de Sherbrooke, remplacés par M. Renald Simoneau et Mlle Lucienne Nolet. Porteuse : Mme Herman Simoneau.

Nos félicitations.

MARIAGES

A ville St-Georges le 1er août fut bénit le mariage de Mlle Marcelle Gilbert, fille de M. et Mme Delvas Gilbert, à M. Charles-Henri Parent, fils de M. Normand Parent. La réception eut lieu à l'hôtel Arnold et les époux partirent ensuite en croisière au Saguenay sur le "Tadoussac". A leur retour ils demeuront à St-Zacharie.

—Mercredi le 12 août en l'église de St-Zacharie fut bénit le mariage de Mlle Carmelle Parent, fille de M. et Mme Edouard Parent, à M. Romuald Morin de St-Désiré du Lac Noir. M. Ed. Parent servait de témoin à sa fille et M. Lambert Morin à son fils. Après la cérémonie religieuse il y eut réception à la Salle Parent et les époux partirent pour la Gaspésie. A leur retour ils demeureront à Québec.

—A 10 heures, samedi, le 15 août, était bénit par M. l'abbé Patrice Morin dans l'église de St-Zacharie le mariage de Mlle Charlotte Gagné, fille d'Antoine Gagné décédé et de Mme Gagné, à M. Gerry McCullouch, fils de M. et Mme Andrew McCullouch. Après la cérémonie religieuse il y eut réception à la Salle Parent. M. Marius Gagné, de Montréal, frère de la mariée, servait de témoin à sa soeur, et M. McCullouch à son fils. Les mariés partirent en voyage dans les Cantons de l'Est. A leur retour ils demeureront à Ville St-George.

A tous ces nouveaux époux nos meilleurs voeux de bonheur.

NOCES DE SAPHYR

Le 45ème anniversaire de mariage de M. et Mme Grégoire Vachon de St-Zacharie a été l'objet d'une belle fête samedi le 8 août. La bénédiction religieuse leur a été donnée par M. l'abbé Emile Tardif, Curé.

Une magnifique réception eut lieu à la Salle Parent. L'adresse fut lue par Yvette Vachon; une magnifique gerbe de fleurs de 45 roses fut présentée par Lise et Renald Vachon et la bourse par France Vachon, tous petits-enfants des jubilaires. Ils avaient pour témoins MM. Treflé Vachon et Adélard Chabot, frère et beau-frère des jubilaires.

Un succulent goûter a été servi à la Salle Parent; la famille était au complet et rehaussée de la présence de M. le Curé E. Tardif ainsi que du vicaire l'abbé Patrice Morin et de M. et Mme Léopold Drouin, maire.

Aux heureux jubilaires nous offrons nos meilleurs voeux de bonheur et de santé.

INSTITUT AUDET

Etudes par CORRESPONDANCE

• Cours primaire et secondaire de 1e à 9e année
• Cours commercial et supérieur de 10e à 12e année
$1.00 par mois, durée de 4 mois. Examens et certificat
Matériel fourni. Prospectus sur demande

• DEBUT DU COURS 11 SEPTEMBRE •

(Dernier jour d'inscription : 7 septembre)

INSTITUT AUDET, C. P. 112, dépt. 110,
Sta. Limoilou Qué. 3

CARRIERE
BARBIER - COIFFEUSE
COIFFEUR

Bénéfices assurance-chômage durant le cours si éligible

TRANS-CANADA BEAUTY INDUSTRIES

Moncton, N.B.

Passage - retour passé 300 milles remboursé

Municipalité de la paroisse de Courcelles

Aux contribuables de la susdite municipalité :

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE : En vertu des dispositions de la loi des liqueurs alcooliques (chap. 255 S.R.Q. 1941) et de la loi de tempérance de Québec (chap. 257 S.R.Q. 1941) une requête portant au moins trente (30) signatures d'Electeurs Municipaux a été présentée au Conseil de ladite Corporation le dix juillet mil neuf cent cinquante neuf et que le dit Conseil a ordonné qu'il soit tenu un scrutin pour décider si les Electeurs Municipaux de la Municipalité adopteront ou non en vertu et en exécution des dites lois, le règlement autorisant la vente des liqueurs alcooliques de la Municipalité et l'émission de permis en conséquence.

Le scrutin sera tenu à la salle paroissiale et sera ouvert le (16) seizième jour de septembre mil neuf cent cinquante neuf à (10) dix heures de l'avant-midi et tous les Electeurs Municipaux inscrits au rôle d'évaluation, y compris les Conjoints fils et filles de propriétaires, ont droit de voter au présent référendum.

Donné à Courcelles Cté de Frontenac ce seizième jour du mois d'Août mil neuf cent cinquante neuf.

ULRIC FORTIN
secrétaire-trésorier

Nouveau McCormick-International

TRACTEUR B-275

PdeF à fonctionnement continu, plus 8 vitesses avant

INTERNATIONAL HARVESTER



1—PdeF A FONCTIONNEMENT CONTINU

du fait qu'elle est actionnée par la deuxième position d'un embrayage à deux positions assure le fonctionnement absolument ininterrompu des faucheuses, presses combines, moissonneuses de fourrage, même si on arrête ou change de vitesse. L'arrêt du tracteur et de la PdeF n'influence aucunement le système hydraulique.

2—HUIT VITESSES AVANT

adaptent parfaitement la puissance au travail, offrent un choix d'au moins deux rapports d'engrenages pour presque tous les travaux à accomplir. Deux des huit vitesses avant du B-275 sont idéales pour le travail de route. Il existe également deux rapports d'engrenage parfaits pour la marche arrière. La boîte de vitesse (10-vitesses) du B-275 vous donne la gamme la plus pratique que vous puissiez désirer

3—Système Hydraulique Indépendant, Toujours "Actif"

assure une puissance hydraulique constante, non interrompue par les changements de vitesses et par le fonctionnement de la P de F.

4—Blocage du Différentiel

met fin au patinage des roues, gaspilleur d'énergie — économise le carburant et vous maintient en mouvement.

5—Tringlerie réversible à 3 points

pouvant atteler presque tous les instruments portés à 3 points... des deux Catégories, No 1 et No 2 — double en fait l'adaptabilité du B-275, le rendant le tracteur agricole le plus utilisable qui soit.

6—Freins à disques Auto-Serreurs

procurent une surface de freinage beaucoup plus grande que les freins conventionnels. Ils sont tout aussi efficaces en marche avant qu'en marche arrière.

7—Moteur Diesel International Harvester

Le système d'injection indirecte produit une force motrice de beaucoup supérieure. Le démarrage électrique est facilité même par les temps froids, grâce aux bougies chauffantes raccordées sur la batterie.

8—Barre de Traction Pivotante Entièrement Ajustable

utilise constamment toute la puissance du tracteur, quand celui-ci remorque des machines agricoles.

9—Essieu Avant Ajustable et Volant Tournant Facilement

ajoute à la manoeuvre plus d'adaptabilité et de facilité — permet au B-275 de s'adapter instantanément aux exigences des cultures en rangées.

10—Attelage Automatique

fonctionne hydrauliquement. Il vous permet d'atteler automatiquement sans descendre de votre siège.

11—Transfert de Poids et Contrôle de Profondeur I H

transfère automatiquement le poids de l'instrument au tracteur et règle la profondeur de travail, permettant au B-275 de continuer à remorquer à pleine charge quand le sol est boueux et que la traction devient difficile.

INTERNATIONAL HARVESTER

Garage Oscar Brochu

ST-ÉVARISTE — CTÉ FRONTENAC — TÉL. 267-W

Notes sociales

Mme Aurèle Bisson est de retour d'un voyage de quinze jours à Labrieville Nord, où elle a visité sa fille, Mme Andréa Brochu.

•

M. et Mme André Gilbert, Odette et Gaston, à Skowhegan, la semaine dernière.

•

Mme Gérard Guay, M. et Mme Jean-Paul Drolet et M. et Mme Jean-Louis Loignon, de Québec, ont passé la fin de semaine à St-Georges, chez leurs parents.

•

MM. et Mmes Jean-Paul Labbé et Victor Labbé se sont rendus à Ste-Anne de Beaupré, dimanche.

•

M. et Mme Arthur Veilleux de passage à Lewiston, Maine, en fin de semaine.

•

—Mme Gérard Lessard, Mme Ernest Veilleux, M. et Mme Réal Roy sont en vacances aux Etats-Unis, cette semaine.

•

M. et Mme Francis Mycarthe, de Jackman, de passage à Saint-Georges, dimanche.

•

M. et Mme Léandre Morin, de passage à Ste-Aurélie, dimanche.

•

—M. Hormisdas Doyon, à St-Benoit, l'hôte de M. et Mme Wilfrid Vachon.

SAINT-HONORE

NAISSANCES

M. et Mme Ghislain Lapointe (Andrée Blais) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Richard, André, Joseph. Parrain et marraine : M. et Mme Joseph Lapointe, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Roland Gaboury (Huguette Clément) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Lilianne, Line. Parrain et marraine : M. et Mme Raoul Gaboury, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Josaphat Mercier (Yvonne Boutin) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Nicole. Parrain et marraine : M. et Mme Trefflé Couture, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Jean-Marie Champagne (Marie-Jeanne Lessard) annoncent aussi la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Louise, Céline. Parrain et marraine : M. et Mme Jean Lessard, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

MARIAGES

Ces jours derniers ont été bénits les mariages suivants :

Mlle Blandine Pelchat, fille de M. Pierre Pelchat, avec M. Roger Morin de St-Evariste, fils de M. Emile Morin.

—Mlle Ghislaine Viger, fille de M. Ferdinand Viger, avec M. Léonard Plante de Notre-Dame de la Guadeloupe, fils de M. Antoine Plante.

—Mlle Laurette Poirier, fille de M. Emile Poirier, avec M. Normand Boulanger, fils de M. Odina Boulanger.

—Mlle Georgette Nadeau, fille de M. Stanislas Nadeau, avec M. Dieudonné Pépin, de St-Ephrem, fils de M. Alfred Pépin.

—Mlle Lucille Viger, fille de M. Georges Viger, avec M. Jean-Luc Lapointe, fils de M. Honoré Lapointe.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

MALADE

Mme Georges Lapointe est retenue à sa chambre par la maladie. Ses nombreuses amies forment des voeux pour son prompt rétablissement.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Gérard Beaudoin et leurs enfants de Contrecoeur ont passé une semaine chez M. et Mme Ernest St-Pierre et autres parents.

—Mlle Huguette Paré de St-Sébastien a passé une semaine chez M. et Mme Eugène Parent.

—M. et Mme Hervé Jolin sont allés à St-Gédéon à l'occasion du mariage de M. Roger Breton et ils ont aussi rendu visite à M. et Mme Wilfrid Breton.

—M .et Mme Joseph A. Dziadus de Hartford- Conn., ont passé une quinzaine chez Mme Josaphat Poulin, MM. et Mmes Eugène Poulin, Pierre Roy, Julien Poulin.

—M. et Mme Eugène Parent, Mlles Lucille et Marthe Parent sont allés dimanche dernier à St-Sébastien chez MM. et Mmes Joseph Fecteau et Alfred Paré.

—M. et Mme Bertrand Paradis, M. et Mme Paul Lessard de Thetford Mines ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Gédéon Demers.

—M. et Mme Roméo Vaillancourt passent une semaine à Montréal chez M. et Mme Luc Vaillancourt et M. et Mme Jacques-André Bilodeau.

—M. et Mme Wilfrid Quirion à Lewiston chez M. et Mme Georges Nadeau.



REUNIS — Cette photographie de famille a été prise à Montréal, lors du mariage de Mlle Lucienne Roy, fille de Mme Auguste Roy (Damase), de Beauceville, à M. Guy Bouchard, de Montréal. Cette famille ne s'était pas réunie depuis vingt-deux ans. On reconnait ici Mme Auguste Roy, Léopold, Mme Frédéric Morin (Marie-Ange), de Beauceville, Sr Marie-Rolande (Gertrude), de Marieville, Roland, d'Edmonton, Alberta, Clément, de Los Angeles, Calif., Mme Emile Vaillancourt (Bernadette), Mme Philippe Langevin (Denise), Mme A. Veilleux (Lucille), Mme Guy Bouchard (Lucienne), de Montréal, Mme Réal Roy (Rolande), MM. Dominique, Lawrence et Jean-Marie, de Hartford, Conn. (Photo Studio Beauce)

SAINT-THEOPHILE

—M. et Mme Jos. Couture de Mégantic ont passé quelques jours à St-Théophile à l'occasion des noces de rubis de M. et Mme Wilfrid Vigneault.

—M. et Mme Antoine Rodrigue de Hartford, Conn., en visite chez M. Wilfrid Vigneault à l'occasion de leur 40ème anniversaire de mariage.

—M. et Mme Marcel Cloutier et leur fillette Louise de Grand'Mère, M. et Mme Jules Parent et leurs enfants, Noëlla, Louise, Jean-Pierre et Richard de Québec, M. et Mme Henri Beauchamp et leurs enfants, Richard et Ginette de Chambly, ainsi que M. et Mme Roger Beauchamp et leur fillette Silvie, de Ville Jacques-Cartier, ont passé la fin de semaine à St-Théophile à l'occasion de la fête organisée pour le 40ème anniversaire de mariage de M. et Mme Wilfrid Vigneault.

—Mlle Suzanne Vigneault a passé quelques semaines en vacances chez des amis.

—M. Romain Côté de Montréal passe ses vacances chez ses parents, M. et Mme Jos. Côté.

—M. et Mme Honorius Lacasse, M. et Mme Paul-Henri Lacasse, M. et Mme Paulo Migneault ainsi que M. et Mme Georges-Henri Lacasse, tous de Québec, de passage chez M. Wilfrid Vigneault à l'occasion de leurs noces de Rubis.

MADAME... La visite de ce livreur signifie pour votre famille:

UN PAIN SPECIAL, toujours frais et enrichi de vitamines, et fabriqué avec un équipement des plus moderne et hygiénique.

PATISSERIES confectionnées des meilleurs ingrédients et toujours très fraîches.

LE PAIN FAVORI, LE SEUL DANS LA REGION A ETRE FABRIQUE AVEC LES VITAMINES SUIVANTES :

Farine de blé, levure, lait, malt, shortening, sucre. 8 onces de ce pain fourniront les proportions suivantes du minimum quotidien adulte : thiamine, (vitamine B1) 64%, riboflavine, (vitamine B2) 42%, fer 45% et niacine (une autre vitamine B) 57%.



LES PATISSERIES
DOYON

★ BEIGNES au miel
★ BRIOCHES
★ BISCUITS
★ BUNS.

Toujours les plus fraîches et les meilleures.

Une organisation ayant 31 années de service au profit de la région

Exigez toujours les produits de la

BOULANGERIE DOYON INC.

GUSTAVE DOYON
Propriétaire

RAYMOND DOYON
Directeur gérant

ST-COME — — TEL. 34

LA MAISON GEDEON ROY
EUGÈNE VEILLEUX, prop.
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Fleurs naturelles et artificielles
Service d'ambulance jour et nuit
St-Georges-Ouest Tél. 36 Bce

L'ECLAIREUR

SECTION
DE SAINT-GEORGES

LISEZ NOTRE JOURNAL
ET FAITES-LE LIRE
A VOS AMIS

Vol. 51 — No 47 Beauceville, jeudi, 20 août 1959 Page 13

Confrère mal renseigné

"La Vallée de la Chaudière" a publié récemment un compte rendu tronqué du procès qui vient d'opposer la Commission Scolaire de Saint-Georges à M. Ludger Dionne, à propos d'un achat de terrain en vue de la construction d'une école.

Cette attitude de notre confrère nous surprend et nous déçoit beaucoup. Si un journaliste a le droit de défendre une opinion, il ne lui est pas permis de manquer d'objectivite et un compte rendu qui ne montre "qu'un seul côté de la médaille" n'est pas digne d'un journal qui veut paraître sérieux.

C'est à regret que nous croyons devoir relever ce manque apparent de conscience professionnelle et nous voulons croire que la faute en est imputable davantage à l'informateur qu'au rédacteur lui-même.

Cet article de "La Vallée de la Chaudière" est uniquement et tellement favorable à l'appelant qu'on a jugé bon de distribuer ce journal à tous les contribuables de St-Georges-Ouest dans le but évident de leur imposer un point de vue. La perspective de cette distribution générale ne suffit pas pour justifier un compte rendu à sens unique.

De toute façon, nous désirons référer nos lecteurs à un éditorial publié dans "Le Progrès" du 21 mai où nous expliquons les motifs qui avaient amené la Commission Scolaire aux décisions qu'on lui reproche en certains milieux.

Cette cause étant "sub judice", il ne nous appartient pas de faire des prédictions sur son issue, mais les contribuables ont le droit de connaître les arguments favorables à la défense aussi bien que les autres sur lesquels la poursuite croit pouvoir s'appuyer.

Le président du tribunal rendra son jugement le mois prochain. Qu'il donne tort ou raison à la Commission Scolaire, peu importe aux yeux du journaliste; ce qui compte, c'est de considérer tous les aspects d'une question et surtout de ne pas devancer les jugements des tribunaux.

R. B.



• Plus de 500 Dames Fermières, déléguées de 36 cercles différents, étaient à St-Georges jeudi dernier à l'occasion de l'exposition régionale annuelle de ces groupements. Cette photographie fut prise devant la salle paroissiale où étaient exposés les exhibits.

(Photo Rosaire Gamache)

DÉCORÉ

Mgr EDOUARD BEAUDOIN, P.D.V.F., curé de St-Georges, a reçu une médaille d'honneur pour services rendus, lors des fêtes du centenaire à l'Ecole d'Agriculture de Ste-Anne-de-la-Pocatière. Ce témoignage de reconnaissance n'est pas sans motif puisque Mgr Beaudoin fut attaché à l'Ecole d'Agriculture pendant 17 ans. Il y fut professeur, préfet des études et directeur; il s'était spécialisé auparavant dans cette branche du savoir au cours d'un séjour en Europe. C'est pendant ce stage à Ste-Anne que Mgr Beaudoin collabora à plusieurs revues et journaux auxquels il transmettait de nombreux articles variés. Il nous fait plaisir de joindre nos félicitations à celles de toute la population de St-Georges à l'adresse de notre vénéré curé.



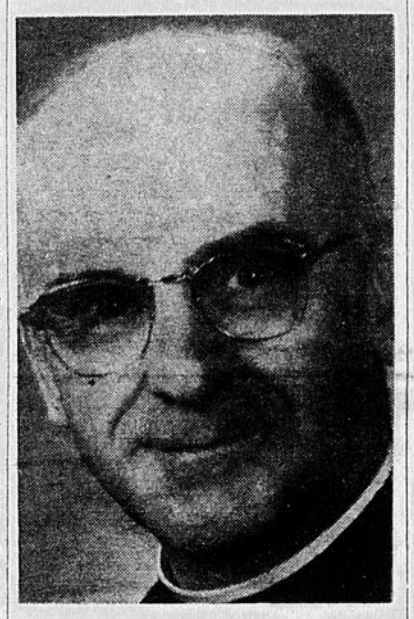
Aux Chevaliers de Colomb

Les assemblées régulières du Conseil de Beauce 2283 reprendront lundi soir prochain à la salle du Conseil, à 8h. 30 p.m. La réunion sera tenue sous la présidence du nouveau Grand Chevalier, M. Gérard Côté. Tous les membres sont attendus.

NAISSANCE

M. et Mme Rogerio Capafons Pla (Jeanne-Marie De Amo), de St-Georges, ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille, née le 10 juin et baptisée le 1er juillet, sous les prénoms de Linda, Marianne. Parrain et marraine, M. Robert Bérubé et Mlle Estelle Bérubé, amis de la famille. Nos félicitations.

Nouveau directeur à l'Assomption



Le Rév. Fr. Provincial des Frères du Sacré-Coeur d'Arthabaska vient de confier au Rév. Fr. Fabien, ci-devant directeur à l'Ecole secondaire d'Asbestos, la direction du collège l'Assomption à St-Georges, en remplacement du Rév. Fr. Sévérin qui nous quitte pour Victoriaville en qualité de Visiteur de classes.

Le nouveau supérieur possède une très vaste expérience dans l'enseignement puisqu'il fut professeur pendant quinze années et directeur durant vingt ans. Les principales écoles qu'il dirigea sont St-Alphonse de Bagotville, St-Jean-Baptiste de Sherbrooke et St-Aimé d'Asbestos où il demeura quinze ans. A ces différents endroits, il sut gagner l'estime et la confiance des autorités religieuses et scolaires.

En 1950, il fut élu conseiller provincial et trois ans plus tard, il fit un stage d'étude à Rome, ce qui lui permit de visiter l'Angleterre, la France, la Suisse et l'Italie.

En reconnaissance des succès remportés, le Département de l'Instruction publique lui octroyait en mai dernier la médaille du Mérite scolaire. La remise de cet insigne et du diplôme qui l'accompagne eut lieu à la fin de juin, à l'occasion d'un banquet offert par les anciens élèves.

Nous souhaitons au Rév. Frère Fabien un long et fructueux

M. Denis Paquet, pro-maire

A une séance d'ajournement tenue vendredi dernier à la salle paroissiale sous la présidence du maire, M. Arsène Morin, le conseil de Ville St-Georges-Ouest a nommé M. l'échevin D. Paquet pro-maire pour le prochain terme de trois mois. M. Paquet succède à M. Roland Poirier auquel ses collègues ont transmis les remerciements qu'il méritait.

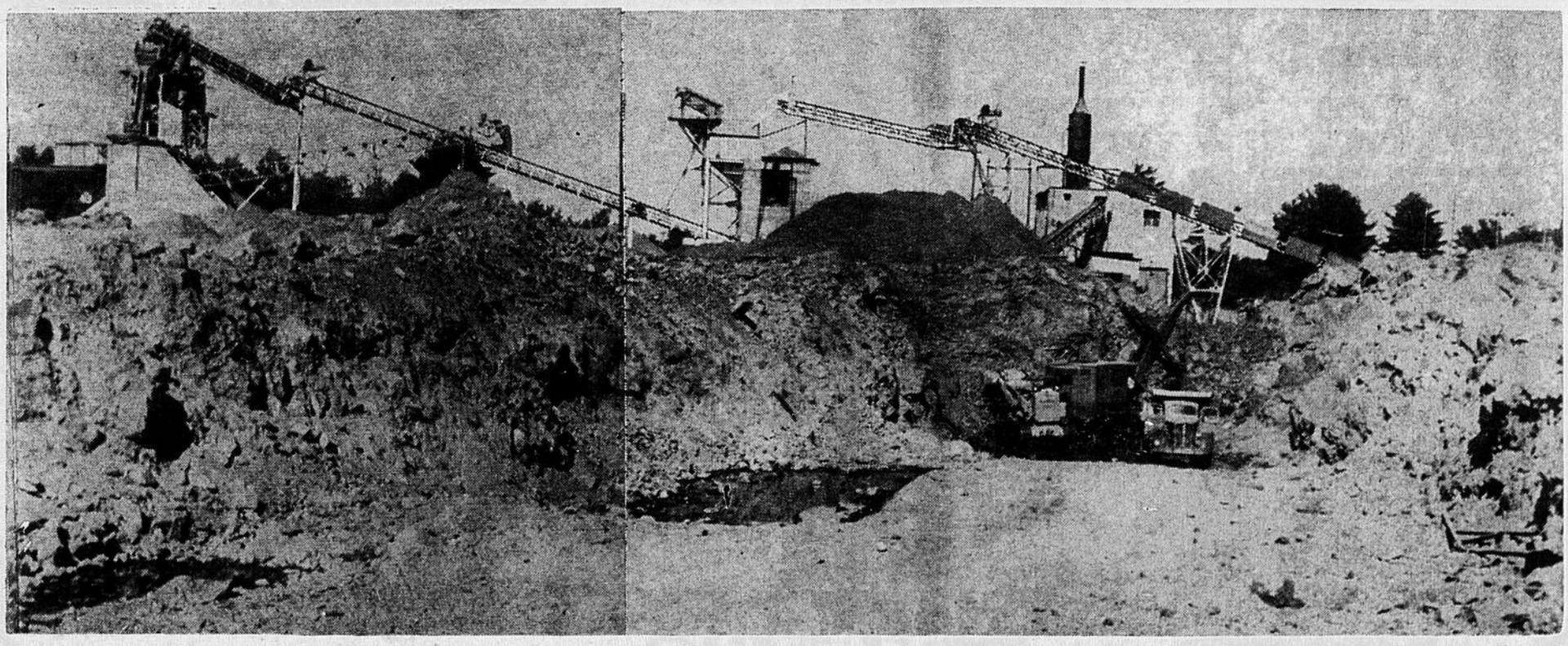
A la même réunion, le conseil a décidé la construction d'un trottoir sur la rue St-Joseph, entre la Caisse Populaire et le boulevard. Cette rue est une des plus fréquentées de la ville et le trottoir projeté favorisera la circulation tout en protégeant les piétons.

Le conseil a aussi adopté une résolution de félicitations à l'adresse de Mgr Edouard Beaudoin, curé de St-Georges, à la suite de la décoration qu'on lui remettait récemment lors des fêtes du centenaire à l'Ecole d'Agriculture de Ste-Anne.

Enfin, les contribuables sont priés de noter que le secrétaire a été forcé de suspendre brusquement ses vacances au début du mois à la suite du bris de l'aqueduc et des nombreux vols commis dans la ville. M. Bourque prendra donc le reste de son congé dans une période indéterminée, ce qui expliquera son absence du bureau durant certains jours des prochaines semaines.

12e commerciale

Les élèves qui désirent s'inscrire en 12e Année Commerciale Spéciale à l'Ecole Supérieure St-Georges sont priés de s'adresser au Rév. Frère Directeur de cette institution, sur le boulevard Dionne, à Saint-Georges-Ouest. On est prié de donner son nom le plus tôt possible afin que le Collège puisse prendre toutes les mesures nécessaires.



LE MINERAI QUE L'ON EXTRAIT DE LA MINE DE ST-JEROME EST TRES RICHE EN FER — On nous apprend de source bien informée que les dépôts de minerai de fer situés à quelques milles de St-Jérôme, sont d'une grande richesse. A la suite d'importantes découvertes de minerai, des analyses ont démontré une très grande teneur qui dépasse 66%. Au cours des deux derniers mois, la Norvex Mining Company Limited qui exploite ce gisement, a extrait au delà de 30,000 tonnes de minerai. Cette nouvelle industrie a déjà payé en salaires depuis le début de ses opérations plus de $100,000 et ce chiffre devrait être augmenté dans les années à venir. Le principal actionnaire de la compagnie Norvex est M. Armand Veilleux, un homme d'affaires bien connu de St-Georges.

SAINT-GEDEON

TRAVAUX DANS NOTRE CIMETIERE

De grands travaux, qui s'imposaient, ont été exécutés, dans notre cimetière, au cours de l'été. On devait procéder à l'agrandissement et à l'embellissement de ce lieu, notre dernière demeure à tous.

Les travaux étaient sous l'habile direction de M. l'abbé Lucien Pageau, notre dévoué vicaire, actuellement desservant de la paroisse, à l'occasion du voyage en Europe de M. le Curé.

L'organisation a été des mieux prévue, des mieux ordonnée, afin de faire le plus de travail possible dans le moins de temps possible. Aucun détail concernant le transport du sable, du gravier, le terrassement et le nivellement du terrain, n'a été oublié.

Les paroissiens ont répondu avec coeur, courage et générosité à l'appel de l'autorité; chacun a contribué à "la grande corvée" car ajoutons, pour l'honneur de la paroisse, que tous ces travaux ont été faits sans aucun frais pour la fabrique. Plusieurs ont fourni leurs tracteurs, leurs camions, bulldozers ou autres véhicules, pendant plusieurs jours. Alors qu'un paroissien s'offrait à transporter à Québec les statues du Calvaire pour les faire redorer, un autre s'occupait de payer la note de l'artiste; un ami pensait ensuite que ce serait beaucoup plus beau si on les illuminait ! Ainsi, la peinture nécessaire pour blanchir la clôture fut aussi aimablement fournie. Les matériaux employés pour entourer le cimetière arrivèrent gracieusement, les enfants du village se sont chargés de peindre cette clôture au début de leurs vacances.

Enfin des dizaines et des dizaines d'hommes ont fait preuve de leur esprit de belle collaboration, en se rendant chaque jour qu'ils le pouvaient, offrir leurs bras, leur pelle, leur dévouement pour cette belle cause qui témoigne de notre solidarité collective.

Nous pouvons constater qu'un succès record a couronné cette oeuvre paroissiale. Nous sommes fiers et à bon droit, du travail qui a été fait, avec goût, et qui est surtout pratique.

Tout en rendant hommage à nos défunts et à nos ancêtres, et en témoignant notre grand attachement pour nos prêtres, nos paroissiens peuvent être assurés qu'ils possèdent l'un des plus beaux cimetières de la région, et qu'ils ont manifesté d'une façon fort édifiante, leur esprit de fraternité dans ce travail d'équipe.

MARIAGES

Mlle Denise Breton, fille de M. et Mme Lucien Breton, à M. Gabriel Veilleux, médecin de St-Gédéon, fils de Mme Olivier Veilleux, de St-Georges, Bce. Les nouveaux époux sont partis pour un voyage de plusieurs semaines en Californie.

—Mlle Henriette Lachance, fille de M. et Mme Bernard Lachance, à M. Clément Lachance, fils de M. et Mme Edouard Lachance.

Nos voeux de bonheur.

NAISSANCES

M. et Mme Auguste Pelchat, née Alfreda Mercier, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'une fille, née le 3 août, à N.-D. de Bce, et baptisée à St-Gédéon, le 9 août, sous les prénoms de Marie, Lucie, Anne. Parrain et marraine : M. et Mme Adrien Bégin, de Bellevue, Beauharnois, oncle et tante de l'enfant, remplacés au baptême par M. et Mme Sylvio Pelchat, de St-Gédéon, oncle et tante de l'enfant; porteuse: Mme C. Pelchat, tante de l'enfant.

—M. et Mme Valère Nadeau, née Louisette Roy, annoncent à leurs parents et amis la naissance de Bernard. Parrain et marraine : M. et Mme Napoléon Nadeau, grands-parents de l'enfant. Porteuse : Mlle Suzanne Nadeau, tante du bébé.

Nos félicitations.

SERVICE ANNIVERSAIRE

La semaine dernière, en l'église de St-Gédéon, a été chanté le service anniversaire de feu Joseph Grenier.

ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

Ces jours derniers eut lieu [illegible] de la Caisse Populaire de St-Gédéon.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Henri Bernard, de Tupper Lake E.-U., M. et Mme Lucien Fortier, de Montréal, M. et Mme Jean Fortier, de South Boston, U.S.A., ont passé quelques jours de vacances à Saint-Gédéon.

—M. et Mme Arthur Boutin, de Montréal, en promenade chez M. et Mme Joseph Boutin.

—M. et Mme Amédée Jobin et leurs enfants, de Wotton, en visite chez M. et Mme Isaïe Jobin.

—M. et Mme Philippe Morin ont passé quelques jours à Old Orchard.

—M. Cyrias Pelchat, à St-Hyacinthe, a assisté aux funérailles de M. Napoléon Laplante, directeur-gérant de La Survivance.

—M. et Mme Florian Tanguay et leurs enfants, de Montréal, M. et Mme René Tanguay et leurs enfants, de Lambton, en visite [illegible] de Donat Busque, [illegible] en E.-U. ont visité [illegible] parents, de St-Gédéon, la semaine dernière.

[illegible] A. Boulin, de Montréal, en fin de semaine à St-Gédéon.

—M. et Mme Lucien Boulanger, de Valleyfield; M. et Mme Onésime Boulanger, de Lewiston, Maine, en promenade dans leur famille.

—M. et Mme Guy Cliche, M. et Mme Maurice Poulin, M. et Mme Donat Nadeau, Mme François Fortin sont parmi les nombreuses personnes qui se sont rendues prendre des vacances à Old Orchard, Beach.

—M. et Mme Isaïe Jobin et leurs enfants se sont rendus visiter Mlle Hélène Leclerc, fille de M. et Mme Odilon Leclerc, de St-Théophile, avant son récent départ pour entrer chez les RR. SS. de la Charité de St-Louis à Bienville.

REPARATION

Laveuses de toutes marques.



PIECES DE RECHANGE

GILBERT

Radio & T.V. Service ENR.

407, 2ième Ave Ville St-Georges Tél. 444

Attention !

QUESTION. — Je voudrais faire de la publicité dans L'ECLAIREUR et le PROGRES pour mon commerce, mais j'ignore pratiquement toute la technique employée par ce médium. En plus, je n'ai pas le temps de rediger mes textes d'annonces. POUVEZ-VOUS M'AIDER ?

REPONSE. — Vous n'avez pas à rediger vous-même vos textes d'annonces. Notre bureau a à cet effet un personnel compétent à votre service. Deux redacteurs et deux publicistes à votre service pour vous faciliter la rédaction de vos textes. Téléphonez tout simplement au bureau de Beauce Publications à St-Georges (Nos 681w et 5) et vous recevrez la visite de notre représentant qualifié qui vous expliquera les nombreux avantages de l'annonce dans nos deux journaux hebdomadaires pour tous les genres de commerces. De plus pour les nombreux clients de Québec et hors de notre district, veuillez vous adresser à notre représentant.

C.-E. CLEMENT, publiciste, 1110 Chemin Ste-Foy, Québec Tél. MU. 3-7103

Nouveau McCormick-International

TRACTEUR B-275

PdeF à fonctionnement continu, plus 8 vitesses avant

INTERNATIONAL HARVESTER



1—PdeF A FONCTIONNEMENT CONTINU

du fait qu'elle est actionnée par la deuxième position d'un embrayage à deux positions assure le fonctionnement absolument ininterrompu des faucheuses, presses, combines, moissonneuses de fourrage, même si on arrête ou change de vitesse. L'arrêt du tracteur et de la PdeF n'influence aucunement le système hydraulique.

2—HUIT VITESSES AVANT

adaptent parfaitement la puissance au travail, offrent un choix d'au moins deux rapports d'engrenages pour presque tous les travaux à accomplir. Deux des huit vitesses avant du B-275 sont idéales pour le travail de route. Il existe également deux rapports d'engrenage parfaits pour la marche arrière. La boîte de vitesse (10-vitesses) du B-275 vous donne la gamme la plus pratique que vous puissiez désirer.

3—Système Hydraulique Indépendant, Toujours "Actif"

assure une puissance hydraulique constante, non interrompue par les changements de vitesses et par le fonctionnement de la PdeF

4—Blocage du Différentiel

met fin au patinage des roues, gaspilleur d'énergie — économise le carburant et vous maintient en mouvement

5—Tringlerie réversible à 3 points

pouvant atteler presque tous les instruments portés à 3 points, des deux Catégories, No 1 et No 2 — double en fait l'adaptabilité du B-275, le rendant le tracteur agricole le plus utilisable qui soit

6—Freins à disques Auto-Serreurs

procurent une surface de freinage beaucoup plus grande que les freins conventionnels. Ils sont tout aussi efficaces en marche avant qu'en marche arrière

7—Moteur Diesel International Harvester

Le système d'injection indirecte produit une force motrice de beaucoup supérieure. Le démarrage électrique est facilité même par les temps froids, grâce aux bougies chauffantes raccordées sur la batterie.

8—Barre de Traction Pivotante Entièrement Ajustable

utilise constamment toute la puissance du tracteur, quand celui-ci remorque des machines agricoles.

9—Essieu Avant Ajustable et Volant Tournant Facilement

ajoute à la manoeuvre plus d'adaptabilité et de facilité — permet au B-275 de s'adapter instantanément aux exigences des cultures en rangées

10—Attelage Automatique

fonctionne hydrauliquement. Il vous permet d'atteler automatiquement sans descendre de votre siège.

11—Transfert de Poids et Contrôle de Profondeur I H

transfère automatiquement le poids de l'instrument au tracteur et règle la profondeur du travail, permettant au B-275 de continuer à remorquer à pleine charge quand le sol est boueux et que la traction devient difficile.

INTERNATIONAL HARVESTER

GARAGE S. REDMOND

VENDEUR INTERNATIONAL

VILLE ST-GEORGES EST TEL : 445

Les saisons de chasse en 1959

Comme suite à notre récent bulletin concernant la chasse à l'orignal, nous reproduisons dans le présent bulletin les grandes lignes de l'arrêté en conseil No 696 tel que publié dans la Gazette Officielle de Québec, Tome 91, No 30, en date du 25 juillet 1959, de même que la nomenclature des saisons de chasse aux oiseaux migrateurs soumise par le Service Canadien de la Faune.

CHEVREUIL

Zone A (mâles seulement) du 31 octobre au 22 novembre, (dans Vaudreuil-Solanges, la chasse à la carabine est interdite).

Zone B (mâles, femelles, jeunes), du 31 octobre au 22 novembre.

Zone C (mâles, femelles, jeunes), du 3 octobre au 22 novembre.

Zone D (mâles, femelles, jeunes), du 3 octobre au 15 novembre.

Zone E (Anticosti, 2 chevreuils), du 15 août au 1er février 1960.

Zone F (Chasse interdite).

Saisons de tir à l'arc :

Réserve Horton (cté Rimouski), du 19 septembre au 3 octobre.

Réserve Joffre (cté Matane), du 19 septembre au 3 octobre.

Comté de Maskinongé entier, du 26 au 3 octobre.

ENREGISTREMENT DU CHEVREUIL ET DE L'ORIGNAL

Toute personne qui aura tué un orginal, ou un chevreuil dans la zone A, devra en produire les cornes à un garde-chasse; ailleurs, dans la zone où les femelles du chevreuil ne sont pas protégées, la chose est laissée à la discrétion du garde-chasse. Sauf ce qui précède, les particularités de l'enregistrement du gros gibier restent les mêmes que l'an dernier.

PERDRIX grise, hongroise, de savane

Le début de cette chasse coïncidera avec celle du lièvre, soit le 3 octobre, et la saison se terminera le 22 novembre. Prise quotidienne : 5; limite des possessions : 15; date ultime de possession : 6 janvier 1960.

L'ordre normal à suivre dans le lavage de la vaisselle est le suivant : la verrerie d'abord, l'argenterie ensuite, puis les tasses et les assiettes, pour finir par les casseroles et les chaudrons.

AVIS DE LA MAISON ARTHUR GRENIER LTÉE

La Maison Arthur Grenier Ltée désire aviser ses clients et ses fournisseurs que M. Roger Bergeron n'est plus à son emploi. M. Bergeron n'est donc plus autorisé à acheter, à percevoir des comptes ou à agir de toute autre façon au nom de cette compagnie.

SAINT-PROSPER

25e ANNIVERSAIRE DE VIE RELIGIEUSE :

A l'occasion de son 25e anniversaire de vie religieuse, la Rev. Sr St-Louis des Lys (Cécile) est venue visiter sa mère, Mme Alexandre Rancourt, et M. et Madame Gérard Rancourt. Etaient également de la fête : M. et Mme Jean-Baptiste Loignon et leurs fils, Michel et Robert, de Montréal, ainsi que M. et Mme Hervé Rancourt et leur fils, Jean-Claude.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Gérard Rancourt, leur fils, Mario, et M. Hormisdas Rancourt sont de retour d'un voyage à Old Orchard et à Biddeford où ils ont visité la Rév. Mère Ste-Marguerite de la Croix (Isabelle Rancourt).

VENDEUR DEMANDE

Personne active, désirant se créer une carrière dans la vente, pour représenter notre compagnie, à St-Georges et dans les environs.

Le candidat devra être ambitieux et travailleur. Age de 22 à 35 ans. Avec ou sans expérience. Avec ou sans automobile.

Nous offrons : Salaire et commission plus boni. Assurance groupe, plan de retraite. Cours d'entraînement, chances d'avancement pour candidat efficace et compétent.

Ecrire pour rendez-vous

C. P. 279 - VILLE ST-GEORGES

—Le Rév. Frère Denis, des Pères Blancs, de Lennoxville, a passé quelque temps dans sa famille, chez M. et Mme Aristide Bellegarde.

—Le Rév. Frère Antonio, des Pères Blancs, de Québec, en promenade chez M. Laurent Goulet.

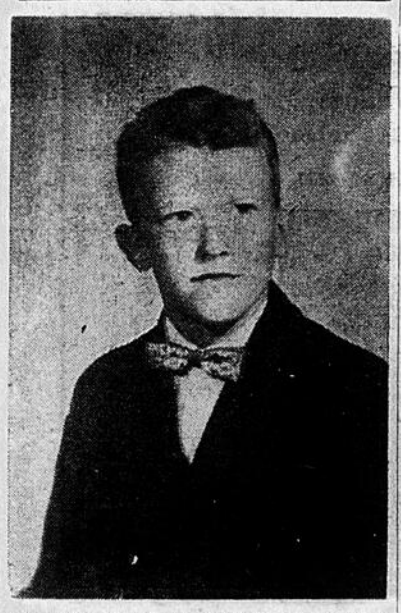
—M. et Mme Joseph Lachance et leurs enfants sont de retour d'un voyage de quelques jours à Coaticook.

—M. Henri Lachance, de Valleyfield, passe deux semaines chez M. Joseph Lachance, à St-Prosper.

—Les RR. Pères Liguori Roy et Jean-Paul Roy étaient de passage à St-Prosper, chez leurs parents, récemment.

M. et Mme Odilon Larivière ont reçu dernièrement la visite de leurs trois filles religieuses du Bon-Pasteur : la Rév. Sr Marie-Reine du Cénacle, de Vancouver, la Rév. Sr Marie de Jessé, infirmière à Notre-Dame de la Recouvrance, et la Rév. Sr Marie du Carmel, du Couvent de St-Georges, Bce.

—M. Gérard Giroux, qui a vendu sa propriété dans le rang St-Charles à M. Auguste Poulin, de St-Benjamin, résidera à St-Georges.



M. JEAN-CLAUDE POULIN, fils de M. et Mme Roméo Poulin (Blanche-Irène Plante) de Ville St-Georges, s'est classé 1er en 6eme année "B" au Collège l'Assomption lors des examens de fin d'année et a obtenu la note très grande distinction. Il était l'élève de Mme Donat Dubé. Nos félicitations.

REPARATION machines à coudre

Quelque soit la marque que vous possédez, confiez-en la réparation à

EMERY MATHIEU

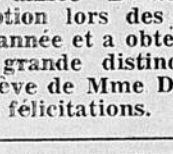
Ville St-Georges-Est
Tél. 428

Nous avons en magasin les pièces pour toutes les machines à coudre au monde.

16 années d'expérience à votre service

MACHINES A ECRIRE

neuves et usagées



Articles tels que : rouleau de machine à additionner, feuille de ledger, chemise de filière, papier carbone, papier à copie, scotch tape, broches et brocheuse, livre à colonnes pour comptabilité, plumes, crayons, effaces, etc.

Ameublement de bureau, machine à additionner, caisse enregistreuse, filière, bureau, chaise, coffre-fort et équipement de restaurant.

Vente et échange

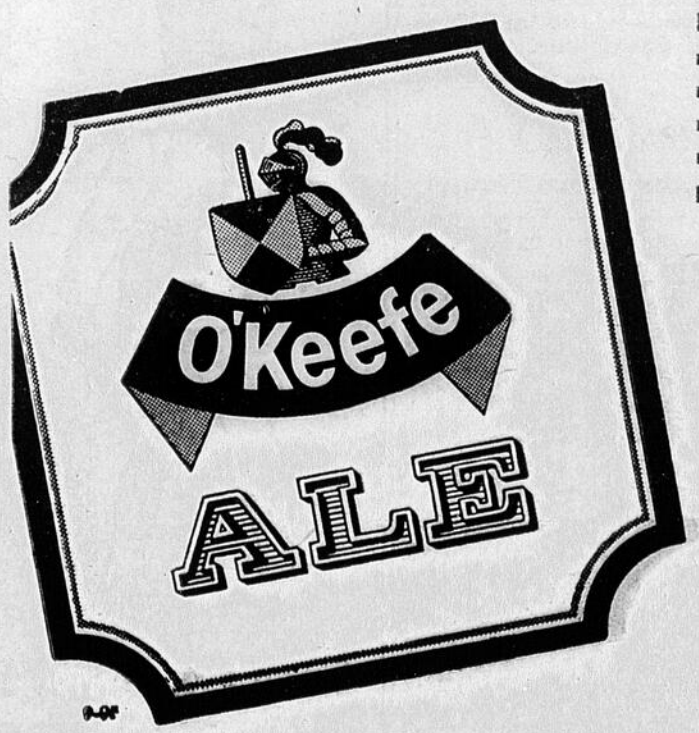
PAPETERIE St-GEORGES

333 - 1ère Avenue — Tél. 1165
Ville St-Georges-Est
(En face de la Banque de Montréal)



"ET VOUS..." demande Maurice JACOB

"AVEZ-VOUS ESSAYÉ LA BIÈRE O'Keefe?"



Dans toute notre région, vous voyez une évolution vers la bière O'Keefe. Aujourd'hui les gens veulent une bière moins amère et seule O'Keefe leur donne la douceur naturelle qu'ils recherchent. Vous-même ne saurez jamais à quel point une bière peut être douce au goût à moins d'en faire l'essai. La prochaine fois, pourquoi ne pas demander O'Keefe, la bière douce?

LE SECRET DE LA DOUCEUR O'KEEFE



Vous avez déjà mordu dans un noyau de raisin? C'est amer, désagréable n'est-ce-pas? Mais il n'y a rien cependant qui puisse gâter la saveur délicate du raisin sans noyaux. Il en va de même pour le houblon.



Les graines du houblon ordinaire donnent une amertume désagréable à la bière. Par ailleur, le "houblon sans graines", plus coûteux utilisé par les maîtres-brasseurs O'Keefe, élimine toute trace de goût amer désagréable et vous assure d'une franche saveur naturelle.

Buvez O'Keefe La Bière Douce!

LES CLUBS DE PERSONNALITÉ

Lors du Congrès des Clubs de Personnalité de la région, qui s'est déroulé à l'Hôtel Arnold, de Saint-Georges, le 2 août dernier, plusieurs concurrents au titre de Monsieur et de Mademoiselle Personnalité ont prononcé des causeries.

Dix-neuf membres ont essayé de décrocher ce titre. Ce sont M. Herman Mathieu et Mlle Cécile Labbé qui ont remporté les honneurs de ce concours.

Voici maintenant la liste des concurrents et des sujets traités :

St-Georges No 2

Marie-Marthe Bolduc, "Discipline personnelle". Jean-Baptiste Poulin, "La confiance".

St-Georges No 3

Mlle Cécile Labbé, "L'amitié". M. Fernand Drouin, "L'amour de sa profession".

St-Georges No 4

Mlle Raymonde Gilbert, "Moi j'aime la nature". M. Camille Veilleux, "Notre langue, trésor national".

Club St-Prosper

Mme Monique Roy, "La discrétion". M. Marcel Morin, "La coopération".

Beauceville No 1

Béatrice Giguère, "Une perle rare, l'amitié". Laval Mathieu, "Brin de neige".

Beauceville No 2

Mlle Pierrette Boucher, "Une normalienne". Charles-H. Boucher, "A quoi sert de s'instruire et quelles sont ces joies".

Club St-Victor

Normande Lacoursière, "Les hommes". Martin Duval, "Pourquoi tant de foyers malheureux ?"

Club St-Ephrem

Mlle Huguette Couture, "La jeune fille moderne". Herman Mathieu, "Canadiens Français, ce que nous sommes, ce que nous devrions être".

Club Ste-Germaine

Mlle Lucienne Gosselin, "Le célibat est-il un échec". Grégoire Giguère, "L'esprit d'équipe dans les sports".

St-Joseph No 2

M. Roland Létourneau, "La conscience professionnelle".

On dit que d'après les derniers sondages "La Poule aux Oeufs d'Or" est l'émission de TV la plus écoutée au Canada français. En deuxième place vient le programme "A la mode de chez nous".

SAINT-PROSPER

SOIREE :

Samedi, le 8 août, les parents et amis de Mlle Julie Larochelle, fille de M. et Mme Alphonse Larochelle, se réunissaient à l'Hôtel Arnold, St-Georges, à l'occasion de son mariage avec M. Lorenzo Paquet, fils de M. et Mme Alfred Paquet, de Saint-Georges.

MARIAGES :

Samedi, le 8 août, a été bénit par M. l'abbé Jean-Marc Gilbert, cousin de la mariée, le mariage de M. Yvon Roy, de St-Prosper, fils de M. et Mme Wilfrid Roy, de St-Prosper, à Mlle Lucille Thibodeau, fille de M. et Mme Albert Thibodeau, de St-Georges. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Auberge St-Georges.

—Samedi, a été bénit le mariage de M. Elie Morin, fils de M. et Mme Joseph Morin, à Mlle Lucille Morin, fille de M. et Mme Uldéric Morin. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Morency de St-Georges.

—Egalement samedi, a été bénit le mariage de M. Martin Larochelle, professeur à Lambton, fils de M. et Mme Lucien Larochelle, de St-Prosper, à Mlle Huguette Couture, fille de M. et Mme Arsène Couture, de Courcelles. Après la cérémonie religoeuse, une réception eut lieu à l'Auberge du Repos, à N.-D. de la Guadeloupe.

Samedi, a été bénit le mariage de M. Gaston Dutil, de Montréal, fils de M. et Mme Florian Dutil, de St-Prosper, à Mlle Denise Castonguay, de Ste-Philomène, Montréal, fille de M. et Mme Gérard Castonguay, d'Amqui.

Nos voeux de bonheur.

NAISSANCES :

M. et Mme Roland Quirion font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Yvette, Nicole. Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Loignon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Colette Quirion, soeur du bébé.

—M. et Mme Dorilas Morin annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, Marie, Lucille, Denise. Parrain et marraine, M. et Mme William Samson, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Dorilas Morin, mère du bébé.

Nos félicitations.

SAINT-GEDEON

—MM. Conrad Rancourt et Richard Roy à Shefferville, récemment.

—M. et Mme Hugues Bégin, à Québec, par affaires.

—M. et Mme Emile Jolicoeur, Mlles Paula et Marcelle Jolicoeur, MM. Gervais, Jean-Guy et Jean-Marie Jolicoeur ont assisté à la profession perpétuelle de la Rév. Soeur Ste-Thérèse, des RR. SS. de la Charité de St-Louis, à Bienville.

On dit qu'Olivier Guimond a failli se noyer, en juillet, lorsque son embarcation chavira dans la Rivière des Prairies. En voulant s'agripper au yacht, il fut coupé au poignet et au bras par l'hélice du moteur. Il fut hospitalisé à l'hôpital Sacré-Coeur de Cartierville.

Théâtre ROYAL

Samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.
Dimanche : 1½ hres pm., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest

Samedi-Dimanche 22-23-Août



Le Centre du disque de la Beauce

Le comptoir musical de la

Maison J.-A. Gagné

VOUS PRESENTE :

Palmarès des succès français

1 — TANGO D'AMOUR. (Marius Deslisle).
2 — JE PROMETS. (Les Tear Drops).
3 — OH QUELLE NUIT. (Sacha Distel).
4 — LE CHANT DES GREVES. (André Lejeune).
5 — CHARLIE BROWN. (Les Jérolas).
6 — UNE ORIGINALE. (Pierre Senecal).
7 — JEREMIE VOICI L'HEURE. (Caterina Valente).
8 — AY! MOURIR POUR TOI. (Michel Louvain).
9 — CIAO CIAO BAMBINA. (Yoland Guérard).
10 — SAIDA. (Carole Cloutier).
11 — CE SERAIT DOMMAGE. (Dalida).
12 — UNE PROMESSE. (André Lejeune).
13 — LES ENFANTS OUBLIES. (Nicole Fortier).
14 — LE BATEAU DE TAHITI. (Paolo Noël).
15 — MARCHE A LA VIE. (Danièle et Michèle).
16 — MON SEUL AMOUR. (Le choeur Swend Sooby).
17 — YAKETY YAK. (Les Jérolas).
18 — MON COEUR DIT NON NON. (Denise Caron).
19 — PANTUFLAS. (Norman Knight).
20 — SOIS PAS FACHE. (Gloria Lasso).
21 — TU N'AS PAS COMPRIS. (Michel Louvain).
22 — MON SOUVENIR. (Yvan Daniel).
23 — J'AI TANT PLEURE. (Daniel Allain).
24 — QUEBEC A PARIS. (Paolo Noël).
25 — AMAPOLA. (Lily Vincent).
26 — POUSSIQUETTE. (Luis Mariano).
27 — BUONANOTTE. (Yvan Daniel).
28 — TOUT L'AMOUR. (Caterina Valente).
29 — APPROCHE. (André Lejeune).
30 — CINQ PIEDS DEUX, LES YEUX BLEUS. (Serge Deyglun).

Tous ces disques sont toujours en vente à la discothèque de la MAISON J. A. GAGNE en face du pont, à St-Georges

Palmarès des succès américains

1 — WATERLOO. (Stonewall Jackson).
2 — LONELY BOY. (Paul Anka).
3 — PERSONALITY. (Lloyd Price).
4 — TIGER. (Fabian).
5 — MY HEART IS AN OPEN BOOK. (Carl Dopkins).
6 — A BIG HUNK O'LOVE. (Elvis Presley).
7 — MONA LISA. (Carl Mann).
8 — MY WISH CAME TRUE. (Elvis Presley).
9 — KISSIN'TIME. (Bobby Rydell).
10 — LAVENDER BLUE (Sammy Turner).
11 — SWEETER THAN YOU. (Ricky Nelson).
12 — ON AN EVENING IN ROMA. (Dean Martin).
13 — THE BATTLE OF NEW-ORLEANS. (Johnny Horton).
14 — JUST A LITTLE TOO MUCH. (Ricky Nelson).
15 — IT WAS I. (Skip and Flip).
16 — THE THREE BELLS. (The Browns).
17 — I'N GONNA BE A WHEEL SOMEDAY. (Fats Domino).
18 — KATY TOO. (Johnny Cash).
19 — TALLAHASSEE LASSIE. (Freddy Cannon).
20 — I CAN'T GET YOU OUT OF MY HEART. (Al Martino).
21 — LONELY GUITAR. (Annette).
22 — TWIXT TWELVE AND TWENTY. (Pat Boone).
23 — SEA OF LOVE. (Phil Philipps).
24 — REMEMBER WHEN. (The Platters).
25 — BABY TALK. (Jan and Dean).
26 — LIPSTICK ON YOUR COLLAR. (Connie Francis).
27 — KANSAS CITY. (Wilbert Harrison).
28 — A BOY WITHOUT A GIRL. (Frankie Avalon).
29 — THE WAY I WALK. (Jack Scott).
30 — DREAM LOVER. (Bobby Darn).

N'oubliez pas, une attention toute spéciale est apportée aux commandes postales.

Théâtre ROYAL

N.-D. de la Guadeloupe

Jeu.-Sam. — 20-22 août



Dim.-Mar. — 23-25 août

GRAND SPECIAL



Théâtre FRONTENAC

SAINT-GÉDÉON

Jeu.-Sam. — 20-22 août

"COMMANDOS DANS LA GIRONDE"
EN COULEURS - FILM DE GUERRE
CINEMASCOPE
José FERRER — Trevor HOWARD

Dim.-Mar. — 23-25 août

GRAND SPECIAL

"IL N'Y A PAS DE PLUS GRAND AMOUR"
DRAME HUMAIN ET EMOUVANT
CINEMASCOPE
Gino CERVI — Antonella LUALDI

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.
Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.
Dimanche : 1 hre 30 p.m., 6 hres 30 p.m. et 8 hres 30 p.m.

Sam.-Dim.-Lun. 22-23-24-Août

"L'ENFER DU PACIFIC"
avec John Lund et William Bendix
Film d'action dans la marine

AU MEME PROGRAMME



Ce film n'a jamais été présenté à St-Georges

Mar.-Mer.-Jeu. 25-26-27-Août



Pour mon retour à l'école...



JE VEUX ETRE BIEN MIS...

COMME PAPA JE M'HABILLERAI

Chez

A. Séviguy Enrg

POUR AVOIR CHOIX ET QUALITE

DE 6 A 100 ANS
nous avons tout pour vêtir le sexe masculin

2ième ave. — Ville St-Georges — Tél. 75

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Pèlerinage Beauce-Mégantic à Notre-Dame-du-Cap

Dimanche, le 23 août, aura lieu le pèlerinage BEAUCE-MEGANTIC au Sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap.

Ce pèlerinage, par train spécial, sera comme par le passé sous la direction spirituelle de Mgr Odina Roy, curé de Saint-Joseph de Beauce. Il coïncidera avec les grandes manifestations Lacordaire qui se déroulent chaque année au Cap-de-la-Madeleine.

DEPART Heure avancée			PRIX DU BILLET Adultes	Enfants
5.05	a.m.	Black Lake	$6.40	$3.20
5.20	"	Thetford Mines	$6.15	$3.10
5.32	"	Robertson	$6.00	$3.00
5.41	"	Leeds	$5.85	$2.95
5.53	"	East Broughton	$5.65	$2.85
6.05	"	Tring Jonction	$5.50	$2.75
5.35	"	Saint-Georges	$5.95	$3.00
5.42	"	Notre-Dame des Pins	$5.80	$2.90
5.55	"	Beauceville	$5.65	$2.85
6.15	"	Saint-Joseph	$5.20	$2.60
6.45	"	Vallée-Jonction	$4.95	$2.50
6.57	"	Sainte-Marie	$4.65	$2.35
7.07	"	Scott Jonction	$4.50	$2.25
7.19	"	Bras	$4.20	$2.10
7.26	"	Ville Lambert	$4.00	$2.00
7.37	"	Breakeyville	$3.85	$1.95
7.50	"	Charny	$3.55	$1.80

Arrivée au Cap-de-la-Madeleine : 11 h. a.m.

Pour le retour, départ du Cap-de-la-Madeleine : 5h. 55 p.m.

ACTIVITÉS DE L'UNITÉ SANITAIRE

LUNDI, 24 AOUT : St-Benoit, immunisation contre la diphtérie et la coqueluche par les écoles de rang aux heures et endroits suivants : (3e inj.) 9 h. 30, Ecole No 10, rang St-Thomas; 10 h., Ecole No 7, rang St-Guillaume; 10 h. 30, Ecole No 6 rang 9; 11 h., Ecole No 5, rang 9. P.M. : 1 h. 30, Ecole No 2, rang 6 — en haut Sud; 2 h., Ecole No 9, rang Ste-Eveline; 2 h. 30, Ecole No 8, rang 6 — en bas; 3 h., village.

ST-THEOPHILE : Immunisation contre la diphtérie et la coqueluche (3e inj.) par les écoles de rang aux heures et endroits suivants : A.M. 10 h., Ecole No 7, rang 2; 10 h. 30, Ecole No 4, rang 5; 11 h., Ecole No 2, Marlow; 11 h. 30, Ecole No 6, rang 6. P.M. :: 1 h. 30 à 2 h. 30 — Village — clinique de bébés et vaccination. 2 h. 30 — Ecole No 3 — rang St-Léon.

MARDI, 25 AOUT : St-jules, de 2 heures à 2 h. 30, à l'école du Village, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche. ST-SEVERIN : De 3 h. 15 à 4 h. moins 15, à la salle du Couvent, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

MERCREDI, 26 AOUT : St-Simon, de 10 h. à 10 h. 30, au soubassement de l'église, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche. ST-JOSEPH : De 2 h. à 3 h., à la salle des Chevaliers de Colomb, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

JEUDI, 27 AOUT : N.-Dame-des-Pins, de 10 h. à 10 h. 30, à la salle paroissiale, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche. BCEVILLE : De 2 h. à 3 h. 30, au bureau de l'Unité sanitaire, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Dr F. Guimont, D.P.H.



A VENDRE

Très belle propriété
Très bonnes conditions
Très bon prix
terrain 140 x 96
Bâtisse en brique

Excellentes possibilités

Pour : tourist room, maison de pension, foyer, résidence, etc. Située sur la 2e Avenue — Coin de rue

S'ADRESSER A :

FERNAND MICHAUD NOTAIRE

ST-GEORGES —— TEL. 212

CETTE SEMAINE À LA TV

Le réseau français de télévision de Radio-Canada présentera à **Première,** le dimanche 23 août à 10 heures du soir, une adaptation de Maurice Champagne du roman de Dostoïevsky, **le Joueur.**

L'écrivain russe a voulu décrire dans son roman une amère expérience personnelle, vécue lors d'un séjour à l'étranger; expérience née de la passion du jeu, vice qui l'amena à s'endetter et à retourner en Russie totalement ruiné.

— — —

Excellente idée que celle des organisateurs des Festivals de Montréal de nous présenter un opéra-bouffe. Les amateurs de théâtre lyrique et de comédie se réjouiront du choix de **Barbe-Bleue** de Jacques Offenbach. Par une curieuse coïncidence, Vancouver présentait, cet été, une autre pièce du même auteur, **Orphée au enfers.** Les téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada auront ainsi l'avantage d'assister, une fois de plus, à une manifestation importante des Festivals de Montréal, le vendredi 28 août à 9 heures du soir.

— — —

"La Marque du dieu", nouveau "Quatuor" présenté par Radio-Canada, est le drame de nos temps modernes. Oeuvre du romancier et dramaturge bien connu Yves Thériault, "La Marque du dieu" prendra l'affiche le mercredi 26 août à 8 h. 30, au réseau français de télévision, pour se poursuivre les 2, 9 et 16 septembre. Thériault nous offre ici une histoire où s'allie le complexe de Shylock, l'usurier du "Marchand de Venise" de Shakespeare, à celui, infiniment plus rare, d'un abbé Pierre. C'est une confrontation où le démon cède à l'ange.

Musique classique, semi-classique et populaire

ECOLE DE MUSIQUE BERUBE-DOYON

LES COURS SUIVANT LE PROGRAMME DE L'ACADEMIE DE MUSIQUE DE QUEBEC

OUVERTURE, 1er SEPTEMBRE

"TROPHÉE DOW"

315 rue St-Joseph, Ville St-Georges-Ouest, Tél. 1036-W

A LOUER

- ROULEAU A GAZON
- BROUETTE
- POINTEUR A VITRE
- COUTEAU AMIANTE
- FUSIL A CRAMPES
- FUSIL A PITCH
- JACK SCREW
- ECHELLE
- POSEUR DE POIGNEES
- SABLEUSES DE PLANCHERS
- PETIT MALAXEUR A CIMENT.

Notre département de location d'outils et de machineries est un autre service de votre ferronnerie

Poulin & Grondin

St-Georges, Beauce
Tél. 72, 73 ou 74

VENDEURS DEMANDÉS

ON DEMANDE DES REPRESENTANTS POUR UNE COMPAGNIE RESPONSABLE

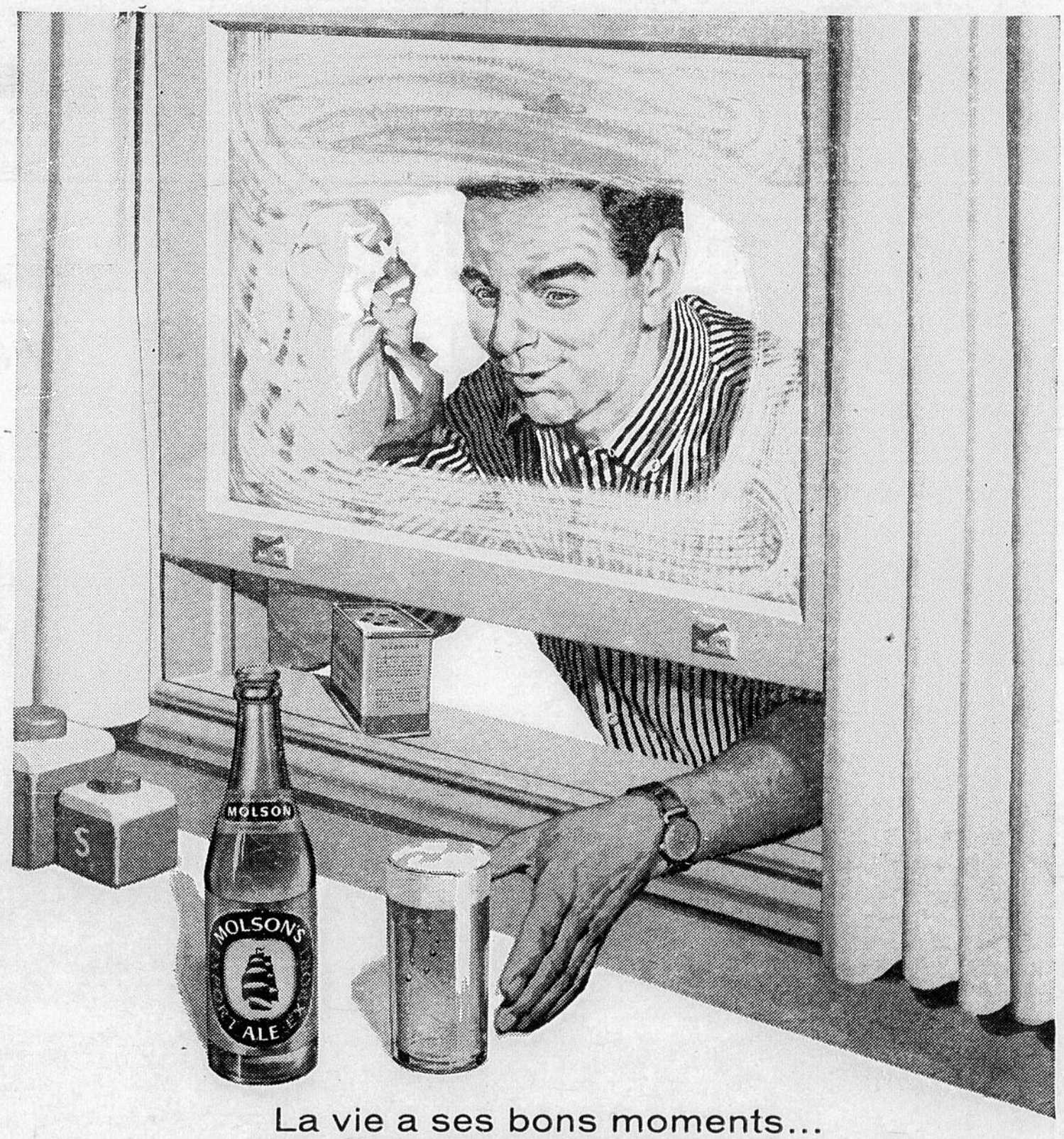
Possibilités d'avancement

SALAIRE OU COMMISSION

Très bons territoires disponibles, produits de réputation internationale.

Une très grande discrétion sera apportée à toutes les applications

C. P. 279
Ville St-Georges-Est
Dépt. A



La vie a ses bons moments...

prendre une **MOLSON** c'est agréable

La bière de chez nous

Sur la tombe du curé H. Fortin

Grand'messes : Les Dames de Ste-Anne, M. l'abbé Laurent Lacoursière, M. et Mme Maurice Fecteau, Famille Eugène Caron, M. l'abbé L.-Ph. Duclos, Famille Emile Morency, Famille Alfred L. Boulanger, M. et Mme Luc Bolduc, les religieuses du Couvent St-Alphonse de Thetford-Mines (2), M. et Mme François Fortin et Claudette Fortin, les Dames Fermières, la Ligue du Sacré-Coeur, M. et Mme Gédéon Roy, M. et Mme Charles Poulin, Famille Michel Morency, l'Association des Enfants de Marie de St-Alfred, M. et Mme Ernest Boucher, M. et Mme Eugène Fecteau, Famille Joseph Miller, Famille Joseph-Cyrille Poulin, Famille Emile Veilleux, Mlle Georgiana Poulin, M. et Mme Robert Bolduc, M. et Mme Jean-L. Lessard, le Rév. Père Arthur Paquet, les Pères Blancs, M. et Mme Jean-Paul Gilbert, M. l'abbé Laurent Lacoursière, M. et Mme Luc Bolduc, Famille Alfred Boulanger, Famille Emile Morency, M. et Mme Maurice Fecteau, l'Association des Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de St-Alfred, M. et Mme Alfred Fecteau, M. et Mme Jean-Paul Racine, le Dr et Mme Albany Pomerleau, Mme Henri Renault, M. et Mme Julien Fortin, Famille Joseph Gagnon, cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de St-Victor, M. Emile G. Quirion, cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de St-Jules, M. et Mme Antonio Fecteau, M. et Mme Marius Thibodeau, M. et Mme Paul-Emile Fecteau, M. et Mme Albert Miller, M. et Mme Lauréat Fecteau, M. et Mme Georges-Henri Maheux, les religieuses de Jésus-Marie de Beauceville, M. et Mme Gaspard Dumas, le personnel de l'Unité Sanitaire, M. Gérard et Mlle Juliette Bolduc, M. et Mme Fernando Veilleux, M. et Mme Horace Dusseault, M. et Mme Beaudoin Poulin, M. et Mme Eugène Fecteau, les pensionnaires de l'Hospice Ste-Croix de Thetford-Mines (2), Famille Lauréat Morency, M. et Mme Jacques Lavoie, M. l'abbé Charles Rodrigue, Mgr Jean Belleau, M. Louis-Philippe Boucher, M. Léonard Bourgault.

Messes privilégiées : Marie-R. Fortin, M. et Mme Georges-Octave Poulin, M. et Mme J. A. Deblois, M. et Mme Léo Garon (5), Thérèse Blanchette, Mlle Blanche Giroux (2), M. et Mme Fernand Rodrigue, M. et Mme Geo. Nadeau, Mme Rosaire Provençal, M. Philippe Poulin, M. et Mme Raoul Veilleux, M. et Mme Séraphin Bolduc, M. et Mme Victor Poulin, M. et Mme François Faucher, Mme Paul Rodrigue, M. et Mme Léopold Fortin (2), Mlles Blanche et Germaine Poulin (2), Mme Lauréat et Cécile Morency, les religieuses du Couvent de Saint-Alfred (5), Arthur Fortin, l'Amicale Marguerite d'Youville de Thetford-Mines (3), Bibiane Paradis, M. et Mme Patrick Doyon, M. et Mme André Caron, Mlle Rachel Poulin, Mlles Fortin (5), J.-P. Nadeau, M. et Mme L. Gauthier (2), Ida Fecteau, M. et Mme J. A. Grenier, M. et Mme Clément Doyon, M. et Mme Raymond Lachance (2), Mme Séraphin Giroux, M. et Mme Odilon Fecteau, Famille Athanase Bernard, Cécile Bernard, Service de Santé des Indiens de Québec, M. et Mme Jean Vallières (2), Samuel Parent, Mme Joseph Poulin, M. et Mme Roch Poulin, M. et Mme Florian Grenier, le Dr et Mme Arsène Roy, Mme Wilson Boucher, M. et Mme Charles Thibodeau, Mme Honoré Duval, Mme Emile Madore, M. et Mme Omer Jacques (2), Jean-Louis Paré, Mlle Cécile Paré, i.d., M. et Mme Lucien Boucher, Mme Majorique Poulin, H. et Mme Gérard Poulin, M. et Mme J.-Ernest Landry, M. et Mme Jean-Roch Fecteau, M. et Mme René Turgeon, les religieuses de la Charité de l'hôpital de Thetford-Mines (2), M. l'abbé Ch.-A. Roberge, Mme F. Lebel, Mme Adélard Poulin, Mlle Claire d'Assise Veilleux, M. et Mme Jules Marier, M. et Mme Ludger Gaudreault (5), M. et Mme Albert Marier, Mlle Léona Poulin, les Soeurs de la Charité de l'hôpital St-Joseph de Beauceville (2), M. et Mme Léonce Marier (2), Mlle P. Laurin.

Bouquets spirituels et affiliations : Mlle Jeanne d'Arc Veilleux, Famille Antonio Vallée, Mme Henri Bolduc, M. et Mme Adélard Veilleux, le Rév. Père Arthur Paquet, Mlle Claire Marier, Famille Joseph Marier, M. et Mme Victor Dionne, M. et Mme Charles-Emile Veilleux, M. et Mme Alfred Bernard, M. et Mme Oram Nadeau, Mlles Cécile et Thérèse Paré, Famille David Poulin, Mme Napoléon Veilleux, M. et Mme Arthur Quirion, Famille Henry Bernard, Jean-Louis Paré, Mme Carolus Giroux, les Dames Fermières, Murielle Bibeau, Mme Henri-Paul Fecteau, Mlle Ghislaine Veilleux, Famille Olivier Poulin, Famille Omer Nadeau, Denise Rodrigue, M. et Mme Fernand Poulin, Mlle Blance Rodrigue, Famille Napoléon Quirion, les Pères Trinitaires.

Tribut floraux: Léonard Bourgault, le personnel de l'Auberge du Faubourg, Famille Georges-Henri Maheux, les Chevaliers de Colomb de Beauceville, M. et Mme Florian Vallée.

Sympathies : M. Egide Leclerc, Famille Josaphat Fortin, M. et Mme N. Fecteau, M. et Mme Arthur Busque, M. et Mme Gérard Rancourt, M. et Mme Alfred Poulin, M. et Mme Chs-Eugène Poulin, Mme Philippe Mathieu, Florence Gilbert, M. et Mme Eugène Bélanger, Famille Marie-Louis Toulouse, Mariette Poulin, M. et Mme Dominique Poulin, M. et Mme Auguste Bilodeau, Famille Alphonse Toulouse, M. et Mme Jacques Simard, Famille Honorius Nadeau, Mlles Hélène et Carmen Rodrigue, M. et Mme Odilas Poulin, M. et Mme Réal Veilleux, Fa-

(suite à la page 23)



LA VEILLEUX — Ce cliché nous donne un plan des travaux de drainage que l'on est en train d'exécuter sur la rivière Veilleux, près du Quatre-Chemins de St-Prosper. Le creusage de ce cours d'eau qui se répand à la moindre pluie, en rendant les terrains voisins inutilisables, aidera largement les propriétaires fonciers. Ces travaux d'envergure sont exécutés sur une distance de 14 milles. (Photo Rosaire Gamache)

HOTEL HERMANDI

EUG VEILLEUX et LEO RANCOURT, Prop

Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles Service courtois.

L'excellence de sa table fait sa renommée.

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas.

Ville St-Georges-Est (Co. Beauce)

Tél. 526 — C.P. 545

C'est ici le Centre Régional de la Chaussure

LE NOUVEAU MAGASIN P.-M. BEGIN

CHOIX - QUALITE PRIX - SERVICE

390-1re AVENUE — TEL : 259 — ST-GEORGES BCE



NOUS OFFRONS UN CHOIX TRES COMPLET POUR L'OUVERTURE DES CLASSES. VENEZ CHOISIR LE MODELE QUI VOUS PLAIRA. MAGASINEZ CONFORTABLEMENT. — NOUS AVONS L'AIR CONDITIONNE.

PAQUET SPORTIF ENRG.
Vente et réparation d'articles pour tous les sports
GROS ET DETAIL
C. P. 616, 1re Ave.
Ville St-Georges
Tél. 574



SPORT



PAQUET SPORTIF ENRG.
Vente et réparation d'articles pour tous les sports
GROS ET DETAIL
C. P. 616, 1re Ave.
Ville St-Georges
Tél. 574



Les Vachon reviennent à St-Benoît

Les frères Maurice et Paul Vachon, deux des plus réputés lutteurs de notre époque, seront de nouveau à la plage Vallée de St-Benoit dimanche prochain, le 23 août, pour rencontrer des athlètes de grande valeur.



Il est maintenant incontestable que les deux Vachon, sont parmi les lutteurs les plus en demande dans le pays tout entier; partout où leurs noms figurent sur le programme, les foules se pressent autant pour les huer que pour les admirer.

Il faut bien le dire en effet, Maurice et Paul Vachon ont adopté un style extrèmement rude et ils sont très agressifs. Toutefois, ils sont tellement spectaculaires que les amateurs ne se lassent pas de les voir à l'oeuvre.

Maurice fera partie de la finale de 2 dans 3 à finir contre nul autre que Johnny Rougeau, le champion des lutteurs canadiens-français. Rougeau et Vachon ne s'aiment pas beaucoup, c'est un fait notoire. Ils voudront sans doute profiter de cette occasion pour régler de vieux comptes devant les spectateurs de la Plage Vallée. Il y a du sport en perspective.

En semi-finale, deux dans trois limité à 60 minutes, Paul Vachon sera opposé au Chief Géronimo. Ce fameux indien rappellera aux amateurs l'inimitable Don Eagle qui est déjà venu dans la Beauce dans le passé. Géronimo possède un style semblable à soncongénère, mais il est encore plus rapide et plus scientifique. Ce sera un match très enlevant.

Enfin, la rencontre préliminaire enverra dans l'arène pour vingt minutes Ovila Asselin et Jacques Rougeau. Il s'agit de deux lutteurs propres qui donneront sûrement une belle exhibition de lutte scientifique et loyale.

Un arbitre de la Commission Athlétique dirigera les combats, mais ce ne sera pas le même que les dimanches précédents.

Maintenant, voici une nouvelle qui réjouira tous les habitués de la Plage Vallée. Le promoteur a décidé d'organiser un spectacle de grande envergure pour la mi-septembre et il invitera pour la circonstance tous les lutteurs ayant conservé le meilleur record durant l'été.

Ces as du matelas devront rencontrer quelques-unes des plus grandes vedettes internationales et l'enjeu sera un lot de trophées et de coupes comme il ne s'en est jamais vu dans la province.

Comme on le voit, les directeurs de la Plage Vallée ne font pas les choses à moitié. On aura un avant-goût de ce spectacle de fin de saison dès dimanche prochain en venant voir le programme de la journée.



TERRAIN DE JEUX DE ST-PROSPER

La dernière journée du Terrain de Jeux, vendredi dernier, a couronné une première saison très active. La messe hebdomadaire terminait tout d'abord les activités ordinaires dans l'avant-midi; puis, dans l'après-midi, au retour du bain, une compétition intéressante attendait les jeunes.

Il s'agit d'"épreuves d'estimation", consistant en jeux différents disposés en stations et où à chacune des stations, les concurrents doivent mettre à l'épreuve leur esprit d'initiative, leur bon jugement et leur débrouillardise. Ces "épreuves" permettaient aussi aux responsables d'"estimer" l'esprit d'observation et le tact de chaque joueur.

Plus de 50 filles et environ 45 garçons subissaient les épreuves. Sur un maximum de 200 points, Normand Larochelle se classait le meilleur avec 150 points; Julien Bouffard remportait le deuxième prix avec 135 points. D'autres concurrents leur livraient la bataille : Claude Gilbert 125 points, Elie Poulin 115 points, Michel Gilbert 105 pts et Marc Poulin 105 points.

Chez les filles, Liliane Larochelle et Colette Gilbert remportaient les deux premiers prix, ayant conservé 110 points chacune. Mais les suivaient de près : Ginette Gilbert 100 points, Diane Létourneau 95 points, P. Provencher 95 points et Renée Morin 90 points.

Le moniteur, les gardiens et M. le vicaire distribuaient les prix aux gagnants, mais ils réservaient de meilleures récompenses aux quatre jeunes qui ont été assidus au Terrain de Jeux pendant les six semaines d'activités. Ce sont : Normand Larochelle, Richard Létourneau, Nicole Ferland et Lili Gilbert.

M. le vicaire dit le mot de la fin en félicitant les jeunes gagnants et autres.

SAINT-CYPR'EN

...TENT :

M. ... Fortier, ainsi que M. Roméo et Mlle Annette ... en voyage à Ste-Anne de Beaupré et ont visité Mme Maurice Larochelle.

—M. Clovis Gendreau, g.f., de la Rivière St-Jean, a eu le plaisir de recevoir le père de son épouse, M. Morin, et ses deux filles, ainsi qu'un ami de St-Francis, Nouveau-Brunswick.

—M. et Mme Hervé Baillargeon et Mlle Henriette Gagnon passent une semaine de vacances aux Chutes Niagara et en Ontario.

—Mlle Louiselle Tanguay, de Montréal, est en vacances chez ses parents, M. et Mme Adrien Tanguay.

—MM. Léo et Arthur Deblois sont présentement sous traitement à l'Hôtel-Dieu de Québec.

Les séries débuteront le 23 août prochain

La 1re position se décidera à la dernière partie de la saison — Les séries de détail seront de 3 de 5 en semi-finale et de 4 de 7 en finale — Le championnat des frappeurs sera connu en fin de semaine.

Que sera le détail ?

Les dernières parties ont donné lieu à un peu de laisser-aller, mais il est à espérer qu'au cours des séries de détail, les équipes donneront un rendement adéquat à ce que l'amateur attend, pour ne pas le décevoir et lui donner l'impression que la ligue senior de balle molle de Saint-Georges est et sera toujours la meilleure et la plus intéressante.

La série A mettra aux prises le premier et le troisième, tandis que la série B verra le deuxième et le quatrième. Une série Fecteau-Manoir et l'Hermandi serait interessante, tandis que la série Boulevard-Garage National pourra donner lieu à des surprises. Des séries contraires donneront également d'excellents résultats.

Comme par le passé, au cours de ces séries, la ligue chargera une admission de 25 cents par tête, afin de pouvoir rencontrer les dépenses de la saison et y faire un gain pour l'année à venir. La saison 1959 n'a peut-être pas été ce qu'elle aurait dû être, mais elle pourrait au cours des éliminatoires rappeler les succès du passé et encourager la direction à songer à une formule nouvelle pour 1960. Par notre présence aux parties, amateurs, vous donnerez de coup de barre pour la prochaine saison.

CLASSEMENT AU 17 AOUT

	PJ	G	P	M
Fecteau-Manoir	23	15	8	652
Boulevard	22	14	8	636
Hermandi	21	10	11	476
Garage National	20	5	15	250

MEILLEURS FRAPPEURS

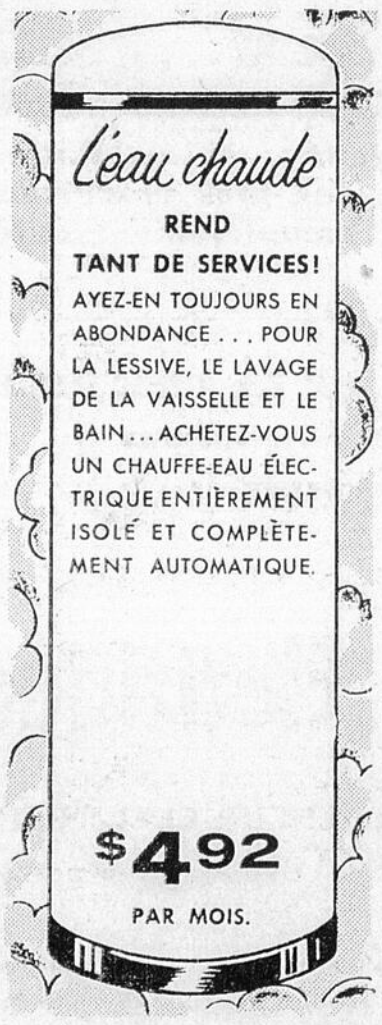
	AB	CS	Moy
J. Reny - Blvd	66	33	500
S. Poudrier - Blvd	63	30	476

CEDULE POUR LE DETAIL

Dimanche, le 23 : 3 vs 1
Mardi, le 25 : 4 vs 2
Jeudi, le 27 : 1 vs 3
Dimanche, le 30 : 2 vs 4

apostolat à St-Georges et nous ne doutons pas qu'ici comme ailleurs il appréciera son séjour. Nous espérons également qu'il bénéficiera largement de la gentillesse et de la courtoisie qui caractérisent la population beauceronne.

C'est un spécial du
SALON DU MEUBLE ENR.



Réservoir et installation seulement
$4.92
par mois
et vous avez toute l'eau chaude désirée.

Renseignez-vous immédiatement, c'est une aubaine qui n'arrive pas tous les jours.

SALON du MEUBLE Enr.
1ère ave - St-Georges-Est - Tél. 1000

PROPRIÉTAIRES - ADMINISTRATEURS



DOMINIQUE GAGNE,
Gérant

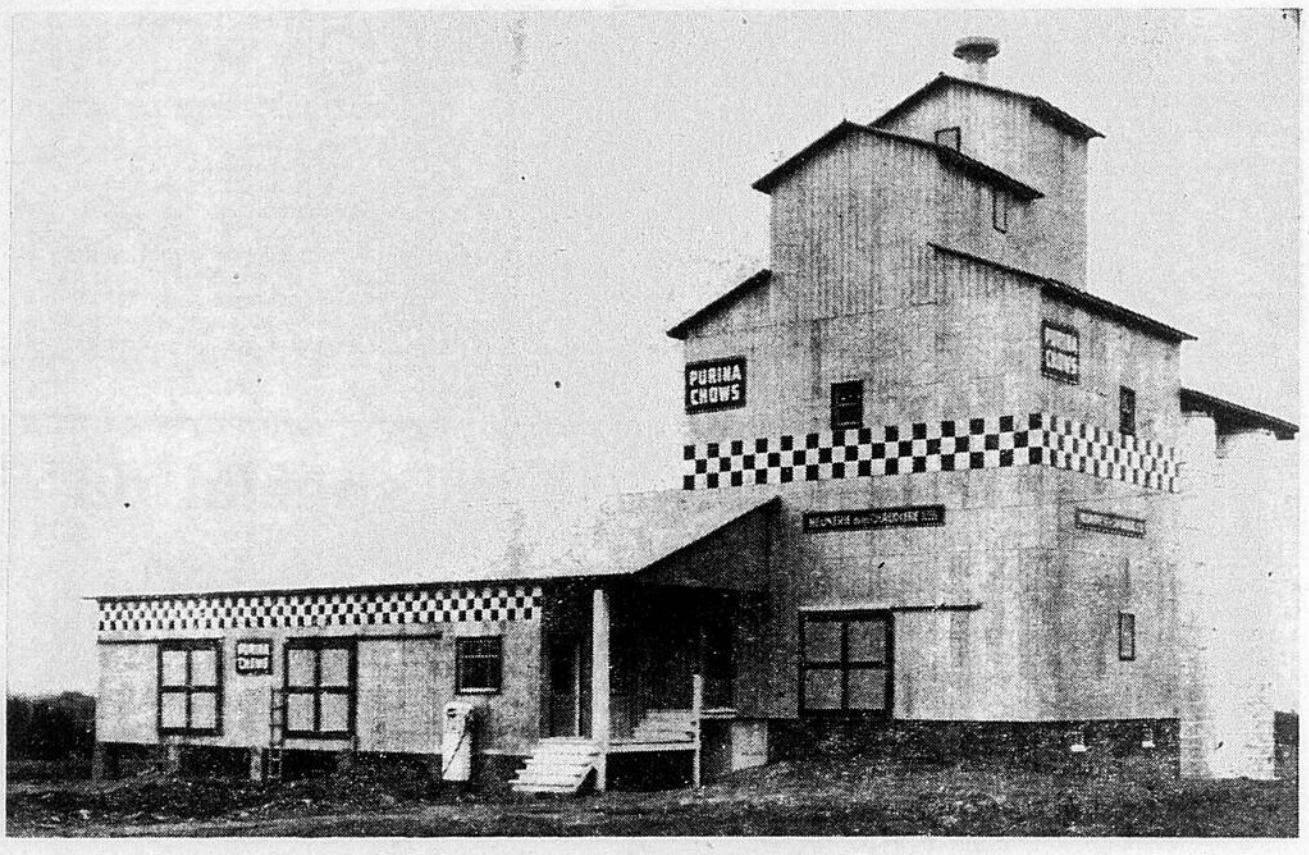


GERARD POIRIER, M.D.,
Président



H. P. BLANCHET, M.V.,
Vice-Président

SERVICE D'EXPERTS EN ALIMENTATION DES ANIMAUX



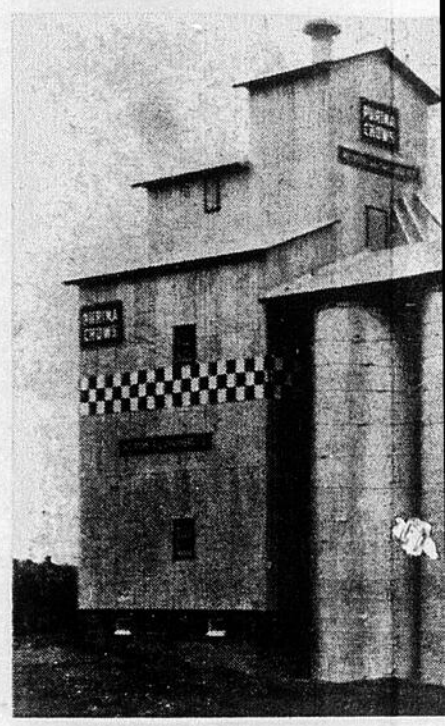
Cette meunerie ayant une installation qui rivalise avantageusement avec les plus modernes de la Province est complètement automatique.

OUVERTURE

Jeudi le 27

La MEU la CHA'U

Fabrication et



La moulée Purina est rec

CORDIALE IN
BÉNÉDICTION

A la MEUNERIE DE LA CHAUDIERE
nos plus sincères félicitations
et nos voeux de succès

Turcotte Electrique Enr.

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

La Maison Turcotte Electrique est heureuse d'avoir coopéré à la construction de cette moderne meunerie en fournissant les moteurs et contrôles électriques et en ayant effectué l'installation électrique au complet.

RUE DU COLLEGE - VILLE ST-GEORGES-OUEST - TEL. 321

Compliments de

La Succession Isaie Gilbert

BOIS DE CONSTRUCTION

Nous avons eu le plaisir de fournir le bois et le veneer pour cette cons ruc-

JERSEY MILL — TEL. 436

Sincères félicitations

FRANCOIS CHAMPAGNE

VENDEUR DE TOLE "GOFFRE" TOUS LES GENRES.

Fournisseur de la tôle pour cette bâtisse

Jersey Mill - Tél. 1085 - St-Geor

Nos meilleurs voeux

Victor & Armand Bourque

Portes et châssis — Bois de construction

ST-BENOIT — — — TEL : 107

Sincères félicitations

OCTAVE MORIN

Fabrication et installation de silos

ST-GEDEON — — Cté FRONTENAC

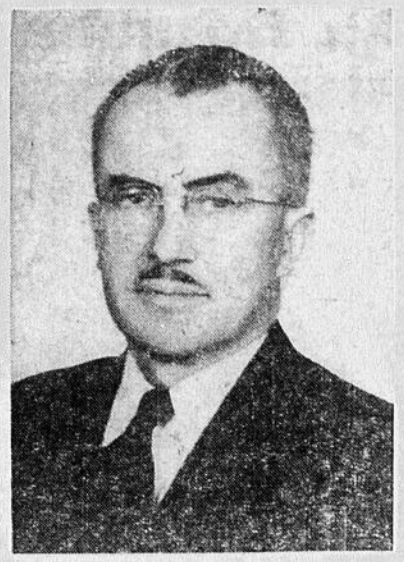
RE et BENEDICTION

e 27 août à 1½ heure

EUNERIE de
A'UDIERE Ltée

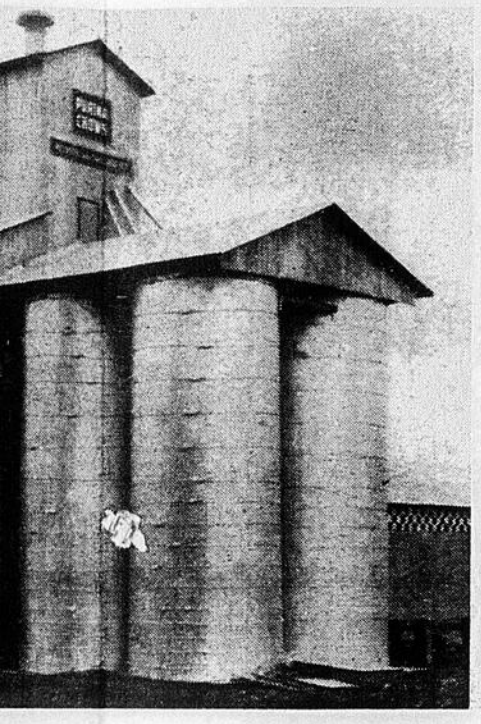


GREGOIRE POULIN, C.A.,
Comptable



Me Rodolphe LAFLAMME,
Aviseur légal et secrétaire

on et distribution des moulées "PURINA"





LIVRAISON A DOMICILE DANS BEAUCE ET HAUT DE DORCHESTER. LIVRAISONS REGULIERES.

a est reconnue comme étant la meilleure tant pour sa qualité nutritive que pour l'économique coût d'élevage du bétail.

LE INVITATION A TOUS LES CULTIVATEURS AVEC LEURS DAMES
ICTION — DÉMONSTRATION — RÉCEPTION, JEUDI 27 AOÛT À 1½ HEURE P. M.

Nous désirons offrir nos meilleurs voeux de succès à cette gigantesque entreprise.

FORANO

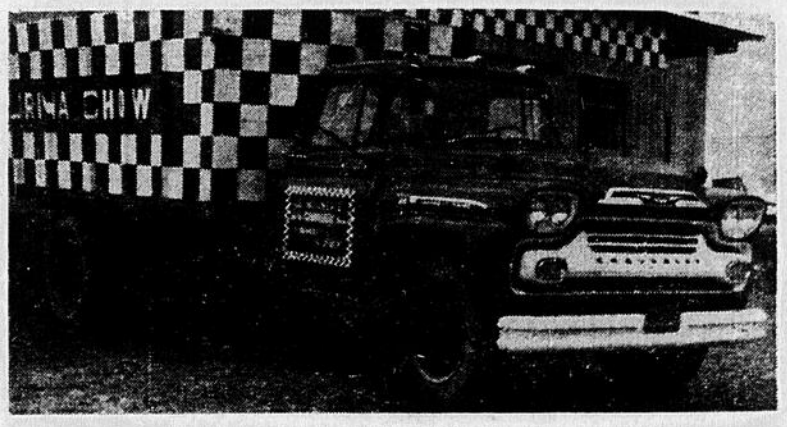
Fournisseur de la machinerie pour cette meunerie des plus moderne

PLESSISVILLE — — QUEBEC

Sincères félicitations
à la MEUNERIE DE LA CHAUDIERE

GARAGE NATIONAL INC.

Chevrolet - Oldsmobile - Cadillac - Camion Chevrolet



N'épargnant rien pour le service à leurs clients, ils ont choisi un camion "CHEVROLET"

2e Avenue - Ville St-Georges-Est - Tél. **97**

Jubilé d'or de M. et Mme Hormidas Poulin



Samedi le 26 juillet à 5 heures de l'après-midi, M. et Mme Hormidas Poulin soulignaient leur jubilé d'or. M. Joseph Thériault de Rivière-Bleue, Témiscouata, servait de témoin à sa soeur, tandis que M. Wilfrid Poulin, de Hartford, Conn., servait de témoin à son frère.

M. l'abbé Victorien Faucher, enfant de la paroisse, officiait à l'autel. Au début de la messe, M. l'abbé Patrice Morin, vicaire, s'avança vers les jubilaires pour réciter l'exhortation d'usage et leur faire ses voeux. Une bénédiction apostolique de Sa Sainteté le Pape Jean XXIII leur fut donnée à eux et à leurs enfants, gage de nombreuses et précieuses faveurs divines. Cette bénédiction fut obtenue par l'entremise de leur fils, le Rév. Frère Goupil, Supérieur au Collège Pie X de Sherbrooke.

L'église était magnifiquement décorée de fleurs naturelles et le prêtre était revêtu de draps d'or.

Des chants de circonstance furent exécutés par la chorale des Dames de Ste-Anne et aussi un magnifique cantique à 4 voix, exécuté par M. l'abbé Emile Tardif, curé, M. l'abbé Patrice Morin, le Dr Marcel Robitaille et M. Dominique Faucher fut très bien rendu. M. l'abbé Patrice Morin chanta le Panis Angelicus; Mlle Patricia Chabot chanta un cantique de circonstance et la cérémonie se termina par un hymne d'action de grâces.

Après cette cérémonie religieuse le cortège se rendit à l'Hôtel Arnold de St-Georges de Beauce pour un banquet. Les jubilaires reçurent les voeux de chacun. Mlle Micheline Poulin lut une adresse, exprimant en termes touchants des sentiments de reconnaissance et d'admiration et formulant les voeux les plus sincères à leur endroit.

Dans le but de concrétiser cette reconnaissance, les enfants offrirent une bourse aux jubilaires. Elle fut présentée par M. Christian Poulin de Montréal. Une magnifique corbeille de douze roses naturelles représentant les douze enfants, fut présentée par Mlle Denise Poulin de Québec, et Daniel Turcotte de Montréal.

Un joli crucifix viatique, don de la Congrégation des Dames de Ste-Anne fut présenté par M. Richard Poulin de Montréal. Un joli cabaret, travaillé à la main, don de la Rév. Soeur Yves de Jésus, leur fille, fut présenté par M. Jean-Marc Poulin de Montréal. Un tableau de la Vierge fut présenté par Mlle Pauline Poulin de St-Zacharie, tous petits-enfants des jubilaires.

Des voeux sous forme de poésie furent offerts dans un bel encadrement par le Rév. Frère Goupil.

La salle était magnifiquement décorée de fleurs naturelles ainsi que l'église.

Au dessert, M. Alonzo Poulin, maitre de cérémonies, invita M. le curé Tardif à adresser la parole. Ce dernier félicita les jubilaires pour les bons exemples donnés à leurs enfants ainsi que pour leur vie conjugale sanctifiée par leur fidélité au devoir, pour la gloire de Dieu.

M. Léopold Drouin, maire, M. l'abbé Patrice Morin, le Rév. Frère Goupil, M. Yvon Poulin de Montréal, M. Ernest Poulin, de Rumford, Maine, et M. Emile Thériault, de Québec, adressèrent la parole.

Le Rév. Frère Goupil rappela avec humour des souvenirs de jeunesse et souligna les sacrifices joyeusement consentis par ses parents pour procurer à tous leurs enfants une instruction des plus convenables.

Après le banquet copieusement servi, la musique vint ensuite égayer cette réunion de parents et d'amis. Mlle Raymonde Poulin de Granby a eu l'heureuse initiative de filmer cette fête, qui permettra à la famille de revivre dans l'avenir cette inoubliable journée du jubilé d'or de M. et Mme Hormidas Poulin.

Etaient présents à cette belle fête de famille, les enfants: M. et Mme Alonzo Poulin de St-Zacharie, M. et Mme Paul-Eug. Poulin de St-Zacharie, M. et Mme Camille Vincent (Cécile) de Sorel, le Rév. Frère Goupil (Jean-Marie) de Sherbrooke,

(suite à la page 23)

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr L.-P. GAGNON
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert tous les jours à St-Georges
TEL. 278 - ST-GEORGES-EST
Coin St-Antoine et 1re Avenue

Me Clovis Thibodeau
AVOCAT
Tél. Bureau : 277
Tél. Rés. 727
1re Ave - Ville St-Georges

Dr Victor CLOUTIER
ST-GEORGES, Beauce
Coeur - Poumons - Estomac - Foie
Intestins - Pression artérielle
Bureau :
10h. à 12h. a.m. — 1h.30 à 4h p.m.

Paul-E. Baillargeon
AVOCAT
Tél. Bur. 244 Tél. Rés. 289
St-Georges - Bce. Qué.

Heures : 1h. à 3h.30 p.m.
Et sur rendez-vous
Docteur René Desjardins
Bureau contigu à celui du Dentiste Thibodeau
Yeux, OREILLES, NEZ, GORGE
Tél. 589, St-Georges-Est, Bce

Tél. 689-w.
Dr H.-P. BLANCHET
Médecin - Vétérinaire
Gradué de l'Université de Montréal
Boul. Dionne, coin Pozer Tél. 613
VILLE ST-GEORGES-OUEST

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables Agréés — Syndic Licencié
113, rue Commerciale — LEVIS — Tél. TE. 7-6807
LS-ROBERT RUEL, C. A.
ROGER ROY, C. A.
GERARD COUTURE, C. A.
339, 1re Avenue
VILLE ST-GEORGES
Tél. 559
REJEAN MOREAU, C.A.
JEAN LANGEVIN, C.A.

Paul Voyer
ARCHITECTE
Bureaux :
335, 1re Ave - St-Georges
Tél. 990
Rue Notre-Dame - Ste-Marie
Tél. 225

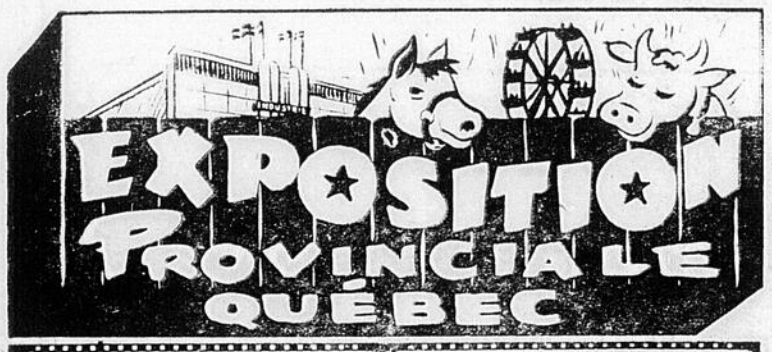
NOUVEAU LOCAL
JACQUES HEBERT, B.A., L., Sc., O.D.
Optométriste — Spéciaiste de la vue
LUNETTES CORRECTIVES
Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5.30 p.m.
Le soir sur rendez-vous — Voisin POULIN & GRONDIN
CENTRE OPTO - MEDICO - DENTAIRE
26 - 20e rue - Ville St-Georges - Tél. 548

JACQUES POTVIN, M.D.
MEDECIN
Edifice POULIN & GRONDIN
Bureau : tous les jours 9h. à 12h. - 2h. à 5h.
Le soir : 7h.30 à 8h.30 sur appointement.
Tél. 933 - St-Georges

Docteur Rodolphe Maheux
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est - (Près du Pont) - Tél. 61

Dr Emmanuel Morin
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin, en haut de la salle de quilles.
Tous les jours, sauf le lundi après-midi.
Rue Principale - Tél. 93
VILLE ST-GEORGES-OUEST

GREGOIRE POULIN
Licencié en droit
Comptable public enregistré
1re AVE., ST-GEORGES-EST - Tél. 353



4 — 13 SEPT.
• 10 JOURS • 10 SOIRS
"L'Année de l'INDUSTRIE"
EXHIBITS — KIOSQUES
★ de l'Agriculture ★ de l'Artisanat ★ de l'Industrie ★ du Commerce ★ de l'Armée ★ des Beaux-Arts ★ d'Outillage de Ferme ★ Concours d'Agriculture ★ Jugements d'Animaux ★ Nouveau Pavillon des Variétés
Profitez des TAUX d'EXCURSION en Vigueur Partout!
• Courses Sous Harnais — 4 Matinées, 7 Soirées
• Vaste Zone de Carnaval
• Concerts, Parades, Déploiements Militaires
• 4 Autos à Gagner — $2,000 en Prix • Maison Familiale de $35,000.
TOUS les PALAIS et PAVILLONS — Ouverts Chaque Jour — Dimanches de 1 à 10 h. p.m.
— ADMISSION —
Adultes, 50c - Enf. (8 à 15 ans) 15c - Autos, 50c
Vastes Stationnements
COLISEE : Grand Spectacle 3 dans 1
"TOURBILLON '59' avec
Danseuses June Taylor — "Dancing Waters" — Vaudeville

CHABOT, FORTIER & Cie
Comptables agréés
Chartered Accountants
ANTOINE CHABOT, L.S.C., C.A.
JACQUES E. FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
PIERRE FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
Centre Champlain
265, de la Couronne, Québec

Tél. 2-8154
LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE
Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - QUEBEC

Viateur Pomerleau
O. D.
OPTOMETRISTE
Spécialiste pour la vue
Bureau : 9 à 12 a.m., 1.30 à 6 p.m.
Le soir sur rendez-vous
1re Avenue, Edifice St-Georges
(En face de la Banque de Montréal)
Ville St-Georges-Est Tél. 1158

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance Agréé
BUREAU : 1re AVENUE
Téléphone : 49
Résidence : 279
CRÉPEAU & RODRIGUE INC.
ASSURANCES GENERALES
C. P. 10 - ST-GEORGES-EST, Bce - P. Qué.

RODOLPHE LAFLAMME, B. A.
Licencié en droit
AVOCAT et PROCUREUR
ST-GEORGES DE BEAUCE
Téléphone : Bur. 301 - Rés. 345

MAHEU, NOEL & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
387, 1re Avenue - Ville St-Georges-Est
Tél. 1130
Associé résident : Guy Couture, C.A.

NOUVEAU LOCAL
TH. LEMAY-LAVOIE, Avocat
Heure : Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi de 3h. à 6h. p.m. et sur rendez-vous.
335 1re AVE., - - Tél. 551
Ville de St-Georges - (face à la Banque de Montréal)
Angle 1re Avenue et St-Antoine

SUR LA TOMBE...

(suite de la page 18)

mille Philippe Bilodeau, Gisèle et Odile Lessard, Famille Fernand Gousse, Rose-Aimée Savard, Cécile Hudon, Omer Francoeur, Mme A. Lavoie, Léonard Bourgault, Mlle France Lavoie, M. et Mme Adélard Mathieu, M. et Mme Arthur Poulin, M. et Mme Nelson Bernard, M. et Mme Oram Gilbert, Cécile Vachon, M. et Mme Joseph Marier, M. et Mme Odilon Fecteau, M. et Mme Gérard Giroux, Billy Gousse, Famille Renault Fecteau, M. et Mme Gustave Lavoie, Famille Paul-Emile Rodrigue, Famille Marcel Poulin, Famille J.-Thomas Lavallée, J.-Luc Roy, M. et Mme A. Buron, Frère Michel-Normand, M. et Mme Lucien Poulin, Famille Gérald Poulin, Yvonne Quirion, Mme Alfred Rodrigue, M. et Mme Philippe Veilleux, Famille Rémi Poulin, Famille Victor Poulin, Octave Poulin, Mlle M.-Ange Bolduc, M. et Mme Armand Nadeau, M. et Mme Germain Roy, Famille Joseph-A. Doyon, M. et Mme Benoit Roy, M. et Mme Napoléon Lebel, Famille Jean-Louis Veilleux, M. et Mme Michel Pelletier, M. et Mme Roméo Ouellet, Marcel Fortin, M. et Mme Philippe Rancourt, Famille Alfred Rodrigue, M. et Mme Aurèle Nadeau, M. et Mme Léo Bernard, M. et Mme Olivier Giroux, Mme Alexandre Rodrigue, Famille Alphonse Veilleux, Mlle Laurette Fecteau, M. et Mme Eugène Lacasse, M. et Mme Gaston Fecteau, Famille Alfred Fortin, M. et Mme Eddy Bernard, M. et Mme Victor Labbé, M. et Mme Louis Bilodeau, Mlle Reine Fecteau, M. et Mme Paul Vachon, Mariette Poulin, M. et Mme G.-Aimé Nadeau, M. et Mme Hervé Labbé, M. et Mme Honorius Fecteau, M. André Poulin, M. et Mme Albert Boucher, M. et Mme Benoît Gilbert, M. Eddy Bernard, M. et Mme Absalon Gilbert, M. et Mme Georges Normand, Famille Gédéon Fortin, Famille Gédéon Giroux, M. et Mme Oram Veilleux, M. et Mme Victor Poulin, M. et Mme Carolus Labbé, Famille Odilon Bernard, M. et Mme Paul Veilleux, M. et Mme C.-Henri Bolduc, M. et Mme Robert Veilleux, M. et Mme Wilfrid Fecteau, M. et Mme Charles-Eugène Roy, M. et Mme Josaphat Bourque, le Dr et Mme Roméo Savoie, M. et Mme Maurice Dumas, M. Normand Poulin, M. et Mme Jean-Paul Racine, Mathias Lachance, Mlle Gabrielle Lizotte, M. et Mme Charles Bouchard, M. et Mme François Boucher.

JUBILÉ D'OR...

(Suite de la page 22)

M. et Mme Yvon Poulin de Montréal, la Rév. Soeur Yves de Jésus, Sup. (Gabrielle) de Laurierville, Mlle Rita Poulin de St-Zacharie, Mlle Raymonde Poulin de Granby, M. et Mme Marc Poulin de Montréal, M. et Mme Charles Poulin de Québec, M. et Mme Florian Turcotte (Laurette) de Montréal, M. Jean-Guy Poulin, Insp. de Montréal.

Outre les enfants, nous remarquions tous les frères et soeurs des jubilaires ainsi que plusieurs neveux et nièces, petits-enfants et un grand nombre d'amis.

Vers minuit, tous se séparèrent emportant le meilleur des souvenirs de cette belle journée et promettant de se réunir à nouveau pour les noces de diamant.

FUNÉRAILLES DE M. ROSAIRE GRONDIN

St-Martin (DNC) — Au lac St-François de Lambton, le 31 juillet, à l'âge de 54 ans, décédait accidentellement M. Rosaire Grondin, époux de Dame Yvonne Toulouse, de St-Martin.



Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Henri-Paul Grondin, de Sherbrooke, M. et Mme Maurice Tardif (Céline), de Ste-Croix, Mlle Lucine Grondin, de Montréal, M. Auguste Grondin, M. Louis Grondin et Mlle Thérèse Grondin; ses frères, Le Rév. Père Auguste Grondin, m.s.s., de Maracaïbo, du Vénézuéla, et le Rév. Père Henri-Louis Grondin, m.s.s., de Watertown, New York; ses soeurs et beaux-frères, M. et Mme Roland Ménard, de Ferme-Neuve, Labelle, M. et Mme Maurice Fortin, de St-Martin, M. et Mme Antoine Bourget, de St-Lambert de Montréal; ses beaux-frères et belles-soeurs, MM. et Mmes Rolland Poulin, de St-Martin, Armand Toulouse, de St-Laurent, I. O., Hervé Toulouse, François Toulouse, Antonio Toulouse, de Montréal, Charles-Eugène Poulin, de St-Evariste, Camille Toulouse, J. A. Toulouse, de Sherbrooke, MM. Maurice Toulouse et Jean-Paul Toulouse, de St-Martin, et la Révérende Mère Lucina de Jésus, s.c.c.e., de Shenley.

Ses funérailles ont eu lieu le 4 août en l'église de St-Martin.

M. Alphonse Beaudoin accompagné de M. Léopold Maheux portait la croix.

MM. Albert Poulin, Thomas Poulin, Edmond Maheux, Léopold Genest, Mathias Poulin et Jos Roy portaient la dépouille mortelle.

M. l'abbé Jean Duval, curé de l'Assomption, à St-Georges, fit la levée du corps.

Le Révérend Père H. L. Grondin chanta le service assisté des Révérends Pères Carrier et Drouin.

MM. Bertrand Turgeon et Normand Paquet portaient le drapeau de la Ligue du Sacré-Coeur.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

A la famille en deuil nous offrons nos sincères sympathies.

SAINT-HONORE

—M. et Mme Gabriel Pelletier de Montréal ont passé quelques jours chez M. et Mme Gaudias Poulin.

—M. Ferdinand Bégin, MM. et Mmes Joseph Beaudoin, Jean Pelchat, Siméon Lachance, Nazaire Bégin, M. Napoléon Boucher sont allés à St-Samuel à l'occasion du décès de M. Honoré Beaudoin.

—Mlle Aline Jolicoeur et M. Rolland Jolicoeur de Montréal passent quelques jours en visite chez leur mère, Mme Gédéon Jolicoeur.

—Mme Charles Rouleau, M. et Mme Alcide Rouleau, M. et Mme Rosaire Lacroix, MM. Albert et Fernand Rouleau viennent d'être éprouvés par la mort de M. Alfred Rouleau décédé ces jours derniers à Bristol, Conn.

TV
REPARATION
DE
* RADIOS & T. V.
* TOURNE-DISQUES
* ACCESSOIRES électriques
* RASOIRS électriques
etc . . . etc . . .
SERVICE RAPIDE
3 TECHNICIENS
ROBERT PEPIN
Le Roi des bas prix.
Tél. 128 - 2e Avenue
ST-GEORGES-EST

PUITS ARTÉSIENS et fondations
DIAMETRE 6 A 24 POUCES
BLAIS & FRERES ENRG.
ST-PIERRE - Tél. 318 s-11 - Cté Montmagny

Pour mon retour à l'école...

JE VEUX ETRE BIEN MIS...
COMME PAPA JE M'HABILLERAI
Chez
A. Séviguy Enrg.
POUR AVOIR CHOIX ET QUALITE
DE 6 A 100 ANS
nous avons tout pour vêtir le sexe masculin
2ième ave. — Ville St-Georges — Tél. 75

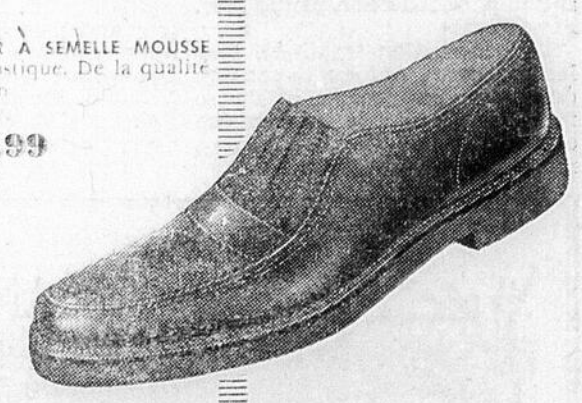
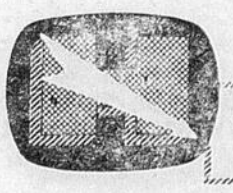

VENEZ NOUS VOIR
Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats
Bagues de fiançailles 50%
Chapelets 50%
Montres 40%
Bijoux, etc. 40 et 50%
LA BIJOUTERIE
René Marcoux
IMPORTATEUR
365 de la Couronne, En haut de la Pharmacie Soucy
Tél. 4-8722 - Québec, P. Q.

Pour "l'écolier" il y en a pas de meilleures

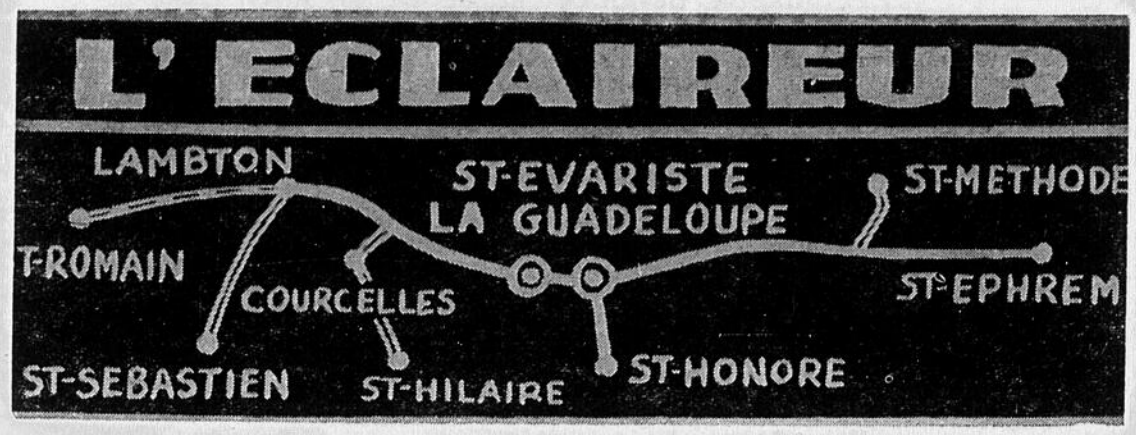
Notre groupe est enthousiasmé par ces nouveaux modèles si solides de Hewetson

HEWETSON À DEUX BRIDES avec semelles garanties pour trois mois. Point 8½ à 3
4.95

SE GLISSE COMME une pantoufle — godet élastique en avant, en fin cuir noir, par Hewetson.
6.99

SOLIDES SEMELLES MOULÉES — Ces Hewetson à courroies monacales sont un bon achat. Point 8½ à 3
4.95

TROTTEUR À SEMELLE MOUSSE avant élastique. De la qualité Hewetson
7.99

Qualité Elégance Confort
Nous ne serons que trop heureux de vous indiquer les incomparables avantages qui ont fait de ces chaussures les plus populaires au pays.
Nous offrons les chaussures de
HEWETSON of CANADA
Paul-Maurice Bégin
MARCHAND DE CHAUSSURES
1re av. - Ville St-Georges-Est

Encouragez nos annonceurs



LISEZ NOTRE JOURNAL ET FAITES-LE LIRE A VOS AMIS

Bénédiction de la centrale téléphonique de La Guadeloupe

La Guadeloupe, (DNC) — Dimanche soir le 16 août, à 8 heures, avait lieu la bénédiction de la nouvelle centrale téléphonique automatique à La Guadeloupe. M. Hallé, maître de cérémonie, présenta M. Marie-L. Dancose, président de la Centrale. Ce dernier félicita la nombreuse assistance de sa belle coopération pour la réalisation de cette magnifique installation, unique dans le comté de Frontenac. M. Hallé remercia M. Dancose et présenta le Rév. Père Fortin, o.p., un enfant de la paroisse qui présida à la bénédiction.

Il eut des mots agréables à l'endroit de ses co-paroissiens. "Vu la grande commodité du nouveau système, il les invita à l'appeler. Il souligna que sur terre pour s'appeler il faut un système mécanique, mais que pour s'appeler le Ciel la ligne est directe. C'est le symbole de la bénédiction que je vais faire dans quelques instants, dit-il. Quand vous aurez besoin du secours d'En-Haut, ne vous gênez pas, appelez souvent."

Ensuite une magnifique réception suivit à l'Auberge du Repos. On remarquait les directeurs de la Cie de Téléphone de St-Evariste et quelques membres des différents corps publics.

Au début de la réception, le président de la Cie, M. Marie-Louis Dancose, fit un brillant discours dans lequel il développa les points suivants : Soyons membres actifs de l'Association des Cies de Téléphone du Québec; Etude de votre charte; Rémunération de votre bureau de direction; Contribution des actionnaires et locataires adéquate avec les temps présents; Décongestion immédiate de vos lignes de groupe et l'étude de modernisation de votre réseau; Capacité d'emprunt.

Puis le notaire J.-C. Masson prit la parole pour féliciter et remercier le président, M. M.-L. Dancose de son grand dévouement à la cause du téléphone qui est couronnée d'un si beau succès.

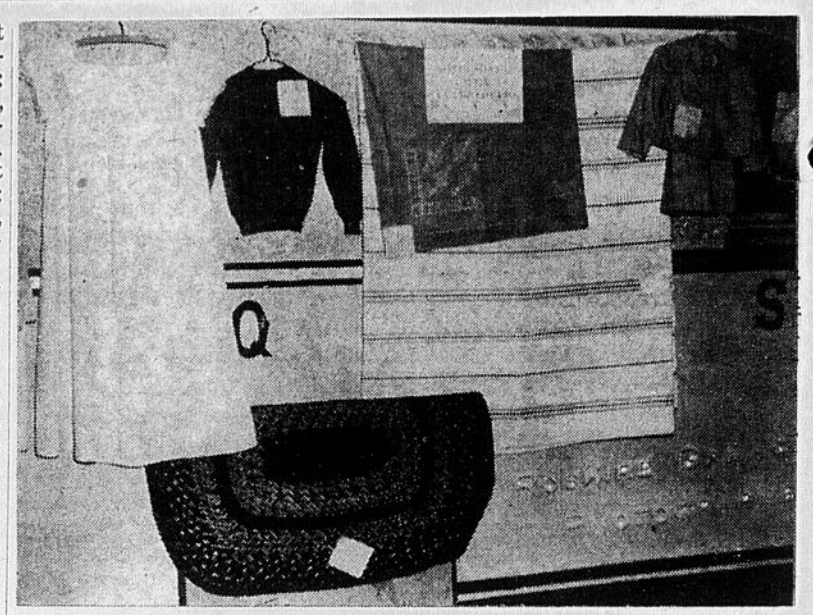
Parmi les invités, on notait, de St-Evariste : M. et Mme H.-Georges Veilleux, M. et Mme Pierre Labonté, M. et Mme A. Grondin, M. et Mme Adjutor Veilleux, M. et Mme Philippe Lachance; de St-Honoré : M. et Mme Alphonse Dubé, M. et Mme Dominique Quirion, M. et Mme Léopold Beaudoin; de Saint-Ephrem : M. et Mme Rémi Robert; de St-Méthode : M. Johnny Cloutier, président, M. et Mme Alcide Pomerleau, M. et Mme Adrien Jolicoeur, M. Benoît Lachance; de Courcelles : M. et Mme Wilfrid Thibodeau, président, M. et Mme Léo Fortin, M. et Mme D. Lessard, M. et Mme Benoît Poulin, M. et Mme Ulric Fortin; de St-Victor : M. et Mme Louis-A. Veilleux, secrétaire; de Lambton : M. Gérard Mercier; de Thetford-Mines : M. et Mme J.-C. Bégin, représentant du Bell; de Québec : M. et Mme Marcel Rhéaume, représentant de Northern Electric; de St-Georges : M. P.-E. Baillargeon, avocat; de La Guadeloupe : le Rév. Père Fernand-Marie Fortin, o.p., M. et Mme M.-L. Dancose, M. et Mme J.-C. Masson, notaire, M. et Mme Aristide Lachance, M. et Mme Aurélien Couture, maire, M. et Mme Emilien Hallé, M. et Mme Raymond Lafontaine, M. Lucien Roy, M. et Mme J.-L. Cloutier, M. et Mme Gérard Mercier, M. et Mme Siméon Robert, M. et Mme Albert Veilleux, M. et Mme François Tanguay, M. et Mme J.-P. Fillion, M. Edouard Racine, M. et Mme Marcel Boivin, M. et Mme Albert Buteau, M. et Mme Napoléon Bolduc, M. C. E. Dallaire, M. et Mme Ronald Jacques, M. et Mme Oliva Ouellet, M. et Mme C. E. Lemieux, M. et Mme J.-Luc Roy, M. et Mme Pierre Lafontaine.

La soirée se termina par un succulent goûter.



Puis, M. le maire Aurélien Couture coupa le ruban traditionnel. Immédiatement après, suivit la bénédiction par le Rév. Père Fortin.

La bénédiction terminée, tous les assistants ont eu l'avantage de visiter les locaux et de se faire expliquer le mécanisme compliqué par des techniciens mis à leur disposition.



• Voici les exhibits qui ont mérité la première position au Cercle des Fermières de La Guadeloupe lors de l'exposition régionale à Saint-Georges, jeudi dernier. On trouvera dans une autre page un compte rendu détaillé de cet important événement.
(Photo Rosaire Gamache)

LA GUADELOUPE

MARIAGES

Samedi le 8 août, à 9 heures, en l'église de la Guadeloupe, M. l'abbé Pierre Fortier bénissait le mariage de Mlle Cécile Mathieu, fille de M. et Mme Evariste Mathieu avec M. Normand Bolduc, fils de M. et Mme Valère Bolduc de St-Méthode.

Pendant la messe il y eut un programme de chant.

Au bras de son père, la mariée portait une robe de dentelle blanche, longue. Son voile illusion était retenu par un diadème. Elle tenait au bras une gerbe de roses rouges.

Après la cérémonie religieuse il y eut réception à l'hôtel de St-Méthode et les nouveaux époux partirent ensuite en voyage.

Nos voeux de bonheur.

•

Samedi le 15 août, à 10 heures, en l'église de la Guadeloupe, M. l'abbé Pierre Fortier bénissait le mariage de Mlle Céline Marceau, fille de feu M. et Mme Amédée Marceau, avec M. Henri Roy, fils de M. et Mme J. C. Roy de la Guadeloupe.

Pendant la messe il y eut des chants de circonstance.

Au bras de son oncle, M. Fléas Marceau, de St-Romain, la mariée portait une robe blanche en dentelle et garnie de satin. Son court voile illusion était retenu par un diadème. Elle tenait au bras une gerbe de fleurs.

Après la cérémonie il y eut réception à l'Auberge du Repos, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage.

Meilleurs voeux de bonheur.

VA-ET-VIENT

M. et Mme Napoléon Bolduc recevaient la visite du Rév. Frère Félicien de Chicoutimi.

—M. et Mme Philippe Proulx de la Californie, M. Evariste Proulx de Montréal, de passage chez Mme Zéphirin Proulx.

—Mlle Denise St-Hilaire de Québec en visite chez M. et Mme Gabriel Lachance.

—Le Rév. Frère Henri-Georges de Chicoutimi de passage chez ses parents, M. et Mme Onias Robert.



The MANSION
Mlle G. PARE prop.
Chambres de Touristes
Confort du "CHEZ-SOI"
•
Cordiale invitation aux clients de la Beauce et du district
1000 Ouest, Sherbrooke
Tél. VI 4-0657 - VI 4-7142
Montréal - Route No 2

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ
Ajustage parfait
Rue St-Jean, Québec
LEO VERREAULT, Gérant

Robol
Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin
CONSTIPATION

La NECCHI ULTRA pour '59 est INEGALEE!

La Necchi Ultra complètement automatique vous apporte une *excellence hors-pair . . . des caractéristiques sans égales!*

• **NOUVEL** enfileur d'aiguilles automatique, fixé à la machine
• **INGENIEUSE!** Des boutonnières instantanées et automatiques
• **FABULEUSE!** Plus de 200,000 dessins de broderie.
• **PRATIQUE!** Raccommode et reprise automatiquement.

2,800 dépositaires en Amérique du Nord
Certificat de garantie à vie
Modèles à partir de $109.00

NECCHI SEWING MACHINES (CANADA) LIMITED
Vous pouvez acheter une NECCHI à partir de $2.00 par semaine.
EMERY MATHIEU
20e rue - Ville St-Georges - Tél. 428

FUNÉRAILLES DE Mme EDOUARD DEBLOIS

St-Benoît (DNC) — A Saint-Benoît, le 2 août, est décédée Mme Edouard Deblois qui laisse dans le deuil, outre son époux, ses fils et belles-filles : MM. et Mmes Arthur Deblois, de Saint-Jean de Lalande, Adrien Deblois, de St-Georges, Lucien Deblois, de St-Jean de Lalande, Rosaire Deblois, de St-Benoît, MM. Edgar et Eugène Deblois, de Saint-Benoît; ses filles et gendres : M. et Mme François Roy (Laurentienne), de St-Georges, M. et Mme Roméo Roy (Jeannette), de St-Benoît, M. et Mme Martin Duval (Louisette), de St-Victor; ses frères : MM. Hormisdas Busque, de St-Jean de Lalande, et Adjutor Busque, de St-Benoît; sa soeur, Mme Alphonse Quirion, de St-Georges. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs et petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu le 5 août, en l'église de St-Benoît.

M. Edouard Poulin, accompagné de M. Josaphat Blais, maire, portait la croix.

Les porteurs étaient MM. Oram Veilleux, Paul Deblois, Walter Deblois, Laurier Rodrigue, Ernest Busque et Irénée Busque.

M. le curé Léon Bernard fit la levée du corps et chanta le service.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Gédéon Roy, de St-Georges.

AUCUNE INQUIÉTUDE AU SUJET DES PAYEMENTS
AUCUN CHÈQUE À ÉCRIRE
RIEN À POSTER

à l'aide
DU NOUVEAU P. A. M. DE LA SUN LIFE
Plan de Payement Automatique Mensuel
Communiquez avec--
LAURIEN GAGNON
Tél. 1057
Ville St-Georges-Est

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE SUN LIFE DU CANADA

Mlle CLAIRE LAMARCHE À ST-JOSEPH

On nous apprend que Mlle Claire Lamarche, de St-Jérôme, qui est directrice de l'Ecole de chant "Les belles Voix des Laurentides", viendra prochainement à St-Joseph, à l'occasion du mariage de Mlle Yolande Lambert.

Mlle Lamarche est également professeur de chant dans toutes les écoles et institutions placées sous la juridiction de la Commission scolaire de St-Jérôme, ville de 25,000 habitants, située au coeur même de la belle région des "Pays d'En Haut". Outre les récitals très goûtés donnés en certaines occasions par le groupe qu'elle dirige et malgré la longue préparation et le travail immense que cela représente, Mlle Lamarche trouve de temps à autre quelques heures libres qui lui permettent de se produire elle-même en différents endroits de la province. C'est ainsi que nous aurons l'occasion de l'entendre ici-même, à St-Joseph, lundi, le 24 août, lors de la célébration du mariage de Mlle Lambert à M. Georges-Henri Rousseau, de Québec.

Nul doute que tous les amateurs de chant voudront aller écouter une véritable artiste, dont la riche voix comblera les plus difficiles, à en juger par les éloges que Mlle Lamarche reçoit partout où elle se fait entendre. Nous souhaitons à Mlle Lamarche la plus cordiale bienvenue dans la Beauce.

MARIAGE

M. et Mme Philippe Boucher, de St-Martin, ont le plaisir d'annoncer le mariage de leur fille, Gisèle, à M. Guy Cliche. La bénédiction nuptiale leur fut donnée le 1er août. Le marié est originaire de St-Gédéon.

SAINT-EPHREM

NOCES D'OR DE M. et Mme TREFFLE TURGEON

Le onze juillet en l'église de Saint-Simon de Ville Mantel, fut célébré le jubilé d'or de vie conjugale de M. et Mme Trefflé Turgeon, autrefois de St-Ephrem.

A quatre heures de l'après-midi, une foule nombreuse de parents et d'amis se rendaient à l'église pour assister à une bénédiction nuptiale suivie d'un Salut solennel du Très Saint-Sacrement. Pendant cette cérémonie plusieurs cantiques de circonstance furent chantés par les Religieuses et les chantres de la paroisse. Ensuite il y eut un grand banquet à l'hôtel Continental d'Amos. M. le Curé de la paroisse prononça une très éloquente allocution.

A la table d'honneur se trouvaient outre les jubilaires, M. le Curé de la paroisse, M. Joseph Turgeon, frère du jubilaire, M. Joseph Turcotte, frère de Mme Turgeon, le Rév. Frère Gérard Faucher, c.s.c., professeur au collège de Notre-Dame, fils de M. et Mme Alfred Faucher de St-Ephrem, le Rév. Frère Gérard Turcotte, c.s.c., fils de M. et Mme Joseph Trucotte de St-Ephrem. Aux tables suivantes leurs douze enfants : Armand, Emilien, Jean-Marie, Henri-Louis, Jeannette Rose-Alma, Marie-Louise, Aurélien, Paul, Trefflé, Thérèse et la Rérérende Soeur Sainte Rita, de Senneterre.

Une adresse fut lue par leur fille Thérèse et la petite-fille des jubilaires présenta une gerbe de fleurs. M. le maire Gérard Beaulieu accompagné de son épouse, prirent part également à la fête.

Notons parmi les invités M. et Mme Alfred Faucher de Saint-Ephrem, M. et Mme Majorique Grondin, également de cette même paroisse, Florian Faucher, Louis, Paul, Joseph, Rose-Anna, Anne-Marie et son époux, M. et Mme Roméo Létourneau, M. et Mme François Fortin, M. Joseph Turcotte et son épouse, ainsi que leurs enfants, Jean-Marie, et sa dame, M. et Mme Cyriac Turcotte, Mlle Eliane Grondin et M. Normand Grondin.

Nous offrons aux jubilaires tous nos meilleurs voeux de longue vie et bonheur.

Pour mon retour à l'école...



JE VEUX ETRE BIEN MIS...
COMME PAPA JE M'HABILLERAI
Chez
A. Sévigny Enrg
POUR AVOIR CHOIX ET QUALITE
DE 6 A 100 ANS
nous avons tout pour vêtir le sexe masculin
2ième ave. — Ville St-Georges — Tél. 75

COMPAREZ CES TROIS VOITURES AVEC TOUTES LES AUTRES MARQUES ET VOUS CHOISIREZ

CHEVROLET 59
Nouvelle comme pas une. Aspect imposant, tenue de route extraordinaire.



La captivante décapotable Impala, la plus vive d'allure de toutes les nouvelles Chevrolet.



OLDSMOBILE 59
Supériorité mécanique, coûte moins cher que l'on pense, usage et entretien économiques, excellente valeur de rechange, performance du moteur ROCKET.

CADILLAC 59
"LA VOITURE DES VOITURES"
Ligne imposante qui commande l'admiration de tous.



VENEZ FAIRE LA CONNAISSANCE DE CES FAMEUSES VOITURES AU :
GARAGE NATIONAL INC.
2e Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 97

TRIBUNE LIBRE

Sous cette rubrique, nous publions les lettres que nous font parvenir nos lecteurs pourvu qu'elles remplissent les conditions suivantes :

1) **Traiter d'un sujet d'intérêt général.**
2) **Etre rédigées de façon brève, convenable, digne et objective.**
3) **Ne pas être diffamatoires.**
4) **Etre signées par une personne connue de la direction, laquelle personne sera seule responsable des opinions émises. (On pourra cependant utiliser un pseudonyme dans le journal).**
5) **Ne pas traiter d'une question qui sera l'objet d'un vote à une date fixée et connue du public.**

Toute lettre ne répondant pas à cette cinquième condition sera toutefois acceptée si son auteur est disposé à payer l'espace requis au tarif régulier de l'annonce.

Août 1959.

Le signal de la débâcle est enfin donné. C'est M. H. W. Thompson, président de l'Association des banquiers canadiens, qui l'a donné en annonçant que les banques à charte n'étaient plus intéressées à ouvrir de nouveaux comptes ou à augmenter les crédits à leurs clients actuels. C'est clair et sans bavures, plus de prêts, plus de crédits. D'après M. Thompson, les banques n'ont plus assez d'argent. C'est le signe d'une nouvelle crise, qu'on baptisera "période d'austérité", qui commence, avec son cortège de chômage, d'inflation et de taxes.

M. Fleming, questionné à ce sujet, n'a pu répondre que des platitudes. Il a dit que la cherté de l'argent et la restriction de crédit qui s'annoncent étaient différentes de celle qui se produisit sous les libéraux en 1955-56. Cette restriction actuelle, dit-il, "est faite par les banques à charte, **de leur plein gré...** alors que celle de 1955-56 **l'était par la Banque du Canada.** Mordu par un chien ou par une chienne... M. Fleming semble vouloir exonérer la Banque du Canada.

La vraie raison de la nouvelle vague de restriction de crédit bancaire qui s'amorce est la hausse du taux de réescompte qui vient d'être porté par la B du C à 6.41%. Ceci veut dire que le gouvernement canadien, depuis vendredi, le 14 août, doit payer 6.16% d'intérêt sur les Bons du Trésor qu'il émet à chaque semaine. Les banques à charte, qui achètent ces bons, ne sont plus intéressées à prêter au grand public à 6%. Qui donc est responsable de cet état de choses ?... évidemment, la B du C qui a haussé le taux de réescompte à 6.41%. Pourquoi alors M. Fleming s'acharne-t-il à la défendre et à en rejeter la faute sur les banques à charte ?

Dans ce même journal, les 14 et 21 mai dernier, nous disions en tribune libre que nous nous acheminions vers une autre vague de restriction de crédit, il n'a pris que trois mois pour nous donner raison. Que devront faire alors les industriels et les commerçants qui ont une marge de crédit à la banque s'ils ne veulent pas suffoquer ? Ils devront de toute nécessité, et rapidement, baisser leurs inventaires, diminuer leurs frais d'administration et réaliser en argent liquide les valeurs qu'ils détiennent, car les banques ne tarderont pas à réclamer un remboursement de la marge consentie.

Un des signes avant-coureurs de ces rappels de crédit sera la permutation des gérants de banque qui, en langage bancaire, bénéficieront de promotions à des postes plus élevés. Les remplaçants, étrangers aux clients réguliers, donc sans amis, exécuteront la politique du bureau-chef sans pitié.

Qu'il nous soit donc permis de recommander aux gens d'affaires d'être prudents et de se garder une réserve liquide substantielle, car toute dérogation à cette politique pourrait leur coûter le fruit de plusieurs années de travail. Il faudra aussi que des associations comme les "chambres de commerce" se penchent sur ce problème et soient en mesure d'orienter leurs membres. Il leur faudra aussi protester auprès des autorités fédérales compétentes et tenir le public en éveil. Si nous entrons dans une nouvelle crise économique, nous connaîtrons au moins cette fois-ci ceux qui en sont les auteurs et nous pourrons les montrer du doigt.

Vous remerciant, M. le directeur, de l'hospitalité de votre journal, je demeure,

Votre dévoué,
Jules THERIEN,
Saint-Georges, Bce



NOCES D'ARGENT — M. et Mme Gédéon Leclerc de Saint-Victor, célébraient le 11 juillet à la salle de l'Hôtel Mathieu leur 25ème anniversaire de mariage. Sur la photo nous reconnaissons les jubilaires entourés de leurs enfants : Gilles, Raynald, Gilberte, Jean-Yves, Lucille, Florian, Patricia, Anita, Claudette, Carol, Pierrette et Daniel. Une adresse fut lue par leur fille Gilberte, Claudette présenta une bourse tandis qu'Anita offrit une gerbe de fleurs.

(Photo Studio Lessard, St-Victor)

SAINT-CYPRIEN

—Mme Maurice Larochelle est hospitalisée à l'Enfant-Jésus, Québec.

—M. Roland Fortier, de Saint-Louis, suit des traitements pour un genou, à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—M. Camille Fournier est retourné à l'hôpital pour faire enlever le plâtre qui soutient sa colonne vertébrale.

Nos voeux de prompt rétablissement à ces malades.

Soyez pleine d'ENTRAIN



Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Les bonnes PILULES ROUGES à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour tonifier le sang. Alors, demandez aujourd'hui même les

PILULES ROUGES
AMÉLIORÉES
Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie 4-59

IGA

MARCHE GILBERT
2e AVENUE ST-GEORGES DE BEAUCE

GRATIS 25 TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS
AVEC CE COUPON ET CET ACHAT — GELEE LUSHUS 2 pqts 5 onces **.29**

GRATIS 25 TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS
AVEC CE COUPON ET CET ACHAT — CIRE LIQUIDE "SUCCES" bte 40 onces **1.19**

JUS DE POMMES IGA boîte 48 onces ..... **.29**

FÈVES AU LARD "LIBBYS" 5 btes 20 onces ..... **.99**

CREME GLACEE IGA "Royal Gold" brique ..... **.25**

GRATIS 25 TIMBRES GOLD BOND ADDITIONNELS
AVEC CE COUPON ET CET ACHAT — FILM KODAK V120-127-620 rouleau ..... **.54**

SACS DE THE IGA "SUNNY MORN" pqt 100 s. ..... **.75**

SOUPE au poulet et nouilles Lipton, 4 pqts ..... **.49**

THON blanc "Clover Leaf" bte ½ s. ..... **.43**

STEAK DE SURLONGE DE MARQUE ROUGE OU BLEUE, LA LIVRE **.99**

POULETS A GRILLER EVISCERES CAT. "A" PESANTEUR ENVIRON 2 A 3 LBS **.44**

PECHES IGA "Royal Guest" 2 btes 20 on. **.43**

BREUVAGE Allens raisin ou orange, bte 45 onces ... **.31**

PATATES nouvelles du Québec, sac cello 10 livres **.49**

BOEUF haché, maigre, Tablerite, la livre **.43**

JUS de raisins Wech's, bout. 24 on. ..... **.39**

BREUVAGE de raisins Welchade 2 btes 32 onces **.69**

PAMPLEMOUSSES de Californie, Grosseur 48 3 pour ..... **.25**

SAUCISSE de Bologne, Tablerite la lb. **.27**

JUS d'ananas IGA, bte 48 onces ..... **.39**

JUS d'oranges Libbys, bte 48 onces ..... **.55**

POMMES "Melba" produit du Québec, sac cello 3 livres ..... **.29**

PRIX EFFECTIFS LES 20-21-22-AOUT

EAST-BROUGHTON

CARNET MONDAIN :

MM. Lionel et Laval Lessard de Montréal visitaient M. et Mme Florian Lessard récemment.

—M. et Mme Cléophas Jacques de Black Lake, étaient en visite à East-Broughton à l'occasion du mariage de Mlle Thérèse Vachon à M. Jules Doyon.

—Mlle Gertrude Thivierge de Montréal a visité ses parents, M. et Mme Alphonse Thivierge.

—M. Arthur Doyon de Montréal était en promenade à East-Broughton dernièrement.

—M. et Mme Alphonse Vachon de Thetford visitaient M. et Mme Napoléon Vachon de notre paroisse.

—M. et Mme Jean-Roch Vachon de Valleyfield en visite chez M. et Mme Wilfrid Trépanier.

—M. et Mme Bernard Béliveau de Sherbrooke, en visite chez M. et Mme Gérard Rodrigue.

—M. et Mme Gloria Nadeau se sont rendus à Montréal à l'occasion des noces d'argent de M. et Mme Eudore Groleau.

REELU MAIRE A EAST-BROUGHTON :

M. Florian Cliche, d'East-Broughton paroisse vient d'être réélu par acclamation pour un deuxième terme maire de sa paroisse.

Le Conseil se compose des conseillers suivants : MM. Louis Cloutier, Alphonse Thivierge, Antonio Faucher, Réal Lachance, Ronaldo Vachon et Albert Dodier.

MARIAGES :

Mlle Thérèse Vachon unissait sa destinée à celle de M. Jules Doyon. La bénédiction nuptiale leur fut donnée en l'église du Sacré-Coeur de Jésus par M. l'abbé Louis-Philippe Poulin, vicaire. La mariée avait pour témoin son frère, Jean-Philibert, tandis que M. Alphonse Doyon servait de témoin à son frère.

Après la cérémonie il y eut réception à l'Hôtel Gosselin de Tring-Jonction. Dans l'après-midi les nouveaux mariés partirent en voyage de noces. A leur retour les nouveaux mariés résideront à East-Broughton Station.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

—Mlle Denise Gilbert a uni sa destinée à celle de M. Raynald Carey, de St-Ferdinand.

La mariée avait pour témoin son oncle, M. Lucien Gilbert, tandis que le marié était accompagné de son frère, M. G. Carey.

Après la cérémonie nuptiale il y eut réception à l'Auberge de l'Essor puis, au cours de l'après-midi, les nouveaux mariés partirent en voyage de noces à Old Orchard Beach. A leur retour les nouveaux époux résideront à St-Ferdinand.

Nos meilleurs voeux.

—M. Félix Roussin, fils de M. et Mme Jean-Thomas Roussin, de St-Pierre de Broughton épousait récemment Mlle Claire Labresque, fille de M. et Mme Joseph Labrecque d'East-Broughton.

—M. Robert Drouin, fils de M. et Mme Romuald Drouin de Sherbrooke, à Mlle Thérèse Dodier, fille de M. et Mme Placide Dodier d'East-Broughton.

—M. Réal Lessard, fils de M. et Mme Emile Lessard d'East-Broughton, à Mlle Lucette Turmel, fille de M. et Mme Wilfrid Turmel de St-Frédéric.

BAPTEMES :

M. et Mme Germain Paré (Carmen Lachance) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Yves. Parrain et marraine, M. et Mme Lauréat Lachance, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Louis-Aimé Lachance (Rita Toulouse) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Cécile, Anne. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Lachance d'East-Broughton, oncle et tante de l'enfant.

AVIS PUBLIC

A une séance générale du conseil municipal de la Corporation de St-Benjamin tenue le 13e jour de juillet 1959, le conseil a accepté un règlement décrétant l'abolition de tout règlement de prohibition qui pourrait être en vigueur dans les limites de la municipalité, et autorisant la Commission des Liqueurs de Québec à émettre des permis pour la vente des liqueurs alcooliques dans les limites de la municipalité.

Soyez de plus avisés que le règlement ci-dessus sera soumis aux électeurs municipaux de la corporation, par voie de référendum, au scrutin secret, les 4 et 5 septembre 1959.

La votation se tiendra à un endroit désigné en temps et lieux par le conseil et commencera à 10 hres de l'avant-midi jusqu'à 5 hres de l'après-midi, aux dates mentionnées ci-dessus.

Donné à St-Benjamin ce 14e jour de juillet 1959.

Pierre VEILLEUX
Secrétaire-trésorier



NOCES D'ARGENT — Voici M. et Mme Paul Roy et leur quatorze enfants de St-Victor. Cette photographie fut prise récemment à l'occasion d'une fête qui soulignait le 25ème anniversaire de mariage de M. et Mme Roy.
(Photo F. Doyon)

ST-JEAN DE LA LANDE

MARIAGES

Samedi le 15 août à 10 heures a eu lieu le mariage de Mlle Laure-Yvonne Bourque, fille de M. et Mme Ernest Bourque, avec M. Armand P. Turcotte, fils de M. et Mme Thomas Turcotte, tous de St-Jean-de-la-Lande.

—Samedi le 15 août fut célébré le mariage de Mlle Gilberte Doyon, fille de M. et Mme Gédéon Doyon, de St-Jean-de-la-Lande, avec M. Irenée Lapointe, fils de M. et Mme Honoré Lapointe, de St-Honoré Shenley.

les nouveaux époux résideront à St-Martin.

NOS MALADES

Mlle Nicole Caron de retour dans sa famille après un court séjour à l'hôpital Notre-Dame de Beauce.

—Gilles Rodrigue de retour dans sa famille après un court séjour à l'hôpital St-Georges.

NOTES SOCIALES

Le Rév. Père Phydime Roy, O.M.I. a rendu visite à ses oncles MM. Louis et Odilon Rodrigue, de St-Jean, il a également visité plusieurs cousins et cousines ainsi que des amis.

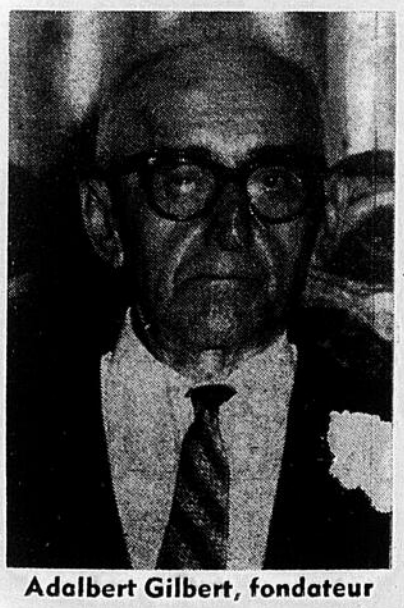
—Mme Lucien Quirion s'est rendue à Québec où elle a visité son époux hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de cette ville.

—Mlle Céline Quirion passe quelques jours à St-Jean-de-la-Lande, chez son oncle, M. Antoine Poulin.

40e ANNIVERSAIRE

Il y a quarante ans cette année naissait à St-Georges le 1er garage de la région, fondé par M. ADALBERT GILBERT

AUJOURD'HUI APRÈS QUARANTE ANNÉES DE CONFIANCE DU PUBLIC LE



Adalbert Gilbert, fondateur

Garage Gilbert & Fils Enrg.

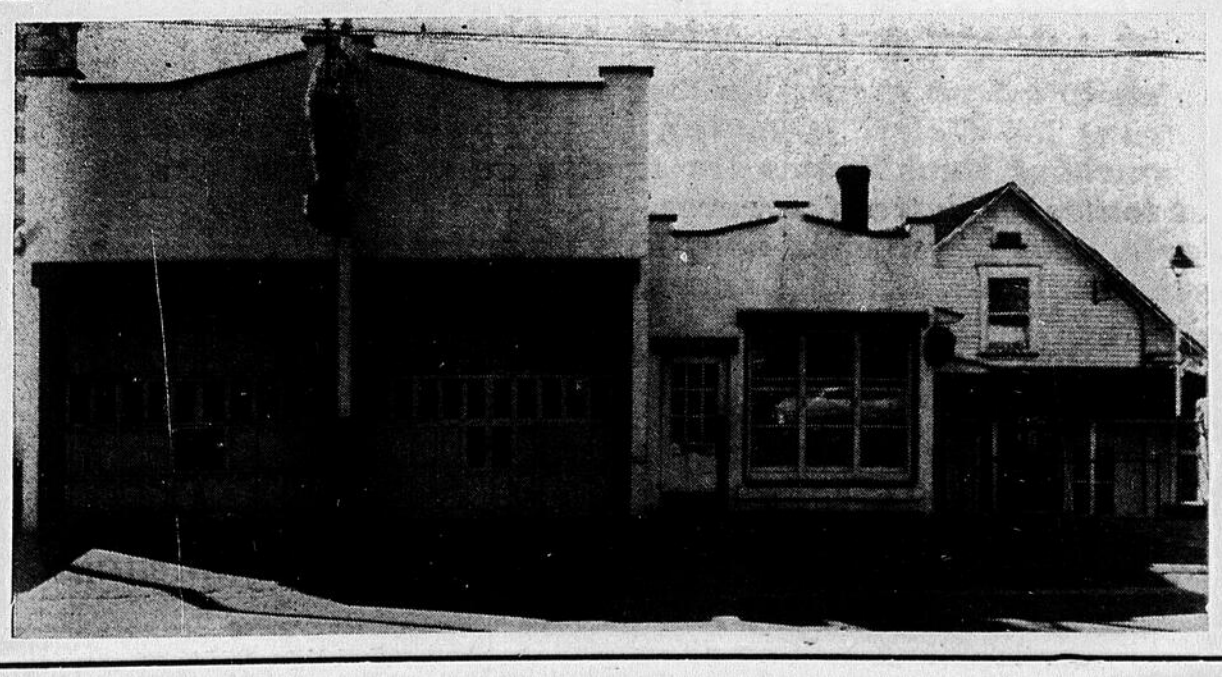
OFFRE EN SPECIALITE

★ RESSORTS, toutes les marques.
★ FREINS, outillage moderne, sabots pré-ajustés
★ MUFFLERS silencieux toutes marques.
★ ACÉTYLÈNE.



Ernest Gilbert

AUSSI
RÉPARATIONS
GÉNÉRALES



2e AVENUE
VILLE
ST-GEORGES-EST
TÉL. 158

NOCES D'OR

St-Honoré (DNC) — Samedi, le 25 juillet, avaient lieu les noces d'or de vie conjugale de M. et Mme Georges Pelchat. La célébration débuta à 4 heures de l'après-midi, alors qu'une bénédiction descendait sur les jubilaires, suivie d'un Te Deum. M. le curé T. Ennis rappela aux jubilaires les promesses qu'ils avaient faites cinquante années plutôt alors qu'ils unissaient leur destinée pour la vie. Il déclara jusqu'à quel point ils devaient être heureux de pouvoir après cette longue période remercier Dieu et renouveler les promesses jusqu'à la fin de leurs jours.

A cette fête, on remarquait les enfants des jubilaires : M. et Mme Paul-Henri Martel, de St-Raymond, M. et Mme Josaphat Pelchat, de St-Honoré, M. et Mme Gérard Pelchat, de Montréal, M. et Mme Louisda Fortin, de Huntingdon, M. et Mme Louis Buteau, de Thetford Mines, M. et Mme Geo.-Edouard Pelchat, de St-Honoré; leurs petits-enfants : Lisette, Gaétan, André,



Jean-Guy, Michel, Marc et Yves Pelchat, Michel, Francine et Denis Martel, Diane Richard, Esther Fortin, Pierre, Marie, Jean, Paul Buteau.

M. Jean Pelchat servait de témoin à son frère et M. Omer Bilodeau servait de témoin à sa soeur.

Voici les noms de ceux qui sont venus de l'extérieur : R. P. Damase Caron, m.s.c., de Québec, F. Jean-Marie Pelchat, de Sully, M. Geo.-Octave Poulin, député de Beauce au provincial, et Mme Poulin, M. Jean-Paul Racine, député au fédéral, et Mme Racine, M. le maire Joseph Parent et Mme Parent. De Lewiston, Maine : M. et Mme Adélard Nadeau, Mme Alfred Bilodeau, M. et Mme Oscar Bazinet, Mlles Marie Nadeau, Albertine Turmel, de Sherbrooke, Mme Donat Charland, Mme Joseph Goulet, de Mégantic, M. et Mme Henri-Louis Lacroix, de St-Samuel, M. et Mme Gérard Lacroix, M. et Mme Orpha Lacroix, de St-Benoît, M. et Mme Pierre Caron, d'Attleboro, Mass., MM. Philibert et Victor Pelchat, de Pawtucket, M. Pierre Pelchat, de Montréal, M. et Mme Bertrand Pelchat, M. Henri-Louis Jacques, de Wartstown, N.H., Mme Clara Rancourt et un grand nombre d'autres parents et amis.

Après la cérémonie nuptiale, il y eut grand banquet à l'Hôtel Fortier.

Nos meilleurs voeux et longue vie aux jubilaires.

FEU GAUDIAS GILBERT

St-Prosper, (DNC) — Le 11 août, à l'Hôtel-Dieu de Saint-Georges, décédait M. Gaudias Gilbert, âgé de 57 ans, époux de Dame Marie Rainville, de St-Georges, autrefois de St-Prosper.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils et sa belle-fille : M. et Mme Gérard Gilbert, de Montréal, MM. Joseph, Jean et Jacques Gilbert; sa fille et son gendre, M .et Mme Jean-Louis Paquet (Florence); ses frères et belles-soeurs : MM. et Mmes Rosaire Gilbert, Wilfrid Gilbert de Montréal, Mme Rosée Gilbert de St-Philibert, et M. Albert Gilbert de Beauceville; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Elzéar Champagne, Joseph Rainville, Mme Alfred Rainville de St-Prosper et M. et Mme André Bélanger, de St-Côme.

Ses funérailles ont eu lieu le 14 août en l'église de St-Georges.

Nos sincères condoléances.

SAINT-ZACHARIE

MARIAGES :

Le 6 août, M. Marc Gilbert, de Sainte-Aurélie, fils de M. et Mme Ernest Gilbert, du rang St-Jean-Baptiste, unissait sa destinée à Mlle Jeannine Giroux, fille de M. et Mme Théodore Giroux. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Victorien Faucher, en l'église de Saint-Zacharie. A la suite d'un banquet qui fut servi à la Plage Bélanger de Ste-Aurélie, les nouveaux époux partirent en voyage. A leur retour, ils habiteront Ste-Aurélie.

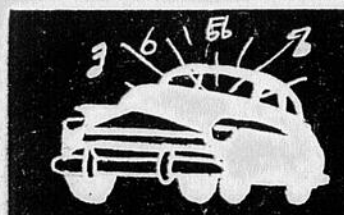
—Le 8 août, M. Armand St-Jacques, de Montréal, fils de M. et Mme Joseph St-Jacques, à Mlle Jacqueline Fortier, de St-Zacharie, fille de M. et Mme Achille Fortier. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Patrice Morin. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à la résidence de la mariée et une grande soirée à la Plage Paradis réunissait tous les parents et amis. Les nouveaux époux résideront à Montréal.

Nos voeux de bonheur.

SOIREES :

Samedi soir, le 8 août, à 8h. 30, a eu lieu une soirée mixte au Canadian Hotel, à Armstrong, à l'occasion du prochain mariage de Mlle Charlotte Gagné, inst., de St-Zacharie, à M. Gerry McCollough, de Saint-Côme. L'orchestre R. Lessard était au programme.

—Egalement dimanche, le 9 août, à la Salle Parent de St-Zacharie, eut lieu une soirée mixte à l'occasion du prochain mariage de Mlle Carmelle Parent à M. Romuald Morin, militaire, de St-Désiré du Lac Noir. L'orchestre Guy Voyer était au programme.



RADIOS D'AUTOS

SPECIAL : $39.95 et plus

* VENTE
* ECHANGE
* REPARATION
* INSTALLATION

ROBERT PEPIN

Le Roi des bas prix.

Tél. 128 - 2e Avenue ST-GEORGES-EST

Pour mon retour à l'école...



JE VEUX ETRE BIEN MIS...

COMME PAPA JE M'HABILLERAI

Chez

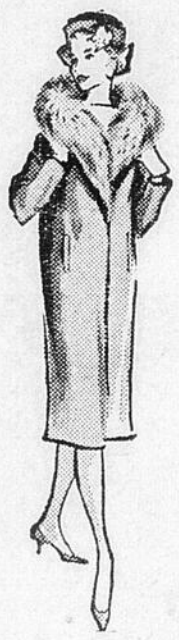
A. Sivigny

POUR AVOIR CHOIX ET QUALITE

DE 6 A 100 ANS

nous avons tout pour vêtir le sexe masculin

2ième ave. — Ville St-Georges — Tél. 75



OUVERTURE DE LA SAISON D'AUTOMNE CHEZ DALLAIRE

Notre assortiment de manteaux de drap avec ou sans fourrure est maintenant assez élaboré pour que vous puissiez dès maintenant faire la réservation de celui dont vous aurez besoin.
Ils ont été confectionnés par les manufacturiers les plus reputés et sont vraiment magnifiques. Les prix varient de $29.95 à $195.00,
c'est vous dire que nous les offrons dans toute la gamme des qualités.

POUR AVOIR UN CACHET DE DISTINCTION PORTEZ UN DES MANTEAUX QUE NOUS OFFRONS

AU DEPARTEMENT DES FOURRURES

Visitez le salon le mieux assorti de la rive Sud.
Nous y montrons les étoles, jaquettes, manteaux longs, parures de cou et manchons dans toutes les teintes de vison ainsi que du phoque et toutes les autres fourrures.
A qualité égale, vous payez chez nous 15% de moins que partout ailleurs.



R. DALLAIRE

1ère AVENUE — ST-GEORGES, BEAUCE — TÉL 537

Confiez-nous la transformation de votre manteau dès maintenant